



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2019/572, 8. aprill 2019, Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu muudatuse Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta 1
- ★ Nõukogu otsus (EL) 2019/573, 8. aprill 2019, ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmanda lisaprotokolli Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta 3

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2019/574, 4. aprill 2019, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Paška sol“ (KPN) 5
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2019/575, 4. aprill 2019, millega võetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 99 kohaselt kaitse alla nimetus „Cebreros“ (KPN) 6
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2019/576, 10. aprill 2019, millega kehtestatakse ajutine dumpingvastane tollimaks Venemaalt, Trinidadist ja Tobagost ning Ameerika Ühendriikidest pärit uurea ja ammooniumnitraadi segude impordi suhtes 7

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2019/577, 8. aprill 2019, millega nimetatakse ametisse Küprose Vabariigi esitatud Regioonide Komitee asendusliige 42

★ Nõukogu otsus (EL) 2019/578, 8. aprill 2019, millega nimetatakse ametisse Taani Kuningriigi esitatud Regioonide Komitee asendusliige	43
★ Nõukogu otsus (EL) 2019/579, 8. aprill 2019, millega nimetatakse ametisse Luksemburgi Suurhertsogiriigi esitatud Regioonide Komitee asendusliige	44
★ Nõukogu otsus (EL) 2019/580, 8. aprill 2019, millega nimetatakse ametisse kaks Saksamaa Liitvabariigi esitatud Regioonide Komitee liiget ja üks asendusliige	45
★ Nõukogu otsus (EL) 2019/581, 8. aprill 2019, millega nimetatakse ametisse Kreeka Vabariigi esitatud Regioonide Komitee asendusliige	46
★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2019/582, 3. aprill 2019, millega kinnitatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 510/2011 uute väikeste tarbesõidukite tootjakohase keskmise CO ₂ -erihte ja erihte sihttaseme esialgsed arvutused 2017. kalendriaasta kohta ning Volkswageni heiteühenduse ja selle liikmete puhul 2014., 2015. ja 2016. kalendriaasta kohta või muudetakse neid (teatavaks tehtud numbri C(2019) 2342 all) ⁽¹⁾	47
★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2019/583, 3. aprill 2019, millega kinnitatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 443/2009 sõiduautode tootjakohase keskmise CO ₂ -erihte ja erihte sihttaseme esialgsed arvutused 2017. kalendriaasta kohta ning teatavate Volkswageni heiteühendusse kuuluvate tootjate puhul 2014., 2015. ja 2016. kalendriaasta kohta või muudetakse neid (teatavaks tehtud numbri C(2019) 2359 all) ⁽¹⁾	66

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/572,

8. aprill 2019,

**Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise
alase koostöö lepingu muudatuse Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punktiga a,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt nõukogu otsusele (EL) 2018/61 ⁽²⁾ allkirjastati 13. detsembril 2017 Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu muudatus 1 („muudatus 1“), eeldusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.
- (2) Muudatusega 1 laiendatakse Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu („leping“) lepinguosaliste vahel tehtava koostöö valdkondi, kus on võimalik vastastikku tunnustada kinnitusi ja järeldusi nõuetele vastavuse kohta, et optimeerida ressurside kasutamist ja vähendada kulusid, säilitades samas lennutranspordi ohutuse kõrge taseme.
- (3) Muudatus 1 tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu muudatus 1 kiidetakse liidu nimel heaks ⁽³⁾.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel muudatuse 1 artiklis 3 sätestatud teate.

⁽¹⁾ 13. detsembri 2018. aasta nõusolek (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽²⁾ Nõukogu 21. märtsi 2017. aasta otsus (EL) 2018/61 Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Ühenduse vahelise tsiviillennunduse ohutuse reguleerimise alase koostöö lepingu muudatuse Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 11, 16.1.2018, lk 1).

⁽³⁾ Muudatuse 1 tekst on avaldatud ELTs L 11, 16.1.2018, lk 3 koos allkirjastamise otsusega.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. aprill 2019

Nõukogu nimel
eesistuja
F. MOGHERINI

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/573,**8. aprill 2019,****ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmanda lisaprotokollile Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 91, artikli 100 lõiget 2 ning artikleid 207 ja 211 koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punktiga a,

võttes arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule ⁽²⁾ (edaspidi „üldleping“) kirjutati alla 8. detsembril 1997 ja see jõustus 1. oktoobril 2000.
- (2) Vastavalt Horvaatia Vabariigi ühinemisakti artikli 6 lõikele 2 lepitakse Horvaatia ühinemine üldlepinguga kokku liikmesriikide nimel ühehäälselt tegutseva nõukogu ja Mehhiko Ühendriikide vahel sõlmitava üldlepingu protokolliga.
- (3) 14. septembril 2012 andis nõukogu komisjonile loa alustada läbirääkimisi Mehhiko Ühendriikidega üldlepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvessevõtmiseks lisatava kolmanda lisaprotokollile (edaspidi „protokoll“) sõlmimiseks. Läbirääkimised on edukalt lõpule viidud ja protokollile kirjutati alla 27. novembril 2018. aastal vastavalt nõukogu otsusele (EL) 2018/2024 ⁽³⁾.
- (4) Protokoll tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmas lisaprotokoll ⁽⁴⁾ kiidetakse liidu ja selle liikmesriikide nimel heaks.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu ja selle liikmesriikide nimel protokollile artikli 5 lõikes 2 sätestatud teate ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ 12. veebruari 2019. aasta nõusolek (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽²⁾ EÜT L 276, 28.10.2000, lk 45.

⁽³⁾ Nõukogu 22. mai 2018. aasta otsus (EL) 2018/2024 ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmanda lisaprotokollile Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 325, 20.12.2018, lk 1).

⁽⁴⁾ Protokollile tekst on avaldatud ELT L 325, 20.12.2018, lk 3, koos allkirjastamise otsusega.

⁽⁵⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab protokollile jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. aprill 2019

Nõukogu nimel
eesistuja
F. MOGHERINI

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2019/574,

4. aprill 2019,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Paška sol“ (KPN)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Horvaatia taotlus registreerida nimetus „Paška sol“ ⁽²⁾.
- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Paška sol“ registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „Paška sol“ (KPN) registreeritakse.

Esimeses lõigus osutatud nimetus määratletakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 ⁽³⁾ XI lisas esitatud klassi 2.6 „sool“ kuuluva tootena.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. aprill 2019

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Phil HOGAN

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 449, 13.12.2018, lk 17.

⁽³⁾ Komisjoni 13. juuni 2014. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2019/575,**4. aprill 2019,****millega võetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 99 kohaselt kaitse alla nimetus „Cebreros“ (KPN)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 99,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 97 lõigetele 2 ja 3 vaatas komisjon läbi Hispaania taotluse registreerida nimetus „Cebreros“ ja see avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾.
- (2) Komisjonile ei esitatud ühtki määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 98 kohast vastuväidet.
- (3) Vastavalt määruse (EL) nr 1308/2013 artiklile 99 tuleks võtta nimetus „Cebreros“ kaitse alla ja kanda see registrisse, millele on osutatud kõnealuse määruse artiklis 104.
- (4) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „Cebreros“ (KPN) võetakse kaitse alla.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. aprill 2019

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Phil HOGAN

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT C 438, 5.12.2018, lk 2.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2019/576,**10. aprill 2019,****millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Venemaalt, Trinidadist ja Tobagost ning Ameerika Ühendriikidest pärit uurea ja ammooniumnitraadi segude impordi suhtes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

pärast konsulteerimist liikmesriikidega

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS**1.1. Algamine**

- (1) Euroopa Komisjon algatas 13. augustil 2018 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 (edaspidi „alusmäärus“) artikli 5 alusel dumpinguvastase uurimise Venemaalt, Trinidadist ja Tobagost ning Ameerika Ühendriikidest (edaspidi „asjaomased riigid“) pärit uurea ja ammooniumnitraadi segude liitu suunatud impordi suhtes. Algamisteade avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾.
- (2) Komisjon algatas uurimise kaebuse alusel, mille esitas 29. juunil 2018 Fertilizers Europe (edaspidi „kaebuse esitaja“) nende tootjate nimel, kelle toodang moodustab üle 50 % uurea ja ammooniumnitraadi segude kogutoodangust liidus. Kaebus sisaldas tõendeid dumpingu ja sellest tulenenud olulise kahju kohta, mida käsitati piisava põhjusena uurimise algatamiseks.

1.2. Registreerimine

- (3) Komisjon kehtestas vaatlusaluse toote impordi suhtes alusmääruse artikli 14 lõike 5a kohase registreerimisnõude komisjoni 2019. aasta 20. märtsi rakendusmäärusega (EL) 2019/455 ⁽³⁾ (edaspidi „registreerimismäärus“).

1.3. Huvitatud isikud

- (4) Algamisteates kutsus komisjon huvitatud isikuid uurimises osalemiseks komisjoniga ühendust võtma. Lisaks teavitas komisjon kaebuse esitajat, teadaolevaid liidu tootjaid, teadaolevaid Venemaa Föderatsiooni (edaspidi „Venemaa“), Trinidadist ja Tobago (edaspidi „TT“) ning Ameerika Ühendriikide (edaspidi „USA“) eksportivaid tootjaid ja ametiasutusi, teadaolevaid importijaid, kasutajate huvisid esindavaid ühendusi ning muid teadaolevalt asjata seotud ühendusi uurimise algatamisest ning kutsus neid selles osalema.
- (5) Huvitatud isikutel oli võimalus esitada uurimise algatamise kohta märkusi ning taotleda komisjonilt ja/või kaubandusmenetlustes ärakuulamise eest vastutavalt ametnikult enda ärakuulamist.
- (6) Koostööd tegevad eksportivad tootjad Venemaal ja USAs väitsid, et kaebuse esitajatel puudub kaebeõigus ning dumpingu ja kahju kohta ei ole piisavalt tõendeid uurimise algatamiseks.

⁽¹⁾ ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

⁽²⁾ Teade dumpinguvastase menetluse algatamise kohta Venemaalt, Trinidadist ja Tobagost ning Ameerika Ühendriikidest pärit uurea ja ammooniumnitraadi segude impordi suhtes. ELT C 284, 13.8.2018, lk 9.

⁽³⁾ ELT L 79, 21.3.2019, lk 9.

- (7) Komisjon lükkas mõlemad väited tagasi. Komisjon võrdles andmeid ja kinnitas huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikule lisatud teabes esitatud järeldusi, et kaebus esitati tootjate nimel, kelle toodang moodustab rohkem kui 50 % urea ja ammooniumnitraadi segude kogutoodangust liidus. Peale selle uuris komisjon kaebust kooskõlas alusmääruse artikliga 5 ja jõudis järeldusele, et uurimise algatamiseks vajalikud nõuded olid täidetud, st kaebuse esitaja esitatud tõendid olid piisavalt adekvaatsed ja täpsed. Alusmääruse artikli 5 lõike 2 kohaselt peab kaebus sisaldama kaebuse esitajale kõnealusel lõikes käsitletavate küsimuste kohta hõlpsasti kättesaadavat teavet. Tuginedes esitatud tõendusmaterjalile – mida kinnitas komisjoni enda hindamine –, oli see nõue täidetud.

1.4. Väljavõteline uuring

- (8) Komisjon teatas algatamisteates, et võib kooskõlas alusmääruse artikliga 17 moodustada huvitatud isikutest valimi.

1.4.1. Väljavõteline uuring liidu tootjatest

- (9) Komisjon teatas algatamisteates, et on otsustanud piirduda mõistliku hulga liidu tootjatega, keda valimit rakendades uuritakse, ja on moodustanud esialgse valimi liidu tootjate hulgast. Komisjon moodustas uurimiseelse nõuete hindamise analüüsi käigus esialgse valimi liidu tootjate teatatud toodangu ja liidu müüginahu põhjal. Sel moel moodustatud esialgne valim koosnes kolmest liidu tootjast, kelle arvele langeb kättesaadava teabe kohaselt 70 % liidu toodangust ja müügist. Esialgse valimi üksikasjad tehti kättesaadavaks huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja komisjon kutsus huvitatud isikuid märkusi tegema.
- (10) Varsti pärast uurimise algatamist teatas üks esialgsesse valimisse kaasatud tootjatest, Yara Sluiskil B.V. komisjonile, et ei soovi koostööd teha. Peale selle saatis kaks liidu tootjat vastused uurimiseelse olukorra hindamise kohta pärast algatamisteate avaldamist. Komisjon võttis nende liidu tootjate tootmis- ja müügiandmeid arvesse lõpliku valimi kindlaksmääramiseks.
- (11) Mitu huvitatud isikut esitas esialgse valimi kohta veel märkusi. Komisjon kaalus neid märkusi ja selgitas avatud toimikule lisatud teates 5. septembril 2018, miks need märkused ei mõjuta lõpliku valimi valimist.
- (12) Seega säilitati komisjoni lähenemisviis valimi rakendamiseks kooskõlas dumpinguvastase määruse artikliga 17 samasuguse toote toodangu- ja müüginahu põhjal liidus uurimisperioodil.
- (13) Kuna Yara Sluiskil B.V. ei soovinud koostööd teha, otsustas komisjon asendada kõnealusel äriühingu äriühinguga OCI Nitrogen. Liidu tootjate lõplikule valimile, kuhu kuulusid AB Achema, Grupa Azoty Zakłady Azotowe Pulawy S.A. ja OCI Nitrogen B.V., langes üle 50 % samasuguse toote toodangu ja müügi kogumahust liidus. Valim on liidu tootmisharu jaoks tüüpiline.

1.4.2. Importijate väljavõteline uuring

- (14) Selleks et otsustada, kas väljavõteline uuring on vajalik, ja moodustada vajaduse korral valim, palus komisjon, et sõltumatud importijad esitaksid algatamisteates nimetatud teabe.
- (15) Mitu sõltumatut importijat teatasid endast kui huvitatud isikutest, kuigi vaid kolm esitas nõutud teabe ja oli nõus enda kaasamisega valimisse. Kuna vastuseid saadi vähe, otsustas komisjon, et väljavõteline uuring ei ole vajalik. Kõigil kolmel importijal paluti täita küsimustik.

1.4.3. Venemaa, TT ja USA eksportivate tootjate väljavõteline uuring

- (16) Et otsustada, kas väljavõteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral moodustada valim, palus komisjon kõigil Venemaa, TT ja USA teadaolevatel eksportivatel tootjatel esitada algatamisteates nimetatud teave. Peale selle palus komisjon Venemaa Föderatsiooni esindusel Euroopa Liidu juures, Trinidad ja Tobago esindusel Euroopa Liidu juures ning Ameerika Ühendriikide esindusel Euroopa Liidu juures teha kindlaks muud eksportivad tootjad, kes võiksid olla uurimises osalemisest huvitatud, ja/või võtta nendega ühendust.

- (17) Kaks Venemaa eksportivat tootjat, üks TT eksportiv tootja ja üks USA eksportiv tootja esitasid nõutud teabe ning olid nõus enda kaasamisega valimisse.
- (18) Kuna eksportivatelt tootjatelt saadi vastuseid vähe, otsustas komisjon, et väljavõtteline uuring ei ole vajalik.
- (19) Kõiki teadaolevaid asjaomaseid eksportivaid tootjaid ja asjaomaste riikide ametiasutusi teavitati 21. augusti 2018. aasta teatega uuritavate äriühingute valimisest. Märkusi ei esitatud.

1.5. Küsimustiku vastused

- (20) Komisjon saatis küsimustikud kolmele valimisse kaasatud liidu tootjale, kaebuse esitajale, kolmele endast teada andnud sõltumatule importijale, neljale asjaomaste riikide eksportivale tootjale ning samuti kõikidele endast teada andnud ja küsimustikku soovinud kasutajate ühendustele ja ettevõtjatele.
- (21) Oma kaebuses tõi kaebuse esitaja välja piisavalt tõendusmaterjali tooraine moonutuste kohta Venemaal seoses vaatlusaluse tootega. Seepärast, nagu algatamisteates märgitud, hõlmab uurimine kõnealuse tooraine moonutusi, et selgitada välja, kas kohaldada Venemaa suhtes alusmääruse artikli 7 lõikeid 2a ja 2b. Sel põhjusel saatis komisjon lisaküsimustiku Venemaa valitsusele.
- (22) Küsimustikule saadi vastused kolmelt valimisse kaasatud liidu tootjalt, Fertilizers Europe'ilt, kolmelt sõltumatult importijalt, neljalt asjaomaste riikide eksportivalt tootjalt ja 17 ettevõtjalt, kelle hulgast mõni esindas ka kasutajate huve.
- (23) Samuti saadi küsimustikule vastused Venemaa valitsuselt. Kuid Venemaa valitsuse vastus oli väga pealiskaudne ega hõlmanud põhiteavet, mida komisjonil oli vaja, et uurida väidetavaid tooraine moonutusi Venemaal ja hinnata, kas dumpingumarginaalist madalamast tollimaksust piisaks kahju kõrvaldamiseks. Venemaa valitsus ei vastanud komisjoni soovile kontrollida kohapeal küsimustiku vastustes esitatud andmeid.
- (24) Komisjon teavitas Venemaa valitsust 22. oktoobril ja 19. detsembril 2018 saadetud teadetes küsimustikule antud vastustes esinevatest puudustest ja asjaolust, et Venemaa valitsus ei vastanud komisjoni taotlusele esitatud andmeid kontrollida. Komisjon märkis, et kui ta vajalikku teavet ei saa, teeb ta oma järeldused selle kohta, kas Venemaal esineb tooraine moonutusi, kättesaadavate faktide põhjal. Venemaa valitsus ei esitanud vajalikku teavet vastuseks kõnealustele teadetele.

1.6. Kontrollkäigud

- (25) Komisjon kogus ja kontrollis teavet, mida pidas vajalikuks dumpingu ja tooraine moonutuste esialgseks kindlakstegemiseks seoses Venemaa vaatlusaluse tootega tulenevalt tekitatud kahjust ja liidu huvidest. Alusmääruse artikli 16 kohased kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse:
- (a) teadaolevad liidu tootjad ja nende ühendused:
- AB Achema, Jonava, Leedu;
 - Grupa Azoty Zakłady Azotowe Pulawy S.A., Pulawy, Poola;
 - OCI Nitrogen BV, Geleen, Madalmaad;
 - Fertilizers Europe, Brüssel, Belgia;
- (b) Sõltumatud importijad
- UnionInviso, Pariis, Prantsusmaa;
 - Interore, Wavre, Belgia;
- (c) eksportivad tootjad:
- Venemaa eksportivad tootjad:
- Acron Group:
- PJSC Acron (edaspidi „Acron“), Veliki Novgorod, Venemaa (tootja);
 - Agronova Belgorod (edaspidi „Agronova“), Moskva, Venemaa (hulgimüüja siseturul);

EuroChem Group:

- Novomoskovsky Azot, JSC, Novomoskovsk, Venemaa (tootja);
- Nevinnomyssky Azot, JSC, Nevinnomõsk, Venemaa (tootja);
- EuroChem Trading Russia, Moskva, Venemaa (hulgimüüja siseturul);

TT eksportiv tootja:

- Methanol Holdings (Trinidad) Limited (edaspidi „MTHL“), Point Lisas, TT;

USA eksportiv tootja:

- CF Industries Holdings, Inc. (edaspidi „CFI“), Deerfield, Illinois, USA;

(d) Sidusimportijad:

- Acron France SAS (edaspidi „Acron SAS“), Pariis, Prantsusmaa (Acron Groupi sidusimportija);
- EuroChem Agro GmbH, Mannheim, Saksamaa (EuroChem Groupi sidusimportija);
- EuroChem Agro France SAS, Pariis, Prantsusmaa (EuroChem Groupi sidusimportija);
- Helm AG (edaspidi „HAG“), Hamburg, Saksamaa (MHTLi sidusimportija);
- Helm Engrais France (edaspidi „HEF“), Pariis, Prantsusmaa (MHTLi sidusimportija)

(e) Sõltumatud eksportijad:

- Acron Switzerland AG (edaspidi „Acron AG“), Baar, Šveits (Acron Groupi siduseksportija);
- EuroChem Trading GmbH, Zug, Šveits (EuroChem Groupi siduseksportija).

1.7. Uurimisperiood ja vaatlusalune periood

- (26) Dumpingu ja kahju uurimine hõlmas ajavahemikku 1. juulist 2017 kuni 30. juunini 2018 (edaspidi „uurimisperiood“). Kahju hindamise seisukohast oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2015 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

2. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

2.1. Vaatlusalune toode

- (27) Vaatlusalune toode on Venemaalt, TTst ja USAst pärit uurea ja ammooniumnitraadi segud vesi- või ammoniaagilahuses, mis praegu kuuluvad CN-koodi on 3102 80 00 alla (edaspidi „vaatlusalune toode“ või „UAN“).
- (28) UAN on vedel lämmastikväetis.
- (29) Vaatlusaluse toote kõige märkimisväärsem tunnusjoon on lämmastikuisaldus. See võib olla 28–32 % UANist. Sellist varieeruvust on võimalik saavutada lahusesse rohkem või vähem vett lisades. Suuremal osal imporditud lahustest on lämmastikuisaldus enamasti 32 %. UAN, mille lämmastikuisaldus on 32 %, on kontsentreeritum kui UAN, mille lämmastikuisaldus on 30 % või väiksem, ja seetõttu on selle lähetamine odavam. Sellegipoolest ollakse arvamusel, et olenemata lämmastikuisaldusest on kõikidel uurea ja ammooniumnitraadi segudel samad füüsikalised ja keemilised põhiomadused ning seetõttu on tegemist ühe ja sama tootega.

2.2. Samasugune toode

- (30) UAN on puhas tooraine ning selle kvaliteet ja füüsikalised põhiomadused on samad olenemata päritoluriigist. Liidu tootjad pakuvad UANi, mille lämmastikuisaldus on 28–32 %.
- (31) Uurimisel selgus, et järgmistel toodetel on samad füüsikalised ja keemilised põhiomadused ning sama peamine kasutusotstarve:
- vaatlusalune toode;
 - toode, mida toodetakse ja müüakse asjaomaste riikide siseturul, ning
 - toode, mida liidu tootmisharu toodab ja müüb liidu turul.
- (32) Seetõttu otsustas komisjon käsitada neid tooteid selles etapis samasuguste toodetena alusmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

2.3. Toote määratlusega seotud väited

- (33) Üks liidu tootja rõhutas, et kui UANile lisada muid aineid (edaspidi „lisaained“, esmajoones ammooniumsulfaati, aga võimalik, et ka muid aineid), tähendab see, et saadav segu on siiski UAN ja kuulub CN-koodi 3102 80 00 alla. Uurimisel selgus, et levinud on tava lisada väikestes kogustes lisaaineid ja turul peetakse lõpptoodet ikkagi UANiks.
- (34) Seepärast otsustas komisjon selles etapis täpsustada, et uurimiseluse toote määratlus hõlmab urea ja ammooniumnitraadi segusid vesi- ja ammoniaagilahuses, millele võib olla lisatud lisaaineid, välja arvatud juhul, kui lisaained on sellised või sellistes kogustes, et segu liigitub muu CN-koodi alla.

3. DUMPINGUHINNAGA MÜÜK

3.1. Venemaa

3.1.1. Eksportivad tootjad

- (35) Uurimistulemuste kohaselt oli Venemaal kolm äriühingute kontserni, kus toodeti uurimisperioodil UANi: Acron Group, Eurochem Group ja Kuibyshev Azot. Neist kaks esimest eksportisid uurimisperioodil UANi liitu. Mõlemad kontsernid tegid uurimisel koostööd.
- (36) Acron Groupis oli üks UANi tootja, kes tegutses Venemaal. Uurimisperioodil müüdi Venemaal samasugust toodet sõltumatutele klientidele otse, aga ka ühe omamaise sidusettevõtja kaudu. Uurimisperioodil toimus eksportmüük liitu sõltumatutele klientidele otse või Šveitsis asuva siduseksportija või Prantsusmaal asuva sidusimportija kaudu.
- (37) Eurochem Groupi puhul oli Venemaal tegutsevas kontsernis kaks UANi tootjat. Uurimisperioodil müüdi kogu samasugune toode Venemaal ühe või kahe omamaise sidusettevõtja kaudu. Uurimisperioodil toimus eksportmüük liitu üksnes Šveitsis asuva siduseksportija ja seejärel Saksamaal asuva sidusimportija kaudu. Saksamaa sidusimportija müüs seejärel toodet kas otse sõltumatutele klientidele või siis ühe kolmest Bulgaarias, Prantsusmaal ja Hispaanias asuva seotud hulgimüüja kaudu. Viimati mainitud äriühing sooritas siiski osa oma müügist ühe teise, samuti Hispaanias paikneva seotud hulgimüüja kaudu.

3.1.2. Normaalkäärtus

- (38) Normaalkäärtuse arvutamiseks uuris komisjon kõigepealt, kas kõigi koostööd tegevate eksportivate tootjate omamaise müügi kogumaht oli alusmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt tüüpiline. Uurimisel leiti, et Acron tootis, müüs omamaisel turul ja eksportis liitu uurimisperioodil vaid UANi, mille lämmastikisisaldus on 32 %. Omamaist müüki peetakse tüüpiliseks juhul, kui samasuguse toote omamaise müügi kogumaht sõltumatutele klientidele omamaisel turul moodustab uurimisperioodil eksportiva tootja kohta vähemalt 5 % kogu tema vaatlusaluse toote eksportmüügist liitu.
- (39) Sellest lähtuvalt leiti, et Acroni samasuguse toote müük omamaisel turul ei olnud tüüpiline.
- (40) Et samasugust toodet siseturul tavapärastes kogustes ei müüdu, arvas komisjon Acroni jaoks normaalkäärtuse alusmääruse artikli 2 lõigete 3 ja 6 kohaselt.
- (41) Seega arutati normaalkäärtus nii, et koostööd tegeva eksportiva tootja samasuguse toote keskmisele tootmiskulule uurimisperioodil lisati järgmised tegurid:
- (a) koostööd tegeva valimisse kaasatud eksportiva tootja kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud, mida ta kandis uurimisperioodil tavapärase kaubandustegevuse käigus, ning
- (b) kaalutud keskmine kasum, mida koostööd tegeva eksportiva tootja teenis uurimisperioodil tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaiselt müügil.

- (42) Normaalkväärtuse arvutamiseks kasutatud tootmiskulud korrigeeriti, nagu on selgitatud allpool põhjendustes 52–55 ja 59–60.
- (43) Eurochemi puhul leiti tüüpilisuse kontrolli põhjal, nagu on selgitatud põhjenduses 38, et samasugust toodet müüdi omamaisel turul tüüpilises koguses. Uurimisel leiti, et Eurochem tootis, müüs omamaisel turul ja eksportis liitu uurimisperioodil vaid üht liiki toodet – UANi, mille lämmastiksisaldus on 32 %. Seetõttu ei pidanud komisjon uurima, kas omamaise müügi maht iga tooteliigi puhul, mis oli identne või võrreldav liitu ekspordiks müüdnud tooteliigiga, oli tüüpiline.
- (44) Järgmiseks tegi komisjon kindlaks, kui suur osa müüdi uurimisperioodil omamaisel turul sõltumatutele tarbijatele kasumlikult, et kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 4 otsustada, kas kasutada normaalkväärtuse arvutamiseks tegelikku omamaist müüki.
- (45) Normaalkväärtuse aluseks on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta, olenemata sellest, kas müük on kasumlik või mitte, kui:
- (a) sellise tooteliigi müügi maht, mida müüakse arvestuslike tootmiskuludega võrdse või neist suurema netomüügihinnaga, moodustab üle 80 % selle tooteliigi müügi kogumahust ning
- (b) selle tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on ühiku tootmiskuluga võrdne või sellest suurem.
- (46) Sel juhul on normaalkväärtus uurimisperioodi jooksul toimunud tooteliigi omamaise kogumüügi hindade kaalutud keskmine.
- (47) Normaalkväärtus on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta üksnes tooteliikide kasumliku omamaise müügi puhul uurimisperioodil, kui
- (a) tooteliigi tulutoova müügi maht moodustab 80 % või vähem selle liigi müügi kogumahust või
- (b) selle tooteliigi kaalutud keskmine hind on madalam kui ühiku tootmiskulu.
- (48) Omamaise müügi analüüs näitas, et alla 15 % omamaisest müügist oli kasumlik ja et kaalutud keskmine müügihind oli tootmiskulust madalam. Seega arvutati normaalkväärtus ainult kasumliku müügi kaalutud keskmisena.
- (49) Tootmiskulud, mis on osa tavapärase kaubandustegevuse hindamiseks kasutatud tootmiskulust, nagu on kirjeldatud põhjendustes 45–48, kohandati põhjendustes 52–55 ja 59–60 esitatud selgituste alusel.
- (50) Eurochem väitis, et omamaise müügi netohinna arvutamisel tuleks omamaise seotud hulgimüüja müügi-, üld- ja halduskuludele ning kahe sama kontserni tootja osale müügi-, üld- ja halduskuludest kohaldada täiendavat mahaarvamist. Ta väitis, et kõnealused kulud tulenesid omamaise müügi ja ekspordimüügi erinevast kaubandus-tasandist ning eelkõige asjaolust, et suurem osa omamaisest müügist toimub seotud hulgimüüjate vahendusel otse põllumajandustootjatele.
- (51) Siiski ei kajastaks selline mahaarvamine asjakohaselt omamaise müügi netohinda, mille puhul seotud omamaiste hulgimüüjate ning tootjate müügi-, üld- ja halduskulud tavaliselt maha ei arvata, nii et see kajastaks nõuetekohaselt omamaisel turul turutingimustel makstud või makstavat hinda. Seepärast lükati see väide tagasi.

- (52) UANi tootmisprotsessis on peamine tooraine maagaas, mis moodustab olulise osa (üle 50 %) (⁴) kõikidest tootmiskuludest. Lähtudes kaebuse esitaja nõudest ja eelmiste Venemaalt pärit väetistega seotud uurimiste tulemustest, uuris komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 5, kas vaatlusaluse toote tootmisega seotud maagaasi kulud kajastuvad Venemaa eksportivate tootjate dokumentides nõuetekohaselt.
- (53) Uurimisel leiti, et Venemaal reguleerib maagaasi hindu riik föderaalsete õigusaktide kaudu ja need põhinevad poliitikaeesmärkidel. Venemaa maagaasi hinnad ei kajasta tavapäraseid turutingimusi. Tavapärastes turutingimustes kehtestatakse hinnad peamiselt tootmiskulude ja oodatava kasumi põhjal. Venemaal kehtivad aga riigi kehtestatud hinnad vahetult riigi omanduses olevale gaasitarnijale Gazprom. Gazprom on riigi suurim gaasitarnija, kelle turuosa on üle 50 %, mistõttu käitub ta hinnamääräjana. Uurimine kinnitas sellist hinnakujundust, mille puhul kõik gaasitarnijad müüvad ühesuguste madalate hindadega. Lisaks on Gazpromil gaasimagistraalid, mille kaudu gaas, sealhulgas sõltumatute tootjate tarnitud gaas, transporditakse tariifide alusel, mis on samuti reguleeritud.
- (54) Seoses gaasihinna korrigeerimisega märkisid Venemaa valitsus ja kaks Venemaa koostööd tegevat eksportivat tootjat järgmist:
- (a) maagaasi hinnad Venemaal ei ole moonutatud, sest need kajastavad tavapäraseid turutingimusi, kus hinnad kehtestatakse peamiselt tootmiskulude ja kasumiootuste järgi; nimelt katab reguleeritud hind kõik Gazpromi kulud;
- (b) isegi kui leitakse, et Gazpromi omamaine reguleeritud maagaasihind on moonutatud, tuleks korrigeeritud hinda kohaldada üksnes gaasihinnale, millest on maha arvatud transpordikulud;
- (c) korrigeerimist ei tohiks kohaldada maagaasile, mida ostetakse Gazpromist sõltumatutelt omamaistelt tarnijatelt, ning
- (d) Waidhausi hind ei ole maagaasi turupõhise hinna õige indikaator.
- (55) Vastuseks nendele märkustele järeldas komisjon esialgu järgmist:
- (a) uurimise järeldused ei tõendanud väidet, et reguleeritud omamaine hind katab kõik Gazpromi kulud. Kuigi Gazprom on auditeeritud majandusaasta aruande järgi kasumlik äriühing, tekib kasum äriühingu eksportmüügist, sest ekspordihinnad on omamaistest hindadest palju kõrgemad. Samuti võetakse reguleeritud omamaise hinna taseme arvutamisel (⁵) ühe tegurina arvesse gaasi ekspordist saadavat prognoositavat kasumit. Seetõttu võib eeldada, et kui Gazprom tegeleks üksnes omamaise müügiga, poleks ta kasumlik. Sellega seoses märkis komisjon, et kuna Venemaa valitsus koostööd ei tee, ei saa komisjon uurida üksikasjalikult Gazpromi omamaise reguleeritud hinna arvutamist uurimisperioodil. Seepärast järeldas komisjon, et Venemaa valitsuse sekkumine gaasiturule mõjutab Gazpromi teatatud kulude usaldusväärsust. Selle sekkumise puhul tegutseb Gazprom tõepoolest ka omamaise müügi puhul tavapäraste kaubanduslike kaalutluste alusel, st kulude katmise ja kasumi põhjal. Komisjonile ei esitatud ühtegi tõendit, millest nähtuks, et maagaasi hinnad lepiti vabalt kokku kahe koostööd tegeva eksportiva tootja ja nende tarnijate vahel, kellele on antud korraldus järgida reguleeritud omamaist hinda;
- (b) koostööd tegevate Venemaa eksportivate tootjatelt (⁶) saadud teabe kohaselt reguleerib Venemaa riiklikult ka veotariife (sealhulgas sõltumatute äriühingute tariife), kui kasutatakse Gazpromile kuuluvaid gaasimagistraale (⁷). Peale selle reguleerib Venemaa riiklikult logistika tugiteenuste hindu ning tarne- ja teenustasusid;
- (c) nagu on selgitatud põhjenduses 53, võttes arvesse Gazpromi valitsevat seisundit Venemaa gaasiturul, järgivad sõltumatud gaasitarnijad reguleeritud hinda ja müüvad seepärast ühesuguste madalate hindadega. Seda kinnitab ka Venemaa erasektori suurima maagaasitarnija Novateki auditeeritud majandusaasta aruanne (⁸);

(⁴) Venemaa äriühingute algse kuluarvestuse põhjal enne gaasihinna korrigeerimist.

(⁵) Valitsuse 29. detsembri 2000. aasta otsuse nr 1021 artiklid 11 ja 14.

(⁶) Acroni 22. oktoobri 2018. aasta ettepanek, mis on uuendatud versioon Venemaa valitsuse avaldusest, mis oli koostatud USA subsiidiumivastasele uurimisele seoses Venemaa Föderatsioonist pärinevate külmvaltsitud terasest lehttoodetega.

(⁷) Tegelikult tähendab see, et need on kõik Venemaa gaasimagistraalid peale väikeste kohalike ühenduste tootmisüksuse ja peamagistraali vahel.

(⁸) Vt Novateki auditeeritud majandusaasta aruanne 2017 (lk 71) – avalik asitõend C-9-2 lisa O Eurochemi vastusest küsimustikule (NAK).

- (d) varasemates uurimistes, milles gaasihinda korrigeeriti, leiti, et Waidhausi hind on sobiv võrdlushind⁽⁹⁾. Samuti oli uurimisperioodil Waidhausi hinnatase Euroopa muude oluliste hinnanoteeringute lähedal (Ühendkuningriigis Heren NBP Index, Madalmaades TTF DA Heren Index)⁽¹⁰⁾. Seega leidis komisjon, et USA hind (USA Henry Hub Index), mille esitasid alternatiivse võrdlushinnana Venemaa huvitatud isikud, ei ole erinevat geograafilist piirkonda, erinevat maagaasi liikide liiki (näiteks kildgaasi) ja USA piiratud võimalusi maagaasi ekspordimiseks gaasilisel kujul (surumaagaas ehk CNG) arvestades asjakohane.
- (56) Viimaseks tuginesid Venemaa valitsus ja Venemaa koostööd tegevad ekspordivad tootjad WTO vaekogu äsjasele otsusele vaidluses Venemaa ja Ukraina vahel („DS493 – Ukraina – dumpinguvastased meetmed ammoniumnitraadi suhtes“), millega lükati tagasi Ukraina korrigeeritud gaasihind.
- (57) Tuleb märkida, et WTO vaekogu aruanne juhtumis DS493 on seotud vaidlusega Venemaa ja Ukraina vahel, mille puhul Venemaa vaidlustas Ukraina tehtud otsused. Liit ei osalenud selle juhtumis. Nagu vaekogu kõnealusel juhul märkis, tuleb küsimust, kas eksporditajate või tootjate andmed kajastavad mõistlikult asjaomase toote tootmis- ja müügiandmeid, hinnata iga juhtumi puhul eraldi, arvestades uurimisasutuse käsutuses olevaid tõendeid ja tehtud otsuseid.⁽¹¹⁾ Kuigi see juba iseenesest osutab vaekogu aruande mitteasjakohasusele käimasoleva uurimise suhtes, märgib komisjon täiendavalt, et vaekogu aruanne on praeguseks edasi kaevatud. Seepärast lükkab komisjon vaekogu aruande kohta käiva märkuse tagasi.
- (58) Kõigi nende põhjuste tõttu lükkas komisjon need väited tagasi ja leidis, et korrigeeritud gaasihind on alusmääruse artikli 2 lõike 5 põhjal õigustatud, nagu kinnitas ka Euroopa Kohus⁽¹²⁾.
- (59) Lähtudes nendest tähelepanekutest, korrigeeris komisjon, nagu ka eelmiste Venemaalt pärit väetisi käsitlevate uurimiste puhul, Venemaa maagaasi hinda, asendades Venemaa moonutatud omamaise hinna moonutamata rahvusvahelise võrdlushinnaga (edaspidi „korrigeeritud gaasihind“). Komisjon kasutas võrdlushinnana niinimetatud Waidhausi hinda, mis on eksporditud Venemaa gaasi hind Saksamaa ja Tšehhi piiril. Hinda korrigeeriti nõuetekohaselt Venemaa tootjate tehasest hankimise tasandi hinnani.
- (60) UANI tootmisel on neli järjestikust vahetoodet: ammoniaak, lämmastikhape, ammoniumnitraadi lahus ja urea. Maagaasi kasutatakse ammoniaagi tootmisel. Pärast maagaasi hinna korrigeerimist ammoniaagi tootmiskuludes asendas komisjon ammoniaagi tootmise korrigeeritud hinna teise vahetootega – lämmastikhappe, mille otseseks tooraineks on ammoniaak – tootmise hinnas. Kaskaadiefekt jätkus: korrigeeritud gaasihind jõudis ammoniumnitraadi lahuseni, sealt ureani ja lõpuks UANini.
- (61) Acroni omamaise müügi suure kasumlikkuse tõttu ei mõjutanud korrigeeritud gaasihind Acroni jaoks arvatud normaalväärtust. Kõik Acroni omamaised tehingud jäid pärast korrigeeritud gaasihinna kehtestamist kasumlikuks. Seetõttu arvati normaalväärtuse arvutamisel Acroni jaoks tootmiskulude suurenemisest maha kasumlikust omamaisest müügist teenitud kasumi vähenemise täpne summa, nagu on selgitatud põhjenduses 41.

3.1.3. Ekspordihind

- (62) Nagu on selgitatud põhjendustes 36 ja 37, ekspordisid koostööd tegevad Venemaa ekspordivad tootjad liitu kas otse sõltumatutele klientidele või importijate, eksporditajate või hulgimüüjatena tegutsevate seotud äriühingute kaudu.
- (63) Kui ekspordivad tootjad ekspordisid vaatlusalust toodet otse sõltumatutele klientidele liidus, oli ekspordihinnaks vaatlusaluse toote eest liitu ekspordimiseks tegelikult makstud või makstav hind kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 8.

⁽⁹⁾ Kohtuotsus, Üldkohus (kaheksas koda), 7. veebruar 2013, EuroChem Mineral and Chemical Company OAO (EuroChem MCC) vs. Euroopa Liidu Nõukogu, T-84/07, ECLI:EU:T:2013:64 ja kohtuotsus, Üldkohus (kaheksas koda), 7. veebruar 2013, Acron OAO vs. Euroopa Liidu Nõukogu, T-118/10, ECLI:EU:T:2013:67.

⁽¹⁰⁾ Vt BP Statistical Review of World Energy 2018.

⁽¹¹⁾ Vaekogu aruanne, „Ukraine – Anti-dumping measures on Ammonium Nitrate“, WT/DS493/R, punkt 7.85.

⁽¹²⁾ Kohtuotsus, Üldkohus (kaheksas koda), 7. veebruar 2013, EuroChem Mineral and Chemical Company OAO (EuroChem MCC) vs. Euroopa Liidu Nõukogu, T-84/07, ECLI:EU:T:2013:64; Kohtuotsus, Üldkohus (kaheksas koda), 7. veebruar 2013, Acron OAO vs. Euroopa Liidu Nõukogu, T-118/10, ECLI:EU:T:2013:67.

- (64) Kui eksportivad tootjad eksportisid vaatlusalust toodet liitu importijatena tegutsevate seotud äriühingute kaudu, tehti ekspordihind kindlaks alusmääruse artikli 2 lõike 9 kohaselt selle hinna alusel, millega importtoode esimest korda liidu sõltumatutele klientidele edasi müüdi. Nendel juhtudel korrigeeriti hinda kõigi importimise ja edasimüügi vahel tekkinud kulude, sealhulgas müügi-, üld- ja halduskulude ning lahjendamiskulude põhjal, ning põhjendatud kasumi saamiseks.
- (65) Pidades silmas praegusel juhul spetsiifilisi lahjendamiskulusid, eksportisid Venemaa eksportivad tootjad uurimisperiodil üksnes UANi, mille lämmastikuisaldus on 32 %. Sidusimportijad seevastu müüsid sõltumatutele klientidele UANi lämmastikuisaldusega 32 % või alla selle. Seetõttu siis, kui vaatlusalust toodet lahjendati veega, et saavutada väiksem lämmastikuisaldus, sisaldas põhjenduses 64 osutatud korrigeeritud hind ka sidusimportija kantud täiendavaid lahjenduskulusid.

3.1.4. Võrdlus

- (66) Komisjon võrdles Venemaa koostööd tegevate eksportivate tootjate puhul normaalväärtust ja ekspordihinda tehasehinnast lähtuvalt.
- (67) Õiglase võrdluse tagamiseks korrigeeris komisjon vajaduse korral normaalväärtust ja/või ekspordihinda, et võtta alusmääruse artikli 2 lõike 10 kohaselt arvesse hindu ja nende võrreldavust mõjutavaid erinevusi. Korrigeerimisi tehti impordimaksude ja kaudsete maksude; allahindluste, mahahindluste ja koguseliste erinevuste; transpordi-, kindlustus-, käitlemis-, laadimis- ja lisakulude; krediitkulude; siduseksportijate müügi-, üld- ja halduskulude, sealhulgas juurdehindluste põhjal.

3.1.5. Dumpingumarginaalid

- (68) Venemaa eksportivate tootjate puhul võrdles komisjon samasuguse toote kaalutud keskmist normaalväärtust vaatlusaluse toote kaalutud keskmise ekspordihinnaga kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõigetega 11 ja 12.
- (69) Selle põhjal on esialgsed kaalutud keskmised dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, järgmised: 31,9 % Acroni ja 34,0 % Eurochemi puhul.
- (70) CIF-hind, mida kasutati dumpingumarginaali saamiseks, arvutati iga tehingu puhul eraldi (sidusimportija edasimüügi korral siirdehinna põhjal) piiril, kus toimus tollivormistus, mis ei pruukinud olla sama piir, kus kaup füüsiliselt liidu piiri ületas.
- (71) Kõigi muude Venemaa potentsiaalsete eksportivate tootjate puhul määras komisjon alusmääruse artikli 18 kohaselt dumpingumarginaali kindlaks kättesaadavate faktide põhjal. Selleks tegi komisjon kindlaks Venemaa eksportivate tootjate koostöö taseme. Koostöö tase on koostööd tegevate eksportivate tootjate liitu suunatud ekspordi kogus suhtarvuna vaatlusalusest riigist liitu suunatud ekspordi kogumahust, mis on esitatud Eurostati impordistatistikas.
- (72) Venemaa koostööd tegevate eksportivate tootjate eksport liitu moodustas uurimisperiodil 100 % Venemaa kogueksportidist. Selle põhjal otsustas komisjon seada dumpingu jääkmarginaali kõrgeima dumpingumarginaaliga koostööd tegeva äriühingu, nimelt äriühingu Eurochem Group tasemele.
- (73) Esialgsed dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksu tasumist, on järgmised:

Äriühing	Esialgne dumpingumarginaal
Acron Group	31,9 %
Eurochem Group	34,0 %
Kõik muud äriühingud	34,0 %

3.2. Trinidad ja Tobago

3.2.1. Normaalkväärtus

- (74) Koostööd tegev eksportiv tootja MHTL näis olevat uurimisperioodil ainus vaatlusaluse toote tootja TTs.
- (75) Kõigepealt uuris komisjon, kas MHTLi omamaise müügi kogumaht oli alusmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt tüüpiline.
- (76) Et samasugust toodet siseturul ei müüdnud, arvutas komisjon normaalkväärtuse alusmääruse artikli 2 lõike 3 ja artikli 2 lõike 6 punkti b kohaselt.
- (77) Normaalkväärtus arvutati, liites koostööd tegeva eksportiva tootja samasuguse toote keskmisele tootmiskulule uurimisperioodil järgmised summad:
- (a) sama üldkategoriat toodete tootmisele ja müügile tavapärase kaubandustegevuse käigus kohaldatavad tegelikud müügi-, üld- ja halduskulud, mida MHTL kandis TT siseturul;
 - (b) sama üldkategoriat toodete tootmisele ja müügile tavapärase kaubandustegevuse käigus kohaldatav tegeliku kasumi summa, mille MHTL teenis TT siseturul.
- (78) Oma 12. detsembri 2018. aasta kontrollijärgses esildises märkis MHTL, et komisjon peaks kasutama sama üldkategoriat toodete tootmisele ja müügile tavapärase kaubandustegevuse käigus kohaldatavaid müügi-, üld- ja halduskulusid, mida ta kandis TT siseturul. Kuna MHTL esitas piisava põhjenduse, et selline lähenemisviis oleks kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõigetega 3 ja 6, nõustus komisjon selle väitega.
- (79) Artikli 2 lõike 3 ja artikli 2 lõike 6 punkti b kohaselt kasutas komisjon ka kasumit, mille MHTL teenis tavapärase kaubandustegevuse käigus sama tootekategoriat müügist, nagu on osutatud põhjenduses 78.

3.2.2. Ekspordihind

- (80) MHTL eksportis liitu uurimisperioodil üksnes seotud äriühingute vahendusel, kes tegutsesid importijana. Kogu müük liitu toimus Saksamaa sidusimportija kaudu. See sidusimportija müüs vaatlusalust toodet sõltumatutele klientidele Saksamaal või seotud äriühingutele Prantsusmaal ja Hispaanias ning nemad müüsid omakorda vaatlusalust toodet sõltumatutele klientidele omamaistel turgudel.
- (81) Kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 9 määrati ekspordihind seetõttu kindlaks hinna alusel, millega imporditud toodet liidus asuvatele sõltumatutele klientidele esimest korda edasi müüdi. Sellisel juhul korregeeriti hinda kõigi importimise ja edasimüügi vahel tekkinud kulude, sealhulgas müügi-, üld- ja halduskulude ning lahjendamise- ja segamiskulude põhjal, ning põhjendatud kasumi saamiseks.
- (82) Pidades silmas praeguse juhtumi spetsiifilisi lahjendamise- ja segamiskulusid, eksportis MHTL uurimisperioodil üksnes UANi, mille lämmastikusisaldus on 32 %. Sidusimportijad soovisid müüa sõltumatutele klientidele UANi lämmastikusisaldusega 32 % või alla selle. Seetõttu juhul, kui vaatlusalust toodet lahjendati väiksema lämmastikusisalduse saamiseks veega või segati väävliga, sisaldas põhjenduses 81 osutatud korregeeritud hind ka sidusimportija kantud täiendavaid lahjendamise- ja segamiskulusid.

3.2.3. Võrdlus

- (83) Komisjon võrdles MHTLi normaalkväärtust ja ekspordihinda tehasehindade põhjal.
- (84) Õiglase võrdluse tagamiseks korregeeris komisjon vajaduse korral normaalkväärtust ja/või ekspordihinda, et võtta alusmääruse artikli 2 lõike 10 kohaselt arvesse hindu ja nende võrreldavust mõjutavaid erinevusi. Korregeerimisi tehti allahindluste, mahahindluste ja koguseliste erinevuste; transpordi-, kindlustus-, käitlemise-, laadimis- ja lisakulude ning laenukulude põhjal.

3.2.4. Dumpingumarginaal

- (85) MHTLi puhul võrdles komisjon alusmääruse artikli 2 lõigete 11 ja 12 kohaselt samasuguse toote kaalutud keskmist normaalkväärtust vaatlusaluse toote kaalutud keskmise ekspordihinnaga.

- (86) Selle põhjal on esialgne kaalutud keskmine dumpingumarginaal, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksu tasumist, 55,9 %.
- (87) Kõikide teiste TT eksportivate tootjate puhul, kui neid peaks veel leiduma lisaks MHTLile, määras komisjon dumpingumarginaali kättesaadavate faktide põhjal kooskõlas alusmääruse artikliga 18. Selleks tegi komisjon kindlaks eksportivate tootjate koostöö taseme. Koostöö tase on koostööd tegeva eksportiva tootja liitu suunatud ekspordi kogus suhtarvuna TTst liitu suunatud ekspordi kogumahust, mis on esitatud Eurostati impordistatistikas.
- (88) Käesoleval juhul on koostöö tase kõrge, sest koostööd tegeva eksportiva tootja, st MHTLi eksport moodustas uurimisperioodil 100 % TTst liitu suunatud koguekspordist. Selle põhjal otsustas komisjon määrata dumpingu jääkmarginaali MHTLi marginaali tasemel.
- (89) Esialgsed dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksu tasumist, on järgmised:

Äriühing	Esialgne dumpingumarginaal
Methanol Holdings (Trinidad) Limited	55,9 %
Kõik muud äriühingud	55,9 %

3.3. Ameerika Ühendriigid

3.3.1. Normaalkväärtus

- (90) Kaebuses teatas kaebuse esitaja, et USAs on vähemalt kaks UANi tootjat. Uurimisel selgus, et vaatlusaluse toote tootjaid on rohkem kui ainus koostööd tegev eksportiv tootja CFI. Sellegipoolest oli selge, et üksnes CFI eksportis uurimisperioodil vaatlusalust toodet liitu.
- (91) Kõigepealt uuris komisjon, kas CFI omamaine müügi kogumaht oli alusmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt tüüpiline. Omamine müük on tüüpiline juhul, kui samasuguse toote omamaine müügi kogumaht sõltumatutele klientidele siseturul moodustab uurimisperioodil eksportiva tootja kohta vähemalt 5 % kogu tema vaatlusaluse toote eksportmüügist liitu. Sellest lähtuvalt oli CFI samasuguse toote kogumüük siseturul tüüpiline.
- (92) Komisjon tegi kindlaks, et CFI eksportis uurimisperioodil liitu üksnes üht liiki UANi, nimelt 32 %-lise lämmastikusisaldusega UANi. Seejärel tegi komisjon CFI puhul kindlaks omamaisel turul müüdavad tooteliigid, mis olid identsed või võrreldavad liitu eksporditavate tooteliikidega.
- (93) Järgmisena uuris komisjon, kas CFI omamine müük siseturul oli iga ekspordiks liitu müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi puhul tüüpiline alusmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt. Tooteliigi omamine müük on tüüpiline, kui selle tooteliigi omamaine müügi kogumaht sõltumatutele tarbijatele moodustab uurimisperioodil vähemalt 5 % kogu identse või võrreldava tooteliigi liitu suunatud ekspordi müügimahust. Komisjon tuvastas, et ekspordiks liitu müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi omamine müük oli uurimisperioodil tüüpiline.
- (94) Järgmiseks tegi komisjon vaatlusaluse tooteliigi puhul kindlaks, kui suur osa müüdi uurimisperioodil kasumlikult siseturu sõltumatutele tarbijatele, et otsustada, kas kasutada normaalkväärtuse arvutamiseks tegelikku omamaist müüki kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 4.
- (95) Normaalkväärtuse aluseks on tegelik omamine hind tooteliigi kohta, olenemata sellest, kas müük on kasumlik või mitte, kui:
- (a) sellise tooteliigi müügimaht, mida müüakse arvestuslike tootmiskuludega võrdse või neist suurema netomüügihinnaga, moodustab üle 80 % selle tooteliigi müügi kogumahust ning
- (b) selle tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on ühiku tootmiskuluga võrdne või sellest suurem.

- (96) Sellisel juhul on normaalväärtus kõnealuse tooteliigi kogu omamaise müügi kaalutud keskmine hind uurimisperioodil.
- (97) Normaalväärtus on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta üksnes tooteliikide kasumliku omamaise müügi puhul uurimisperioodil, kui:
- (a) tooteliigi tulutoova müügi maht moodustab 80 % või vähem selle liigi müügi kogumahust või
- (b) selle tooteliigi kaalutud keskmine hind on madalam kui ühiku tootmiskulu.
- (98) Omamaise müügi analüüs näitas, et 60–80 % ⁽¹³⁾ ekspordiks liitu müüdnud tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi omamaisest kogumüügist oli kasumlik ja kaalutud keskmine müügihind kõrgem kui tootmiskulu. Seega arvutati normaalväärtus ainult kasumliku müügi kaalutud keskmisena.

3.3.2. Ekspordihind

- (99) CFI eksportis liitu otse sõltumatutele klientidele.
- (100) Ka sellisel juhul loeti kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 8 ekspordihinnaks liitu eksportimiseks müüdnud vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstav hind.

3.3.3. Võrdlus

- (101) Komisjon võrdles CFI puhul normaalväärtust ja ekspordi tehasehindade põhjal.
- (102) Õiglase võrdluse tagamiseks korrigeeris komisjon vajaduse korral normaalväärtust ja/või ekspordihinda, et võtta alusmääruse artikli 2 lõike 10 kohaselt arvesse hindu ja nende võrreldavust mõjutavaid erinevusi. Korrigeerimisi tehti impordimaksude ja kaudsete maksude; allahindluste, mahahindluste ja koguseliste erinevuste; transpordi-, kindlustus-, käitlemis-, laadimis- ja lisakulude ning laenukulude põhjal.

3.3.4. Dumpingumarginaal

- (103) CFI puhul võrdles komisjon samasuguse toote vastava liigi kaalutud keskmist normaalväärtust vaatlusaluse toote vastava liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõigetega 11 ja 12.
- (104) Selle põhjal on esialgne kaalutud keskmine dumpingumarginaal, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksu tasumist, 37,3 %.
- (105) Kõikide teiste USA eksportivate tootjate puhul, kui neid peaks veel leiduma lisaks ilmselt ainsale eksportivale tootjale, kes teeb ka uurimisel koostööd (CFI), määras komisjon dumpingumarginaali teadaolevate asjaolude põhjal kooskõlas alusmääruse artikliga 18. Selleks tegi komisjon kindlaks eksportivate tootjate koostöö taseme. Koostöö tase on koostööd tegevate eksportivate tootjate liitu suunatud ekspordi kogus suhtarvuna vaatlusalusest riigist liitu suunatud ekspordi kogumahust, mis on esitatud Eurostati impordistatistikas.
- (106) Käesoleval juhul on koostöö tase kõrge, sest CFI eksport moodustas uurimisperioodil 100 % USAst liitu suunatud kogueksportidist. Selle põhjal otsustas komisjon määrata dumpingu jääkmarginaali koostööd tegeva eksportiva tootja, nimelt CFI marginaali tasemel.
- (107) Esialgsed dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksu tasumist, on järgmised:

Äriühing	Esialgne dumpingumarginaal
CF Industries Holdings, Inc.	37,3 %
Kõik muud äriühingud	37,3 %

⁽¹³⁾ Täpset arvu ei esitata, sest tegemist on äriühingupõhiste andmetega.

4. KAHJU

4.1. Liidu tootmisharu ja liidu toodangu määrang

- (108) Uurimisperioodil valmistas liidus samasugust toodet 20 teadaolevat tootjat. Neid käsitatakse liidu tootmisharuna alusmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses.
- (109) Uurimisperioodil oli liidu kogutoodang hinnanguliselt ligikaudu 3,9 miljonit tonni. Komisjon arvutas selle välja kogu kättesaadava teabe põhjal, mis on seotud liidu tootmisharuga, nimelt Fertilizers Europe'i toodangu uuringu ja Ferteconi teabe põhjal (Fertecon on ülemaailmsete väetiseturude turuteabe tunnustatud pakkuja). Nagu on märgitud põhjenduses 12, kaasati valimisse kolm liidu tootjat, kelle toodang moodustab üle 50 % samasuguse toote kogutoodangust liidus.

4.2. Liidu tarbimine

- (110) Komisjon kehtestas liidu tarbimise selle põhjal, milline oli liidu tootmisharu müügimaht liidu turul, lisades impordimahud kõikidest kolmandatest riikidest Eurostati andmete järgi.
- (111) Liidu tarbimine muutus järgmiselt:

Tabel 1

Liidu tarbimine (tonnides)

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Liidu kogutarbimine	4 803 732	4 658 736	4 783 671	4 571 721
Indeks	100	97	100	95

Allikas: Fertilizers Europe ja Eurostat

- (112) Vaatlusalusel perioodil liidu tarbimine kõikus, kuid vähenes üldjoontes 5 %. 2016. aastal ja uurimisperioodil oli UANi põhiturgudel põud, mis tähendas, et põllumajandustootjate tarbimine vähenes selle tagajärjel.

4.3. Import asjaomastest riikidest

4.3.1. Asjaomastest riikidest pärit impordi mõju kumulatiivne hindamine

- (113) Komisjon uuris, kas alusmääruse artikli 3 lõike 4 kohaselt on asjaomastest riikidest pärit UANi impordi vaja hinnata kumulatiivselt.
- (114) Nimetatud säte näeb ette, et rohkem kui ühest riigist pärit impordi hinnatakse kumulatiivselt ainult sel juhul, kui on kindlaks tehtud, et:
- (a) igast riigist pärineva impordi puhul kindlaks määratud dumpingumarginaal on suurem artikli 9 lõikes 3 määratletud miinimumtasemest ja et igast kõnesolevast riigist pärit impordi maht ei ole tähtsusetu ning
- (b) impordi mõju kumulatiivne hindamine on imporditoote ja samasuguse liidu toote vahelise konkurentsi tingimusi arvestades asjakohane.
- (115) Kõigist kolmest asjaomases riigist pärit impordi suhtes kehtestatud dumpingumarginaalid olid suuremad alusmääruse artikli 9 lõikes 3 sätestatud miinimumtasemest. Ühestki asjaomases riigist pärit impordi maht ei olnud tähtsusetu alusmääruse artikli 5 lõike 7 tähenduses. Seda sellepärast, et impordi turuosad uurimisperioodil olid järgmised: 13,4 % Venemaalt, 8,1 % TTst ja 16,2 % USAst.
- (116) Konkurentsitingimused Venemaalt, TTst ja USAst pärit dumpinguhinnaga imporditoote vahel ning asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga imporditoote ja samasuguse liidu toote vahel olid sarnased. Täpsemalt öeldes konkureerisid imporditooted üksteisega ja liidus toodetud UANiga, sest neid müüakse samade müügikanalite kaudu ja samadele kliendikategoriatele. Vaatlusalune toode on homogeenne tarbekaup ja konkurents leidis aset suuresti vaid hinna põhjal.
- (117) Seega olid kõik alusmääruse artikli 3 lõikes 4 sätestatud tingimused täidetud ning Venemaalt, TTst ja USAst pärit impordi uuriti kahju kindlaksmääramiseks kumulatiivselt.

- (118) Ära kuulamisel väitis MHTL, et impordi TTst ei tuleks kumuleerida, sest i) TTst pärit toote hinnad olid pidevalt kõrgemad kui USAst ja Venemaalt pärit toote hinnad, ii) impordimaht vähenes vaatlusajal perioodil (erinevalt USAst ja Venemaalt pärit impordi mahust), iii) MHTL on Euroopa kontserni osa, iv) MHTL järgib hindu ning v) TT on WTOsse kuuluv arenguriik.
- (119) Komisjon lükkas need väited tagasi. Otsus, kas hinnata impordi kumulatiivselt või mitte, peab põhinema alusmääruse artikli 3 lõikes 4 sätestatud tingimustel, mis on praegusel juhul täidetud, nagu on rõhutatud põhjendustes 114–117. Mitte ükski MHTLi tõstatatud asjaoludest ei seadnud kahtluse alla TTst pärit impordi ning Venemaalt ja USAst pärit impordi ühise uurimise asjakohasust. ⁽¹⁴⁾

4.3.2. Asjaomastest riikidest pärit impordi maht ja turuosa

- (120) Komisjon määras impordimahu kindlaks Eurostati andmete põhjal. Impordi turuosa määrati kindlaks nii, et võrreldi impordimahtu liidu tarbimisega.
- (121) Asjaomaste riikide import liitu muutus järgmiselt:

Tabel 2

Impordi maht (tonnides) ja turuosa

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Asjaomastest riikidest pärit impordi maht (tonnides)	1 051 602	1 581 863	1 647 295	1 723 839
<i>Indeks</i>	100	150	157	164
Turuosa	21,9 %	34,0 %	34,4 %	37,7 %
<i>Indeks</i>	100	155	157	172
Venemaa Föderatsioonist pärit impordi maht (tonnides)	339 075	582 906	557 966	613 491
<i>Indeks</i>	100	172	165	181
Turuosa	7,1 %	12,5 %	11,7 %	13,4 %
<i>Indeks</i>	100	177	165	190
Trinidadist ja Tobagost pärit impordi maht (tonnides)	488 392	452 194	444 290	368 178
<i>Indeks</i>	100	93	91	75
Turuosa	10,2 %	9,7 %	9,3 %	8,1 %
<i>Indeks</i>	100	95	91	79
USAst pärit impordi maht (tonnides)	224 136	546 763	645 040	742 170
<i>Indeks</i>	100	244	288	331
Turuosa	4,7 %	11,7 %	13,5 %	16,2 %
<i>Indeks</i>	100	252	289	348

Allikas: Eurostat.

- (122) Import asjaomastest riikidest kasvas vaatlusajal perioodil 64 %. Turuosa suurenemine oli veelgi tuntavam, sest asjaomase impordi turuosa kasvas 72 %, jõudes 21,9 %-lt 2015. aastal 37,7 %-ni uurimisperioodil. Et tarbimine vähenes samal perioodil 5 %, toimus asjaomaste riikide turuosa järsk kasv selgelt teiste turuosaliste kahju arvelt.

⁽¹⁴⁾ Vt ka vaekogu aruannet „EU – Footwear“ (WT/DS405/R), punkt 7.403.

4.3.3. Asjaomastest riikidest pärit impordi hind ja hinna allalöömine

- (123) Komisjon määras impordihinnad kindlaks Eurostati andmete põhjal. On oluline selgitada, et selliste statistiliste hindade tase võib erineda koostööd tegevate eksportivate tootjate kui selliste kontrollitud hindadest, sest suurem osa asjaomastest riikidest pärit impordist toimub sidusimpordijate kaudu.
- (124) Asjaomastest riikidest liitu suunatud impordi kaalutud keskmine hind muutus järgmiselt:

Tabel 3

Impordihinnad (eurot/tonn)

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Venemaa Föderatsioon	179	130	135	126
<i>Indeks</i>	100	73	75	70
Trinidad ja Tobago	197	151	141	140
<i>Indeks</i>	100	77	72	71
USA	188	137	126	124
<i>Indeks</i>	100	73	67	66
Asjaomased riigid	189	138	133	128
<i>Indeks</i>	100	73	70	68

Allikas: Eurostat.

- (125) Asjaomastest riikidest pärit impordi hinnad langesid keskmiselt 32 %. Tegelikult langesid kõigist kolmest asjaomastest riigist pärit impordi hinnad riigist olenevalt 30–34 %. See langus oli eriti selgelt märgatav 2016. aastal, kui tooraine (peamiselt gaasi) hinnad langesid. Uurimisperiodil impordi hinnad siiski langesid 4 %, erinevalt tooraine hindadest, mis tõusid.
- (126) Selleks et teha kindlaks hinna allalöömine uurimisperiodil, võrdles komisjon:
- asjaomaste riikide koostööd tegevate eksportivate tootjate impordi kaalutud keskmisi hindu tooteliigi kohta esimese sõltumatu kliendi jaoks liidu turul, mis määrati CIF-hinnana (kulud, kindlustus, vedu), tehes asjakohased korrigeerimised tollimaksude ja impordijärgsete kulude arvessevõtmiseks, ning
 - valimisse kuuluvate liidu tootjate vastavaid kaalutud keskmisi müügihindu tooteliigi kohta, mida küsiti sõltumatutelt klientidelt liidu turul.
- (127) Tavaliselt võrdleb komisjon liidu piiril kehtivat eksportivate tootjate CIF-hinda liidu tootjate tehasehinnaga, sest selline lähenemisviis tagab tavaliselt õiglase võrdluse. Siiski on uurimise käigus ilmnenu, et praegusel juhul esineb erandlikke asjaolusid, sest umbes kolmandiku valimisse kaasatud liidu tootjate müügitehingute puhul, kus kasutatakse müügihinnana tehasehinda, võib see endaga kaasa tuua liidu tootmisharu hinnad, mille taset ei saa võrrelda impordihindadega konkurentsi tähenduses.
- (128) Liidu tootmisharu selle müügi puhul, kus tuli kanda ka meretranspordikulud sihtsadamatesse, näiteks Roueni (Prantsusmaa) ja Genti (Belgia), leiti tõepoolest, et sobivam on kasutada hindu transpordiks sadamasse, kui et arvutada asjaomase müügi tehasehindu. Kõnealune müük moodustas umbes 40 % liidu tootmisharu müügist. Sellist lähenemisviisi peeti tehasehindade kasutamisest täpsemaks järgmistel põhjustel:
- i) UAN on söövitav vedelik ning transport kasutajate ja turustajateni eeldab erisõidukeid ja ladustamisrajatisi. See suurendab logistikakulusid sel määral, et need on sageli üle 20 % Lääne-Euroopas müüdava UANi müügikuludest ja võivad teatud tarneklause korral ulatuda 30 %ni müügihinnast;

- ii) kaks suurimat valimisse kaasatud tootjat asuvad Poolas ja Leedus, samas kui UANi suurimad turud on Lääne-Euroopas, mis tähendab, et logistikakulud on eriti suured ja hõlmavad meretransporti; need kaks tootjat konkureerivad Ida-Euroopas tehase- ja CIF-hindade alusel Venemaalt pärit impordiga ja Lääne-Euroopas Trinidadist ja Tobagost, Venemaalt ja USAst kohaletoomist hõlmavate hindadega. Tegelikult täheldati, et nende tootjate Ida- ja Lääne-Euroopa müügihinnad erinesid üksteisest peamiselt kõnealuste logistika- ja veokulude poolest;
 - iii) paljud huvitatud isikud, sealhulgas eksportivad tootjad, on märkinud, et UANi hindade võrdluse põhipunkt Lääne-Euroopas on Roueni (Prantsusmaa) ja Genti (Belgia) sadamasse tehtavate tarnete CIF-hind (koos imporditollimaksuga, kui see on kohaldatav);
 - iv) suurem osa asjaomastest riikidest pärit imporditud tootest tarniti uurimisperioodil CIF-hinna alusel suurte tankeritega Lääne-Euroopasse. See hõlmas peaaegu kõiki tarneid Trinidadist ja Tobagost ning USAst, aga ka suurt osa Venemaa Föderatsioonist pärit müügist;
 - v) UAN on homogeenne tarbekaup ja seetõttu ostab suurem osa tarbijatest toodet üksnes hinna põhjal;
 - vi) edasimüüja ja lõppkasutaja tasandil võib juhtuda, et asjaomase toote päritolu ei saa tuvastada, sest Lääne-Euroopa sadamates, nagu Rouen või Gent, üle antavat UANi hoiustatakse samades paakides olenemata selle päritolust, ning
 - vii) üleandmissadamast toimuvast müügist tulenev konkurents kehtis samade klientide kohta nii impordi kui ka liidu tootmisharu müügi puhul, kasutades võrreldavaid Incotermi tarneklausleid, ning toode anti tihti klientidele üle samades tarnesõidukites.
- (129) Komisjon järeldas seetõttu, et selleks, et uurida hinna allalöömise esinemist, on asjakohane kohandada umbes kolmandikku kahe valimisse kaasatud liidu tootja müügitehinguid nii, et nende müüki saaks võrrelda nende tegeliku konkurentsi põhjal asjaomase impordiga. Kahe kolmandiku puhul liidu tootmisharu müügist, mis ei hõlmanud meretransporti, säilitati tavaline CIF-hinna vs. tehasehinna meetoodika.
- (130) Hindu võrreldi tooteliikide kaupa samal kaubandustasandil toimunud tehingutes, korrigeerides vajaduse korral nõuetekohaselt hinda ning arvates maha tagasimaksed ja hinnaalandused. Võrdluse tulemus on väljendatud protsendina valimisse kaasatud liidu tootjate käibest uurimisperioodil. See näitas kaalutud keskmiseks allalöömis-marginaaliks 3,4 % Venemaalt pärit impordi puhul, 6,2 % TTst pärit impordi puhul ja 9,9 % USAst pärit impordi puhul. Kui pidada silmas, et vaatlusalune toode on tarbekaup ja et konkurents põhineb suuresti vaid hinnal ning selle hinnad on väga läbipaistvad (st turule teada), loetakse sellist marginaali märkimisväärseks. Kui hinnaerinevus on väike, vahetab ostja tarnijat. Seda kinnitasid ka vastused, mis saadi kasutajate esindajatelt.
- (131) Kui võrrelda uurimisperioodil müügihindu liikide kaupa sama kaubandusliku tasandi tehingute juures, lõi asjaomastest riikidest pärit import liidu tootmisharu hinnad alla keskmiselt 6,8 %.

4.4. Liidu tootmisharu majanduslik olukord

4.4.1. Üldised märkused

- (132) Uurides dumpinguhinnaga impordi mõju liidu tootmisharule, hinnati kooskõlas alusmääruse artikli 3 lõikega 5 kõiki majandusnäitajaid, mis liidu tootmisharu olukorda vaatlusalusel perioodil kujundasid.
- (133) Nagu on märgitud põhjenduses 13, kasutati liidu tootmisharule põhjustatud võimaliku kahju kindlakstegemiseks väljavõtetelist uuringut.
- (134) Kahju kindlakstegemisel eristas komisjon makro- ja mikromajanduslikke kahjunäitajaid. Makromajanduslikke näitajaid hindas komisjon andmete põhjal, mille Fertilizers Europe esitas küsimustikule antud vastuses. Andmed hõlmasid kõiki liidu tootjaid. Mikromajanduslikke näitajaid hindas komisjon andmete põhjal, mis esitati valimisse kaasatud liidu tootjate vastustes küsimustikule. Mõlemad andmekogumid leiti olevat liidu tootmisharu majanduslikule olukorrale tüüpilised.

- (135) Makromajanduslikud näitajad on järgmised: toodang, tootmisvõimsus, tootmisvõimsuse rakendamine, müügimaht, turuosa, kasv, tööhõive, tootlikkus ja dumpingumarginaali suurus.
- (136) Mikromajanduslikud näitajad on järgmised: keskmine ühikuhind, ühikukulud, tööjõukulu, varud, kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime.

4.4.2. Makromajanduslikud näitajad

4.4.2.1. Tootmine, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine

- (137) Liidu kogutoodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt:

Tabel 4

Toodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendusaste

	2015	2016	2017	Uurimispe-riood
Tootmismahd (tonnides)	4 238 411	3 695 546	4 253 903	3 890 476
<i>Indeks</i>	100	87	100	92
Tootmisvõimsus (mõõtühikutes)	8 055 000	8 205 000	8 385 000	8 385 000
<i>Indeks</i>	100	102	104	104
Tootmisvõimsuse rakendamine	53 %	45 %	51 %	46 %
<i>Indeks</i>	100	86	96	88

Allikas: Fertilizers Europe'ilt küsimustikule saadud kontrollitud vastused.

- (138) Liidus toodetakse UANi tavaliselt keemiakombinaatides. Neis kombinaatides toodetakse gaasist ja lämmastikust lämmastikupõhiseid väetisi ning muid sarnaseid tööstustooteid, näiteks melamiini. Tootmisprotsess hõlmab eri etappe, nagu ammoniaagi ja lämmastikhappe tootmine, ning sõltub seetõttu suuresti juurdepääsust gaasi (kui peamise tooraine) allikatele (gaasimagistraalid või -terminalid) ja on väga kapitalimahukas. Tootjad võivad minna üle teiste lõpptoodete tootmisele, kuid selline võimekus on piiratud ja eri tootjate puhul erinev. See oleneb kombinaadi konfiguratsioonist ja tootja kliendibaasist. Iga äriühingu eesmärk on maksimeerida kombinaadi tootlikkust tervikuna. Sellegipoolest keskendutakse käesolevas uurimises üksnes UANile.
- (139) Kokkuvõttes kahanes UANi tootmine vaatlusalusel perioodil 8 %. Tootmine vähenes märkimisväärselt 2016. aastal, kui asjaomastest riikidest pärit import suurenes võrreldes eelneva aastaga 50 % ja nõudlust mõjutas UANi peamistel turgudel valitsenud põud. Kuigi olukord 2017. aastal paranes, kaasnes uurimisperioodil langevate UANi hindade ja tootlikkusega nii mõnegi liidu tootja üleminek muude lämmastikupõhiste väetiste tootmisele. Kui majanduslikult ei olnud võimalik mõne muu toote tootmisele üle minna, tuli liidu tootjatel tootmine paratamatult seisata.
- (140) Tootmisvõimsus suurenes vaatlusalusel perioodil 4 %, samal ajal kui tootmisvõimsuse rakendamine vähenes 12 %. Nagu on märgitud põhjenduses 138, võib seda liiki tootmise ja tootmisharu puhul tootmisvõimsust ja tootmisvõimsuse rakendamist mõjutada see, kui toodetakse muid tooteid, mida saab toota samade tootmiseadmetega, ning see peegelduski kõnealustes suundumustes.

4.4.2.2. Müügimaht ja turuosad

(141) Liidu tootmisharu müügimaht ja turuosad muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt:

Tabel 5

Müügimaht ja turuosad

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Müügimaht liidu turul (tonnides)	3 348 196	2 796 506	2 934 634	2 645 143
<i>Indeks</i>	100	84	88	79
Turuosad	69,7 %	60,0 %	61,3 %	57,9 %
<i>Indeks</i>	100	86	88	83

Allikas: Fertilizers Europe'ilt küsimustikule saadud kontrollitud vastused.

- (142) Liidu tootmisharu müügimaht arvutati sõltumatutele ja seotud isikutele tehtud müügi põhjal makromajanduslikel alustel. Sellise müügi väike maht (umbes 3 % kogumahust) koosnes aga eri impordiallikatest pärit toodangu edasimüügist. Osutatud müük on eespool märgitud müügimahust välja jäetud, sest see peaks hõlmama üksnes liidu tootjate toodangu müüki. Et vältida topeltarvestust, jäeti selline edasimüük välja ka põhjenduses 114 osutatud tarbimisnäitajatest. Selle põhjal vähenes liidu tootmisharu tootmiskaht vaatlusalusel perioodil 21 %. Sel perioodil vähenenud tootmiskaht on lähedane asjaomaste riikide suurenenud müügimahule.
- (143) Liidu tootmisharu turuosad vähenesid vaatlusaluse perioodi jooksul 17 %. Selline olukord arenes välja halbade turutingimuste, eelkõige madalate hindade tulemusena, mis tähendas, et liidu müügimaht jäi alla asjaomastest riikidest pärit impordile.

4.4.2.3. Kasv

- (144) Eespool esitatud tootmise, müügimahu ja turuosaga seotud arvud näitavad, et liidu tootmisharu ei suutnud vaatlusalusel perioodil kasvada ei absoluutarvudes ega seoses tarbimisega.

4.4.2.4. Tööhõive ja tootlikkus

(145) Tööhõive ja tootlikkus muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt:

Tabel 6

Tööhõive ja tootlikkus

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Töötajate arv	2 164	2 029	2 104	2 005
<i>Indeks</i>	100	94	97	93
Tootlikkus (tonnides töötaja kohta)	1 959	1 821	2 022	1 940
<i>Indeks</i>	100	93	103	99

Allikas: Fertilizers Europe'ilt küsimustikule saadud kontrollitud vastused.

- (146) Arvestades halvenevaid turutingimusi, vähenes liidu tootmisharus vaatlusalusel perioodil töötajate arv 7 %. Kuigi tootmine vähenes enamgi, langes tootlikkus vaatlusalusel perioodil siiski vaid 1 %.

4.4.2.5. Dumpingumarginaali suurus

- (147) Kõik dumpingumarginaalid ületasid märkimisväärselt miinimumtaset. Tegelike dumpingumarginaalide suurusjärgu mõju liidu tootmisharule oli suur, arvestades asjaomastest riikidest pärit impordi mahtu ja hindu.

4.4.3. Mikromajanduslikud näitajad

4.4.3.1. Hinnad ja neid mõjutavad tegurid

- (148) Valimisse kaasatud liidu tootjate kaalutud keskmised ühiku müügihinnad liidus asuvatele sõltumatutele klientidele muutusid vaatlusalusel perioodil alljärgnevalt:

Tabel 7

Müügihinnad liidus

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Keskmine tehastest tulnud toote ühiku müügihind liidus sõltumatutele klientidele (eurot tonni kohta)	176	130	127	127
<i>Indeks</i>	100	74	72	72
Tehastest tulnud toote ühiku tootmiskulu (eurot tonni kohta)	146	115	123	130
<i>Indeks</i>	100	79	84	89

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjatelt küsimustikule saadud kontrollitud vastused.

- (149) Müügihinnad langesid vaatlusalusel perioodil 28 % ja ühiku tootmiskulu vähenes 11 %. Suurim hinnalangus oli 2016. aastal, kui asjaomastest riikidest pärit madala hinnaga import kasvas 50 % ja nõudmine oli veidi väiksem. Tootmiskulu suundumuse määras peamiselt kindlaks gaasihindade kõikumine. Kulu suurenemisele 2017. aastal ja uurimisperioodil ei kaasnud siiski samasuguse toote müügihinna vastav tõus, mida suruti veelgi madalamaks.

4.4.3.2. Tööjõukulud

- (150) Valimisse kaasatud liidu tootjate keskmine tööjõukulu muutus vaatlusalusel perioodil järgmiselt:

Tabel 8

Keskmine tööjõukulu töötaja kohta

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Keskmine tööjõukulud töötaja kohta (eurodes)	24 876	24 323	27 143	27 410
<i>Indeks</i>	100	98	109	110

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjatelt küsimustikule saadud kontrollitud vastused.

- (151) Keskmine tööjõukulud valimisse kaasatud liidu tootjate ühe töötaja kohta vähenesid vaatlusalusel perioodil 10 %. Tööjõukulud töötaja kohta suurenesid eelkõige 2017. aastal, kui tootmine ja tootlikkus kasvasid.

4.4.3.3. Laovarud

(152) Valimisse kaasatud liidu tootjate laovarud muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt:

Tabel 9

Laovarud

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Lõppvarud (tonnides)	83 826	54 411	72 814	38 961
<i>Indeks</i>	100	65	87	46
Lõppvarud protsendina toodangust	3,7 %	2,7 %	3,2 %	1,8 %
<i>Indeks</i>	100	71	85	49

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate küsimustikule saadud kontrollitud vastused.

(153) Lõppvarud ja laovarud protsendina toodangust vaatlusalusel perioodil vähenesid. Et aga laovarud protsendina toodangust on olnud väikesed kogu perioodi vältel ja lõppvarud sõltuvad hooajalistest erinevustest, ei peeta seda tegurit käesoleva uurimise raames oluliseks kahju näitajaks.

4.4.3.4. Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime

(154) Valimisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkus, rahavoog, investeeringute maht ja investeeringutasuvus muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt:

Tabel 10

Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud ja investeeringutasuvus

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Liidus sõltumatutele klientidele suunatud müügi kasumlikkus (protsent müügikäibest)	14,0 %	10,0 %	1,1 %	- 3,5 %
<i>Indeks</i>	100	71	8	- 25
Rahavoog (eurodes)	78 775 697	39 007 376	19 727 317	5 827 513
<i>Indeks</i>	100	50	25	7
Investeeringud (eurodes)	18 082 767	15 044 306	5 110 610	8 593 605
<i>Indeks</i>	100	83	28	48
Investeeringutasuvus	57,2 %	28,3 %	7,9 %	- 8,7 %
<i>Indeks</i>	100	49	14	- 15

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate küsimustikule saadud kontrollitud vastused.

(155) Et teha kindlaks valimisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkus, esitas komisjon liidu sees sõltumatutele klientidele müüdü samasuguse toote eest saadud maksueelse puhaskasumi protsendina selle müügi käibest. Kasumlikkus vähenes kogu vaatlusaluse perioodi vältel märkimisväärselt keskmise müügihinna ja tootmiskulu muutuste tõttu, nagu on selgitatud põhjenduses 152. Tootmiskulu kasv 2017. aastal ja asjaomastest riikidest pärit impordi tõttu alandatud müügihinnad põhjustasid liidu tootmisharule uurimisperioodil kahjumit.

(156) Netorahavoog näitab liidu tootjate suutlikkust oma tegevust ise rahastada. Netorahavoo suundumused vaatlusaluse perioodi vältel arenesid negatiivses suunas.

- (157) Investeeringutasuvus on kasum protsendina investeeringute arvestuslikust netoväärtusest. See arenes vaatlusalusel perioodil negatiivses suunas, kajastades eespool kasumlikkust ja kassavoogu kirjeldavaid suundumusi.
- (158) Liidu tootmisharu jätkas vaatlusalusel perioodil investeeringuid. Investeeriti selleks, et parendada tootmise tõhusust ning vähendada energiatarbimist ja keskkonnamõju. Ometigi olid 2017. aastal ja uurimisperioodil tehtud investeeringud palju väiksemad kui 2015. ja 2016. aastal. Investeeringute vähenemist põhjustas väiksem suutlikkus kaasata kapitali, nagu tõendas ka rahavoo halvenev olukord.

4.4.4. Järeldus kahju kohta

- (159) Vaatlusaluse perioodi vältel tabas liidu tootmisharu suur müügihinnalangus (28 %), mis koos 2017. aastal ja uurimisperioodi jooksul suurenenud kuludega põhjustas 2015. aasta 14 % kasumi taseme pöördumise kahjumiks. See suundumus põhjustas samasugust langust rahavoos ja investeeringutasuvuses ning vähendas investeeringuid. Märkimisväärset negatiivset mõju on olnud tunda ka sellistes mahunäidikutes nagu tootmine, mis langes 8 %, müügiimaht, mis vähenes 21 %, ja turuosa, mis kukkus 69,7 %-lt 2015. aastal 57,9 %-le uurimisperioodil. Selline areng jättis liidu tootmisharu vähekaitstud olukorda.
- (160) Vaid üksikud uuritud näitajad osutasid positiivsele arengule. Tootmisvõimsus suurenes veidi vaatlusalusel perioodil, kuid tootmine vähenes, nagu märgitud eelmises põhjenduses. Ka laovarud on vähenenud, kuid varude tase on olnud madal kogu vaatlusaluse perioodi vältel.
- (161) Eespool esitatu põhjal järeldas komisjon selles etapis, et liidu tootmisharu on kandnud olulist kahju alusmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.

5. PÕHJUSLIKUD SEOSSED

- (162) Kooskõlas alusmääruse artikli 3 lõikega 6 uuris komisjon, kas asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga import põhjustas liidu tootmisharule olulist kahju. Alusmääruse artikli 3 lõike 7 kohaselt uuris komisjon ka seda, kas liidu tootmisharu võisid samal ajal kahjustada muud teadaolevad tegurid. Komisjon tagas selle, et võimalikku kahju, mida põhjustasid muud tegurid kui asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga import, ei omistataks dumpinguhinnaga impordile. Need tegurid on muu hulgas järgmised: import kolmandatest riikidest, tarbimise vähenemine, suundumused (ülemaailmsel) uurea turul, gaasihinna tõus 2017. aastal ja uurimisperioodil, liidu tööstuse ekspordijõudlus, liidu tootjate suuremad kulud ning liidu tootjate teatav UANi ostmise ja müüki.

5.1. Dumpinguhinnaga impordi mõju

- (163) Vaatlusalusel perioodil suurenes asjaomastest riikidest pärit import 64 %, mis kergitas nende turuosa 72 %, nagu on näha tabelist 2. See areng toimus olenemata 5 % tarbimise vähenemisest vaatlusalusel perioodil.
- (164) Asjaomastest riikidest pärit impordi hinnad langesid keskmiselt 32 %. Tegelikult langesid kõigi kolme asjaomase riigi hinnad olenevalt riigist 30–34 %. Selline hinnalangus oli iseäranis ilmne 2016. aastal, kui samal ajal suurenes asjaomastest riikidest pärit impordi maht võrreldes 2015. aastaga 50 %. Kui võrrelda uurimisperioodil müügihindu liikide kaupa sama kaubandusliku tasandi tehingute juures, lõi asjaomastest riikidest pärit import liidu tootmisharu hinnad alla keskmiselt 6,8 %.
- (165) On selge, et suurel langevate hindadega impordi kasvul oli oluline osa liidu tootmisharu majandusnäitajate halvenemisel. Seda mõju süvendas kaks tootepõhist tegurit. Esiteks, UAN on tarbekaup, mida müüakse klientidele peaaegu erandlikult hinna alusel. Seetõttu võib väikesel hinnavahel olla oluline tagajärg. Teiseks, UAN on vedeltoode, mille ladustamiseks on vaja eripaake. See tähendab, et turuhinnad tuleb heaks kiita vahetult pärast tootmisaega, olenemata sel hetkel kohaldatavast tootmiskulust.
- (166) Asjaomastest riikidest pärit toodete madalad müügihinnad valmistasid kõige enam kahju 2017. aastal ja uurimisperioodil, kui kulud kasvasid kõrge gaasihinna tõttu. Liidu tootmisharu allasurutud müügihinnad, mida ei saanud tõsta koos impordi hinnasurve suurenevate kuludega, põhjustasid olukorra, kus liidu tööstuse tulemusnäitajad halvenesid ja tekitasid uurimisperioodil kahjumi. 2017. aastal ja uurimisperioodil ei suutnud mitu tootjat seetõttu vältida tootmiskatkestusi ja investeeringud vähenesid märkimisväärselt. See omakorda suurendas kahju, sest keemiakombinaadis on pikaajaliseks toimimiseks vaja teha pidevaid investeeringuid.

- (167) Mõnigi isik mainis imporditaseme ning liidu tootmisharu müügihindade ja kasumi vahelise korrelatsiooni puudumist seoses sellega, et liidu tootmisharu müügihinnad olid kõrged ja kasum oli suur neil perioodidel, kui import oli olulise tähtsusega, ning vastupidi. Siiski järeldused, mis eespool selles punktis tehti, ja liidu tootmisharu suutmatus kasutada omamaist turgu ära samal määral asjaomastest riikidest pärit tootjatega, tõendavad dumpinguhinnaga impordi põhjustatud kahju olemasolu.

5.2. Muude tegurite mõju

5.2.1. Import kolmandatest riikidest

- (168) Impordimaht muudest kolmandatest riikidest muutus vaatlusalusel perioodil järgmiselt:

Tabel 11

Import kolmandatest riikidest

		2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Kõik kolmandad riigid kokku, v.a asjaomased riigid	Maht (tonnides)	403 934	280 367	201 741	202 738
	<i>Indeks</i>	100	69	50	50
	Turuosa	8,0 %	5,7 %	3,8 %	4,1 %
	<i>Indeks</i>	100	72	48	51
	Keskmine hind	189	140	136	129
	<i>Indeks</i>	100	74	72	68

Allikas: Comext.

- (169) Import kolmandatest riikidest (peamiselt Valgevenest, Põhja-Makedooniast, Serbiast ja Alžeerias) vähenes vaatlusalusel perioodil 50 % ning uurimisperioodil oli nende turuosa üksnes 4,1 %.
- (170) Seetõttu järeldati esialgu, et sellisel impordil saab liidu tootmisharu olukorrale olla üksnes marginaalne mõju.

5.2.2. Liidu tootmisharu eksporditulemus

- (171) Liidu tootmisharu ekspordimaht muutus vaatlusalusel perioodil alljärgnevalt:

Tabel 12

Liidu tootmisharu eksporditegevus

	2015	2016	2017	Uurimispe- riood
Ekspordimaht (tonnides)	272 077	306 840	559 840	552 979
<i>Indeks</i>	100	113	206	203
Keskmine hind (eurot tonni kohta)	171	124	122	125
<i>Indeks</i>	100	72	72	73

Allikas: Fertilizers Europe ja valimisse kaasatud tootjad.

- (172) Vaatlusaluse perioodi vältel kasvas liidu tootmisharu müük eksporditurgudel umbes 280 000 tonni võrra. Seega korvas kasvanud müük eksporditurul üksnes väikese osa kahjumist, mis oli liidu turul umbes 700 000 tonni. Liidu tootmisharu ekspordihinnad olid sarnased liidu turul kehtivate hindadega.
- (173) Seetõttu järeldati esialgu, et selline eksport ei mõjutanud liidu tootmisharule tekitatud kahju.

5.2.3. *Tarbimine*

- (174) Uurimise ajal osutasid mõned isikud kõikuvale tarbimisele ja/või peamistel turgudel valitsenud ebasoodsatele ilmastikuoludele kui liidu tootmisharu kahjustavale olukorrale. Tabelist 1 on näha, et tarbimine liidu turul kõikus vaatlusalusel perioodil tõepoolest ja vähenes üldkokkuvõttes 5 %. Hoolimata neist kõikumistest ja üleüldisest langusest suurenes asjaomastest riikidest pärit import vaatlusalusel perioodil siiski pidevalt muu impordi ja liidu tootmisharu müügi arvelt.
- (175) Seetõttu järeldati esialgu, et selline nõudluse areng ei soodustanud liidu tootmisharule tekitatud kahju.

5.2.4. *Uurea (maailmaturu)hind*

- (176) Mõni isik väitis, et liidu tootjate kahjustatud olukord oli tingitud uurea maailmaturuhinnast, mis põhjustaski liidu UANi hindade languse. Siiski ilmnes uurimisest, et uureal puudub maailmaturuhind, mis oleks võinud liidu tootmisharu olukorda mõjutada. On sõltumatuid osalejaid, kes avaldavad uurea hetkehindu maailma eri paikades. Need hinnad osutavad vaatlusaluse perioodi vältel eri kohtade hinnaerinevustele⁽¹⁵⁾. Pealegi kui uurea moodustab kogu maailmas 56 % kõigist tarbitud väetistest, ei ole see eelistatud väetis liidus, kus see moodustab umbes 19 % kasutatud väetistest.
- (177) Seetõttu järeldati esialgu, et uurea (maailmaturu)hinnal ei saanud olla olulist mõju liidu tootmisharu müügihindadele ja selle kahjustatud olukorrale.

5.2.5. *Kõrgemad hinnad liidu tootjate hulgas*

- (178) Mitu isikut tõid välja müügi-, haldus- ja üldkulude kasvu liidu tootjate hulgas ja/või väitsid, et mõned kaebuse esitanud liidu tootjad on kahjustatud olukorras, sest nad maksavad gaasi eest kõrget hinda.
- (179) Uurimine ei näidanud mingit tavapäratut müügi-, haldus- ja üldkulude kasvu valimisse kaasatud liidu tootjate seas. Mis puutub gaasihindade tasemesse vaatlusalusel perioodil, ei põhjenda see kõnealusel juhul vähenevat kasumit. Kõrge gaasihind võiks põhjendada pidevat suutmatust jõuda piisavate kasumlikkuse tasemeteni, mida aga siinkohal öelda ei saa, sest 2015. ja 2016. aasta kasumlikkuse tase oli vastavalt 14 % ja 10 %.
- (180) Seetõttu tunnistatakse, et gaasihinna tõus oli vaid mõne liidu tootja kahju süvendav tegur. Ometi ei olnud kahju peamine põhjus ei gaasihind ega muu kulu. Asjaomaste riikide impordi avaldatud hinnasurve oli see, mis ei võimaldanud liidu tootmisharul kompenseerida kulude kasvu hinnatõusu abil.

5.2.6. *Liidu tootjate ostetud ja müüdüd teatavad UANi liigid*

- (181) Mitu isikut väitis, et kahju, mida mõned liidu tootjad lõpuks kannatasid, oli nende enda tekitatud, sest mõni liidu tootja ostis UANi.
- (182) Uurimine näitas, et mõned liidu tootjad või nende kaubanduspartnerid ostsid UANi liidus paiknevatelt importijatelt või hulgimüüjatelt selleks, et täita teatavaid tellimusi, või logistilistel põhjustel. Arvestades sellega, et mitmest allikast pärit UAN on paakides segunenud ja et mõnikord jagavad selliseid paake turu mitu osalist, ei saa välistada, et liidu tootjad ostsid tegelikult uuesti sama UANi, mida nad ise varem olid müüdnud. Igal juhul oli liidu tootjate ostetud UANi kogus võrreldes liidu kogumüügiga mahu poolest tähtsusetu.
- (183) Väide, mille esitas üks Venemaa eksportiv tootja selle kohta, et mõned liidu tootjad müüvad UANi alandatud hindadega turuhinnast madalamal, ei leidnud tõenditega kinnitust.
- (184) Eespool osutatu kontekstis järeldati esialgu, et ükski mainitud toiming ei avaldanud liidu tootmisharu kahjustatud olukorrale olulist mõju.

⁽¹⁵⁾ Vt nt Yara 11. septembri 2018. aasta esitluse slaid 8, kättesaadav aadressil <https://www.yara.com/siteassets/investors/057-reports-and-presentations/conferences/2018/2018-09-11-yar-handelsbanken-presentation.pdf>

5.2.7. Muud tegurid

- (185) Uurimise ajal viitasid mõned isikud muudele teguritele, mis võisid soodustada liidu tootmisharu kahjustatud olukorda. Need hõlmasid järgmisi tegureid: i) UANi hindade hooajalisus; ii) liidu tootjate muutuv tootmisvõimsus; iii) liidu mõne tootja ebakorrapärased tärned ning iv) digiplatvorm, mille kaudu müüdaks väetisi veebi teel agressiivsete hindadega.
- (186) Uurimine näitas siiski, et i) kuna analüüs tehti 12-kuulise perioodi põhjal, on hooajalisuse mõju UANi hindadele tasakaalustatud; ii) liidu tootjad kasutavad muutuvat tootmisvõimsust kaitsemeetmena; iii) liidu mõne tootja ebakorrapärased tärned olid tingitud tavapärastest hooldustöödest ning iv) UANi internetimüük, kuigi piiratud kogustes, toimus samasuguste turuhindadega.
- (187) Seetõttu järeldati esialgu, et ükski neist teguritest ei soodustanud liidu tootmisharu kahjustatud olukorda.

5.3. Järeldus põhjusliku seose kohta

- (188) Hoolimata pidevalt vähenevast tarbimisest liidus suurenes asjaomastest riikidest pärit impordi maht ja nende turuosa vaatlusalusel perioodil märkimisväärselt, samal ajal kui asjaomastest riikidest pärit impordi hind langes 33 %. Impordi turuosa kasv langes kokku liidu tootmisharu turuosa samaväärse vähenemisega. Pidades silmas, et UAN on hinnatundlik tarbekaup, et asjaomastest riikidest pärit impordi turuosa oli uurimisperioodil 37,7 % ning et selle impordi hind lõi liidu tootmisharu hinnad alla, kaasnes sellise impordiga oluline kahjulik mõju. Asjaomastest riikidest pärit impordi hinnasurve valmistas liidu tootjatele kõige enam kahju 2017. aastal ja uurimisperioodil, kui kulud kasvasid. Sellise surve tõttu halvenesid liidu tootmisharu tulemuslikkuse näitajad, mis viis kahjumini uurimisperioodil.
- (189) Eespool osutatud põhjendustes 171–188 esitatud analüüsis järeldati, et ühelgi muul teguril ei olnud liidu tootmisharu kahjustatud olukorrale märkimisväärselt mõju.
- (190) Eespool esitatu põhjal tegi komisjon selles etapis järelduse, et liidu tootmisharule tekitatud olulise kahju põhjus oli asjaomastest riikidest pärit dumpinguhindadega import ning et muud individuaalselt või kollektiivselt arvesse võetud tegurid ei nõrgendanud seda põhjuslikku seost.
- (191) Komisjon selgitas välja kõikide teadaolevate tegurite mõju liidu tootmisharule ja eraldas selle dumpinguhindadega impordi kahjulikust mõjust. Suuremal osal neist teguritest mõju niisama hästi kui puudus, samal ajal kui gaasihinna tõusu mõju liidu tootmisharu negatiivsele arengule vähenenud kasumi mõistes oli piiratud.

6. MEETMETE TASE

- (192) Et meetmete taset kindlaks määrata, uuris komisjon, kas liidu tootmisharule dumpinguhinna põhjustatud kahju kõrvaldamiseks piisaks dumpingumarginaalist madalamast tollimaksust.
- (193) Praegusel juhul väitsid kaebuse esitajad, et alusmääruse artikli 7 lõike 2a tähenduses esines tooraine moonutusi seoses ühe uurimisaluse riigiga, nimelt Venemaaga. Venemaad puudutav hindamine on esitatud punktis 6.3.
- (194) Üks koostööd tegev Venemaa eksportiv tootja väitis, et alusmääruse artikli 7 lõike 2a võimalik kohaldamine Venemaale oleks diskrimineeriv, sest tooraine moonutused osutatud artikli tähenduses esinesid ka TT ja USA maagaasiturgudel.
- (195) Komisjon uuris kõnealuseid väiteid ja järeldas esialgu järgmist:
- (a) väidetav TTs asuva UANi tootja kasutatud maagaasi ostu subsideerimine ei liigitu alusmääruse artikli 7 lõikes 2a loetletud tooraine moonutuste alla;
- (b) kuigi USAs võiks maagaasi ekspordi väidetav keeld ilma eelneva loata potentsiaalselt liigituda alusmääruse artikli 7 lõikes 2a loetletud tooraine moonutuste alla, selgub, et kasutatud ekspordiloa väljastamise süsteem on automaatne ja ebaoluline litsentsitasu ei mõjuta ekspordi hinda.
- (196) Seetõttu lükkas komisjon esialgu tagasi väite Venemaa diskrimineerivast kohtlemisest alusmääruse artikli 7 lõike 2a alusel.

6.1. Sellise marginaali uurimine, millest piisaks liidu tootmisharule tekitatava kahju kõrvaldamiseks Trinidad ja Tobago ning Ameerika Ühendriikide puhul.

- (197) Kõigepealt selgitas komisjon välja, kui suur peaks olema tollimaks, et kõrvaldada liidu tootmisharule tekitatav kahju moonutuste puudumise korral alusmääruse artikli 7 lõike 2a mõistes. Sellisel juhul saaks kahju kõrvaldatud, kui liidu tootmisharu suudaks katta oma tootmiskulud, sh mitmepoolsetest keskkonnalepingutest (milles liit on osaline) ja nende protokollidest ning samuti alusmääruse Ia lisas loetletud ILO konventsioonidest tulenevad kulud, ja saavutada mõistlik kasum (edaspidi „taotletav kasumimarginaal“).
- (198) Kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2c, kus käsitletakse kavandatavat kasumit, võttis komisjon arvesse järgmisi tegureid: kasumlikkuse tase enne uurimiselusest riigist pärit impordi suurenemist, kasumlikkuse tase, mis on vajalik kogukulu ja investeringute, teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooni kulude katteks, ja kasumlikkuse tase, mida eeldatakse tavaliste konkurentsitingimuste korral.
- (199) Nagu on näha tabelist 2, hakkas import asjaomastest riikidest 2016. aastal hüppeliselt tõusma. Igasugune sellega seotud kasumimarginaal pidi seega pärinema varasematest aastatest. Vältimaks seda, et kasutatakse erandliku kasumiga aastat, otsustati kasutada liidu tootmisharus perioodi 2013–2015 vältel saadud kaalutud keskmist kasumit. Arvati, et sel viisil saavutatud kavandatav kasum, mis kerkis 10 %ni, esindab tavaliste konkurentsitingimuste puhul korralikku kasumit.
- (200) Üks valimisse kaasatud liidu tootja väitis, et komisjon peaks lisama kavandatavale kasumile planeeritud investeringud, mida vaatlusalusel perioodil ei tehtud. Komisjon uuris seda väidet alusmääruse artikli 7 lõike 2c alusel. Kuid asjaomane äriühing ei esitanud dokumentaalseid tõendeid selle väite toetamiseks, mis lükati seetõttu esialgu tagasi.
- (201) Kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2d hindas komisjon viimase sammuna mitmepoolsetest keskkonnalepingutest ja nende protokollidest, mille üks osaline liit on, ning alusmääruse Ia lisas loetletud ILO konventsioonidest tulenevaid tulevikus tekkivaid kulusid, mida liidu tootmisharu kannab meetme rakendusperioodil, lähtudes artikli 11 punktist 2. Kätesaadavate tõendite põhjal tegi komisjon kindlaks lisakulu 3,7 %, mis lisatakse mittekahjustava hinnale. Toimikule lisatud teade selle kohta, kuidas komisjon selle lisakulu kindlaks tegi, on esitatud huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus.
- (202) Need hinnad sisaldavad tulevikuks kavandatud lisakulusid, et tagada kokkusobivus ELi heitkogustega kauplemise süsteemiga (edaspidi „ELi HKS“). ELi HKS on ELi poliitika nurgakivi, et täita mitmepoolseid keskkonnalepinguid. Sellised lisakulud arvutati keskmiste prognoositavate täiendavate ELi lubatud heitkoguse ühikute (edaspidi „LHÜ“) põhjal, mis tuleb osta meetmete rakendamise ajal. Arvutuses kasutatud LHÜd olid tasuta antavad saastekvoodid ning nagu kõiki tootmiskulusid, neid kontrolliti, et tagada nende õige jaotamine vaatlusalusele tootele. LHÜde kulusid ekstrapoleeriti, et põhjendada eeldatavat hinnaerinevust meetmete rakendamise ajal. Kõnealuste prognoositud hindade allikas on väljavõte 8. veebruari 2019. aasta Bloomberg New Energy Finance'ist. LHÜde keskmine kavandatav hind selleks perioodiks on 24,14 eurot ühe tonni toodetud CO₂ kohta.
- (203) Sellistel lähtealustel arvutas komisjon liidu tootmisharu jaoks samasuguse toote mittekahjustava hinna.
- (204) Seejärel määras komisjon kindlaks kahju kõrvaldamist võimaldava taseme, võrreldes koostööd tegevate TT ja USA eksportivate tootjate kaalutud keskmist impordihinda, mis oli kindlaks tehtud hindade allalöömise arvutuste jaoks kaalutud keskmise mittekahjustava hinnaga, millega valimisse kaasatud liidu tootjad müüsid samasugust toodet uurimisperioodil liidu turul. Võrdluse tulemusena saadud vahe väljendati protsendina kaalutud keskmisest CIF-impordihinnast. Nende arvutuste tulemus on esitatud järgmises tabelis.

Riik	Äriühing	Dumpingumarginaal (protsentides)	Turu hinnast madalama hinna marginaal (protsentides)
Trinidad ja Tobago	Methanol Holdings (Trinidad) Limited	55,9	16,3
Trinidad ja Tobago	Kõik muud äriühingud	55,9	16,3

Riik	Äriühing	Dumpingumarginaal (protsentides)	Turuhinnast madalama hinna marginaal (protsentides)
Ameerika Ühendriigid	CF Industries Holdings, Inc.	37,3	22,6
Ameerika Ühendriigid	Kõik muud äriühingud	37,3	22,6

6.2. Sellise marginaali uurimine, millest piisaks liidu tootmisharule tekitatud kahju kõrvaldamiseks Venemaa puhul.

6.2.1. Dumpingumarginaali ja turuhinnast madalama hinna marginaali võrdlus

- (205) Komisjon uuris alusmääruse artikli 7 lõike 2 kohaselt kõigepealt Venemaa puhul seda, kas esialgu kehtestatud dumpingumarginaal oleks suurem kui marginaal, millest piisaks liidu tootmisharule tekitatud kahju kõrvaldamiseks. Selleks võrreldi Venemaa koostööd tegevate eksportivate tootjate kaalutud keskmist impordihinda liidu tootmisharu sihthinnaga, nagu on selgitatud punktis 6.1. Nende arvutuste tulemus on esitatud järgmises tabelis.

Riik	Äriühing	Dumpingumarginaal (protsentides)	Turuhinnast madalama hinna marginaal (protsentides)
Venemaa	PJSC Acron	31,9	12,5
Venemaa	Novomoskovsky Azot JSC	34,0	15,8
Venemaa	Nevinnomyssky Azot JSC	34,0	15,8
Venemaa	Kõik muud äriühingud	34,0	13,6

- (206) Kuna selliselt arvatud turuhinnast madalama hinna marginaal on väiksem kui dumpingumarginaal, tegi komisjon alusmääruse artikli 7 lõikes 2a ettenähtud uurimise.

6.3. Tooraine moonutused

- (207) Kaebuse esitaja esitas piisavalt tõendeid, et seoses Venemaalt pärit vaatlusaluse tootega esineb tooraine moonutusi alusmääruse artikli 7 lõike 2a tähenduses. Kaebuses esitatud tõestusmaterjali kohaselt on maagaas, mis moodustab uurimisaluse toote tootmiskuludest palju rohkem kui 17 %, Venemaal saadaval kahe hinnaga.
- (208) Seetõttu, nagu on kinnitatud algatamisteates ja kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2a, hinnates sobivat meetmete taset seoses Venemaaga, uuris komisjon väidetavat moonutust ja mistahes muid alusmääruse artikli 7 lõikes 2a loetletud moonutusi.
- (209) Kõigepealt tegi komisjon kindlaks peamised vaatlusaluse toote tootmisel kasutatud toorained iga koostööd tegeva eksportiva tootja puhul eraldi. Peamiste toorainete puhul võeti arvesse ainult neid tooraineid, millega seotud kulud moodustavad tõenäoliselt vähemalt 17 % asjaomase toote tootmiskuludest.
- (210) Komisjon tegi kindlaks, et vaatlusaluse toote tootmisel on peamine tooraine maagaas. Uurimine kinnitas, et see moodustab Venemaa mõlema koostööd tegeva eksportiva tootja puhul üle 17 % UANi tootmiskuludest, nagu on nõutud artikli 7 lõikes 2a. Mõlema äriühingu puhul moodustas nende esitatud teabe põhjal gaasi kulu UANi tootmise kogukulust üle 50 % selliste gaasihindade juures, millest andsid teada äriühingud. Korrigeeritud gaasihinna korral, mida on kirjeldatud põhjendustes 52–55 ja 59–60, on gaasi kulu UANi tootmise kogukulust 70–85 %.
- (211) Seejärel uuris komisjon, kas vaatlusaluse toote tootmisel kasutatud maagaas on moonutatud ühega alusmääruse artikli 7 lõikes 2a loetletud meetmetest: kahetised hinnakujundussüsteemid, eksporditollimaksud, ekspordi lisatollimaks, ekspordikvoot, ekspordikeeld, fiskaalne ekspordimaks, ekspordilõa nõue, minimaalne ekspordihind,

käibemaksutagastuse vähendamine või tühistamine, ekspordi tollivormistuse asukoha piirang eksportijatele, kvalifitseeritud eksportijate loetelu, siseturul müümise kohustus, oma tarbeks kaevandamise kohustus. Selleks uuris komisjon Venemaa Föderatsiooni asjakohaseid määrusi, huvitatud isikute, sh Venemaa valitsuse ettepanekuid, üldkasutatavaid aruandeid ja uuringuid⁽¹⁶⁾, Venemaa gaasitarnijate auditeeritud majandusaasta aruandeid ja Venemaa valitsuse strateegilisi dokumente.⁽¹⁷⁾

- (212) Komisjon tegi kindlaks, et esines üks meetmetest, mis on artikli 7 lõike 2a teises lõigus loetletud tooraine moonutusena, nimelt eksporditollimaks (30 %) ⁽¹⁸⁾, ja mis mõjutas uurimisperioodil maagaasi müüki Venemaal.
- (213) Peale selle antakse ühtsele gaasitarnesüsteemi omanikule ainuõigus eksportida gaasi gaasilises olekus. Samuti nähakse seadusega ette, et ühtse gaasitarnesüsteemi omanik võib olla üksnes riigi kontrollitav üksus. Seetõttu sai ainult Venemaa maagaasi eksportida Gazprom. Kirjeldatud olukorda võiks määratleda ekspordiloa nõude või kvalifitseeritud eksportijate loetelu meetmena.
- (214) Lisaks viitas kaebuse esitaja maagaasi kahetisele hinnakujundusele kui võimalikule tooraine moonutusele. Uurimisel leiti tõepoolest tõendid, mis viitasid kahetise hinnakujunduse olemasolule seoses maagaasi müügiga Venemaa siseturul ja ekspordina, kasutades gaasihinna valemil, mida kasutatakse reguleeritud omamaiste hindade kindlaksmääramisel.
- (215) Selle kohaselt on omamaine hind Venemaal reguleeritud riigi omanduses oleva gaasitarnija Gazpromi jaoks ja reguleerimata teiste tarnijate jaoks. Muud tarnijad peale Gazpromi järgivad siiski hoolega Venemaa valitsuse Gazpromile kehtestatud hinda, nagu on saadud teada uuringus osalenud eksportivatele tootjatele, aga ka avalikust teabest⁽¹⁹⁾. Olenevalt aastast reguleeritakse omamaine hind gaasihinna valemil põhjal või määratakse indekseerimisega. Kasutatav indeks avaldatakse korrapäraselt Venemaa majandusarengu ministri juhtimisel sotsiaal-majandusliku arengu prognoosis⁽²⁰⁾. Gaasihinna valemiga arvutatakse sobiv omamaise hinna tase, kui maagaasi rahvusvahelisest hinnast lahutatakse eksporditollimaks, rahvusvahelise ja omamaise transpordi kulud ning niinimetatud vähenduskoeffitsient. Komisjon leidis, et kahetise hinnakujunduse mõju võib omistada vähenduskoeffitsiendile, mis ei sõltu eksporditollimaksu mõjust.
- (216) Komisjon võrdles maagaasi hinda rahvusvahelise turu tüüpilise hinnaga. Uurimine kinnitas, et Venemaal on maagaasi omamaine hind märkimisväärselt – enam kui kaks korda – madalam põhjendustes 59–60 esitatud selgituse põhjal arvatud Waidhausi hinnast.
- (217) Nagu on selgitatud põhjenduse 55 punktis d, oli komisjon arvamusel, et Waidhausi hind on tüüpiliseks rahvusvahelise turu hinnaks sobiv võrdlushind, millega hinnata maagaasi omamaise turu hinna moonutust Venemaal.
- (218) Üks Venemaa koostööd tegevaid tootjaid väitis, et maagaas ei ole UANi tootmise tooraine ja seetõttu ei kehti selle kohta alusmääruse artikli 7 lõikes 2a esitatud analüüs. Samuti väitis kõnealune huvitatud isik, et kaebuse esitajale polnud selge, et maagaasi kulu vastab UANi tootmise koguhinnas 17 % künnisele.
- (219) Nagu on selgitatud põhjenduses 52, moodustab maagaas üle 50 % asjaomase toote tootmiskuludest. Asjaolu, et seda kasutatakse ammoniaagi tootmisel, mis on üks esimesi etappe vaatlusaluse toote tootmisel, nagu on selgitatud põhjenduses 60, ei muuda olukorda, et tegemist on vajaliku toorainega vaatlusaluse toote tootmisel. Venemaa mõlemad UANi tootjad on täielikult integreeritud keemiakombinaadid ja seetõttu kasutavad mõlemad ära maagaasi täielikult kasutatud vaatlusaluse toote valmistamisel. Seetõttu lükatakse väide esialgu tagasi.

⁽¹⁶⁾ BP Statistical Review of World Energy 2018;

Venemaa nafta- ja gaasisektori õiguskord: Legislative Overview (King and Spalding 2017).

⁽¹⁷⁾ Sotsiaal-majandusliku arengu prognoos aastateks 2016–2036 (Venemaa Föderatsiooni majandusarengu ministri juhtimisel).

⁽¹⁸⁾ Venemaa Föderatsiooni valitsuse 30. augusti 2013. aasta dekreet nr 754, millega kinnitati eksporditollimaksude määrad kaupadele, mida eksporditakse Venemaa Föderatsioonist riikidele, mis osalevad tolliliitu käsitlevates kokkulepetes.

⁽¹⁹⁾ 2017. aasta majandusaasta aruandes töi Novatek (maagaasi sõltumatu tootja ja tarnija) välja, et hinna reguleerimine on nende riskijuhtimise kaalutlustes risk, väites, et „sõltumatu maagaasitootjana ei allu Novatek maagaasihindade riiklikule reguleerimisele. Sellegipoolest on äriühingu hinnad tugevasti mõjutatud föderalse ameti kehtestatud hindadest.“

⁽²⁰⁾ Kätesaadav aadressil <http://economy.gov.ru/minec/activity/sections/macro/prognoz/> (viimati vaadatud 4. märtsil 2019).

- (220) Komisjon, võttes arvesse oma hinnangut, mis on esitatud põhjendustes 205 ja 215, järeltas esialgu, et maagaasi puhul kehtivad moonutused alusmääruse artikli 7 lõike 2a tähenduses.

6.4. Liidu huvi alusmääruse artikli 7 lõike 2b kohaselt

- (221) Järeldanud, et Venemaa puhul esineb tooraine moonutusi, nagu on sätestatud alusmääruse artikli 7 lõikes 2a, uuris komisjon, kas saab selgelt järeltada, et ajutiste tollimaksude kehtestamine kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2b oli liidu huvides. Liidu huvi kindlaksmääramine põhines kogu käesolevasse uurimisse puutuva teabe, sealhulgas eksportiva riigi vaba tootmisvõimsuse, tooraineturu konkurentsi ja liidu äriühingutele avalduva tarneahelate mõju hindamisel kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2b. Hindamise korraldamiseks liitis komisjon kõnealused küsimustikud kõikidele huvitatud isikutele saadetavatele küsimustikele. Kaebuse esitaja ja mõningad rahulolematud tootjad esitasid neile küsimustele vastuse. Neile küsimustele vastas ka mõni muu isik, aga suurem osa nende vähete isikute vastustest ei olnud täielikud.

6.4.1. Vaba tootmisvõimsus eksportivas riigis

- (222) Nagu on märgitud põhjendustes 141 ja 143, toodetakse UANi keemiakombinaatides. Sellega seoses sõltub vaba tootmisvõimsus suuresti kombinadi konfiguratsioonist ja tootja kliendibaasist. Iga äriühingu eesmärk on maksimeerida kombinadi tootlikkust tervikuna ja seetõttu on tšipset vaba võimsust raske kindlaks määrata.
- (223) Seda asjaolu arvestades ja uurimise käigus kogutud teabe põhjal määras komisjon kindlaks, et Venemaal ulatub vaba tootmisvõimsus 330 000 tonnist 750 000 tonnini aastas, mis moodustab 7–16 % liidus tarbitud UANist. Need arvud määrati kindlaks kontrollitud tootmisvõimsust puudutava teabe põhjal, mille esitasid kaks koostööd tegev Venemaa eksportivat tootjat, kelle toodang moodustas suurema osa toodangust Venemaal (tegelik tootmisvõimsus, v.a muutuv tootmisvõimsus), ja kaebuse esitajatelt saadud teabe põhjal (võimalik vaba tootmisvõimsus, k.a muutuv tootmisvõimsus).
- (224) Venemaa UANi turg ⁽²¹⁾ on võrdlemisi väike, kui võrrelda Venemaa UANi tootmisvõimsusega ⁽²²⁾. Tootmise juures, mis kaalub suuresti üles omamaise tarbimise, on Venemaa UANi netoeksportija.
- (225) 2017. aastal eksportis Venemaa Ukrainasse üle 100 000 tonni UANi. Pärast seda, kui Ukraina kehtestas 2017. aasta mais dumpinguvastased meetmed Venemaalt pärit UANile, oli võimalik neid tooteid suunata muudele huvitavamatele turgudele, k.a liidu turule.
- (226) Venemaa ekspordipotentsiaal on ilmne. Isegi kui Venemaa tootjate tootmisvõimsuse muutumist peeti piiratuks, ei saa eitada, et alates 2018. aasta augustist on UANi importimine Venemaalt liitu olnud pidevalt tõusuteel, nagu on esitatud tabelis 2 (vt ka registreerimismääruse tabelit 1). Samuti märgiti, et oma 19. septembri 2018. aasta ettepaneku leheküljel 9 nägi Eurochem ette UANi ekspordi kasvu Venemaal 2018. ja 2019. aastal.

6.4.2. Konkurents tooraine vallas

- (227) Nagu on rõhutatud eespool mainitud põhjenduses 54, näitas uurimine, et Venemaa siseturul reguleerib gaasihindu riik föderaalsete seadustega ning seetõttu ei kajasta need hinnad tavapäraseid turutingimusi, kus hinnad kehtestatakse põhiliselt tootmiskulude ja kasumiootuste põhjal.
- (228) Acron esitas Venemaa gaasiturul toimuvast konkurentsis (nimelt gaasihinna, reguleeritud ja reguleerimata hindade kasumlikkuse ja tarneallikate kohta) kokkuvõtte, mille oli 2016. aastal koostanud Venemaa valitsus väljaspool uurimist. Siiski ei leidnud komisjon, et kõnealune kokkuvõte, mida käsitleti põhjendustes 56 ja 57, kahjustaks eespool esitatud põhjendustes tehtud järeldusi.
- (229) Gaasiturul reguleerimine Venemaal seisneb Venemaa UANi tootjate ebaausas eeliseisundis, sest neil on juurdepääs kunstlikult madalatele gaasihindadele omamaisel turul tänu riiklikele õigusaktidele, mida on selgitatud eespool põhjendustes 209–217. Samal ajal mõjutas liidu tootjaid negatiivselt Venemaa kõnealuste määruste põhjustatud hinnadiskrimineerimine, mille tõttu peavad nad sama gaasi eest maksma palju kõrgemat hinda kui Venemaa tootjad.

⁽²¹⁾ Kaebuse kasutuspiiranguta versiooni leheküljel 9 on graafik „UANi maailmaturg 2015“. Venemaa UANi turg on vaid murdosa muude tootjate panusest (1 705 000 tonni).

⁽²²⁾ Kaebuse kasutuspiiranguta versiooni lehekülje 94 järgi 2018. aastal 3 280 000 tonni.

(230) Komisjon leiab, et tõenäoliselt selline olukord lähitulevikus ei muutu ⁽²³⁾.

6.4.3. Tarneahelate mõju liidu äriühingutele

- (231) Uurimise järelduste kohaselt on tarneahelate eeldatav mõju piiratud. Tegelikult väitis enamik isikuid, sh importijad, et UANi lõppkasutajad, st põllumajandustootjad, oleksid ainsad, keda meetmetest lähtuv hinnatõus mõjutaks, kuna tarneahelas ei ole vahendajaid, kes kannaksid tollimaksust tulenevad kulud. Mitmest allikast pärit UANi, mis on vedelik ja üsna homogeenne tarbekaup, segatakse paakides ning enamik tarneahela osalejaid ei pea ostetud/kasutatud UANi päritolu tähtsaks. Seetõttu ei eeldata, et üldised tarneahelad muutuksid meetmete rakendamisel märgatavalt. Liidu tootjad toodavad UANi edasi, samal ajal kui eeldatakse, et import Venemaalt (samuti ka muudest uuritud riikidest) jätkub, pidades silmas UANi nõudmise kasvu ja asjaolu, et liidu tootjad saavad muu toote tootmisele üle minna vaid piiratud ulatuses.
- (232) Uurimise järelduste kohaselt oleks üldine mõju liidu põllumajandustootjatele väike. Komisjon leidis, et UANile kulub alla 1 % üldistest põllumajandustootmiskuludest liidus. Meetmetest tekkinud võimalikul hinnatõusul ei peaks seetõttu olema olulist mõju liidu põllumajandussektorile üldiselt.
- (233) Võttes arvesse, et UANi kui väetist kasutatakse paljudel otstarvetel ning selle kasutusala erinevad põllumajanduskultuuride ja piirkondade kaupa jne, hindas komisjon harilikule nisule (peamine põllumajanduskultuur, mille kasvatamisel UANi kasutatakse) spetsialiseerunud põllumajandusettevõtteid Prantsusmaal (peamine nisu tootev riik liidus), mis kasutavad UANi ainsa lämmastikväetise allikana.
- (234) Sellistes spetsialiseerunud põllumajandusettevõtetes moodustasid kõigi väetiste kulud 2013. aastal 21,94 % nende kuludest ⁽²⁴⁾. Komisjoni hinnangul moodustasid kulud UANile 2017.–2018. aasta kampaania ajal kuni 10 % tootmise kogukuludest ⁽²⁵⁾. Arvestades kõrgeimat ajutiselt kehtestatud dumpinguvastast tollimaksu, moodustaks see kõige rohkem 3 % ⁽²⁶⁾ tootmiskulude kasvust, juhul kui meetmete mõju kantakse edasi samas proportsioonis. Niisiis järeldas komisjon, et meetmetel poleks ebaproportsionaalset mõju isegi kõnealustele põllumajandusettevõtetele. Liiatigi tegelevad paljud liidu (sh Prantsusmaa) põllumajandusettevõtted mitme põllukultuuri kasvatamisega.

6.4.4. Järeldus

- (235) Hinnanud kogu käesolevasse uurimisse puutuvat teavet, järeldas komisjon esialgu, et Venemaa puhul on liidu huvides määrata kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2a kindlaks ajutised dumpinguvastased tollimaksud.
- (236) Esiteks tegi komisjon ennekõike kindlaks, et Venemaalt pärit toote puhul esineb tooraine moonutusi. Teiseks leidis komisjon, et Venemaal on vaba tootmisvõimsust, mida saab kasutada ekspordi suurendamiseks liitu. Peale selle leidis komisjon, et Venemaa tootjatel on maagaasi suhtes ebaõiglane eelis liidu tootjate ees Venemaa turul kehtiva määruse tõttu. Komisjon järeldas lõpuks, et meetmed ei mõjuta negatiivselt tarneahelat Euroopas. Komisjon leidis, et kuigi meetmed võiksid mõjutada piiratud arvu liidu põllumajandustootjaid, oleks igasugune mõju piiratud ja üldsegi mitte ebaproportsionaalne. Lõpuks arvas komisjon, et UANi eksport võib jätkuda ja tarneid ei tohiks seetõttu meetmetega katkestada. Eeldatakse, et import asjaomastest riikidest, mille

⁽²³⁾ Näiteks Grupa Azoty Zakłady Azotowe Pulawy S. A. direktorite 2018. aasta aruande leheküljel 45 nähakse liidus kuni aastani 2020 ette üsnagi stabiilseid maagaasi hindu. See aruanne on kättesaadav avatud toimikus (t18.010219).

⁽²⁴⁾ „EU Cereal farms report base on 2013 FADN data“, DG AGRI, lk 44 põhjal Prantsusmaa hariliku nisu kasvatamisele spetsialiseerunud põllumajandusettevõttes 2013. aastal väetised (kõik liigid) 286 eurot/ha. Tulemus 21,94 % saadi, kui 286 eurot jagati tegevuskulude (1 003 eurot/ha) ja amortisatsioonikulude (298 eurot/ha) summaga.

⁽²⁵⁾ „EU Cereal farms report base on 2013 FADN data“, DG AGRI, lk 44 põhjal Prantsusmaa hariliku nisu kasvatamisele spetsialiseerunud põllumajandusettevõttes 2013. aastal väetised (kõik liigid) 286 eurot/ha. Seega eeldati, et sellises põllumajandusettevõttes oleks UANi võidud kasutada kuni 200 euro eest hektari kohta (70 % 286 eurot/ha, sest lämmastikväetised moodustavad 70 % väetiste kasutamisest ELis kokku), mis on 13 % tootmise kogukulust 2013. aastal. See osakaal vähenes pärast 2013. aastat. Arvestades lämmastikväetiste hinna langust Prantsusmaal alates 2013. aastast, nagu on avaldatud väljaandes „Agreste Bilan conjoncturel 2017 – Décembre 2017“ (vt <http://agreste.agriculture.gouv.fr/conjoncture/bilans-annuels-conjoncturels/>), võib põhjendatult eeldada, et 2017.–2018. aasta kampaania käigus moodustas hariliku nisu tootmisele spetsialiseerunud ja UANi ainsa lämmastikväetisena kasutanud Prantsusmaa põllumajandusettevõttes UAN kuni 10 % tootmise kogukulust.

⁽²⁶⁾ 5 %, kui arvutamise aluseks võetakse allmärkuses 24 esitatud andmed.

туруоса олі uurimisperioodil üle 37 %, jätkub, pidades silmas UANi nõudmise kasvu ja asjaolu, et liidu tootjad saavad muu toote tootmisele üle minna vaid piiratud ulatuses. Igal juhul saavad liidu tootjad vaba tootmisvõimsuse korral toota UANi olulises mahus.

- (237) Komisjon järeldas eespool esitatu põhjal, et Venemaa puhul piisaks dumpingumarginaalist madalamast tollimaksust, et kõrvaldada liidu tootmisharule tekitatav kahju. Liidu tootjaid ei kahjusta võrreldes Venemaa eksportivate tootjatega mitte ainult dumping, vaid ka muud kaubandust moonutavad meetmed. Seepärast peaks kaubanduse piisavaks kaitsmiseks võrduma Venemaale kehtestatavate meetmete tase dumpingumarginaaliga, nagu esialgu kindlaks määrati.

7. LIIDU HUVID

- (238) Kooskõlas alusmääruse artikliga 21 uuris komisjon, kas saaks teha selge järelduse, et hoolimata kahjustava dumpingu kindlakstegemisest ei ole praegusel juhul liidu huvides võtta meetmeid seoses impordiga Venemaalt, Trinidadist ja Tobagost ning USAst. Liidu huvide kindlaksmääramine põhines kõigi eri huvide, sh liidu tootmisharu, importijate, kasutajate ja muude asjaomaste majandustegevuses osalejate huvide hindamisel.

7.1. Liidu tootmisharu huvid

- (239) Liidus on 20 teadaolevat UANi tootjat. Uurimisega koostööd teinud liidu tootjad hõlmavad 80 % liidu tootmismahust. Kaks äriühingut või kontserni, kes toodavad liidus 30 % UANist, koostööd ei teinud.
- (240) Meetmete puudumisel on tõenäoliselt negatiivne mõju liidu tootmisharule väiksema müüginahku ja sellega kaasneva hinnalanguse mõttes, mis seeläbi vähendab kasumlikkust ja investeeringuid. Meetmed võimaldaksid liidu tootmisharul kasutada oma potentsiaali liidu turul, mis pakub kõigile võrdseid võimalusi, taastada kaotatud turuosa ja suurendada kasumlikkust kuni jätkusuutlikuks peetava tasemeni.

7.2. Sõltumatute importijate huvid

- (241) Küsimustikule saatis vastused kolm sõltumatut importijat. Vaid kaks neist olid nõus edaspidi uurimises koostööd tegema.
- (242) Kahe koostööd tegeva importija puhul moodustasid UANiga seotud toimingud vaid väikese osa ühe importija tegevusest, kes on tegelikult oma liikmete nimel tegutsevate ühistute liit. Teine, UANist sõltuvam importija, kohandab oma müüginahku olenevalt UANi turu arengust. Kaks koostööd tegevat importijat pakuvad suurt hulka teenuseid ja/või tooteid ning neil on mitu tarneallikat.
- (243) Mistahes negatiivsed tagajärjed, mis võivad liidu importijatele meetmete tõttu osaks saada, ei kaalu üles nende meetmete positiivseid tagajärgi liidu tootmisharule. Meetmete eesmärk on luua kõigile võrdsed võimalused, millest kõik pooled kasu saaksid. Peale selle pakuvad importijad üldiselt suurt hulka väetisi ja/või teenuseid ning neil on mitu tarneallikat. Enamik isikuid, sh mõlemad koostööd tegevad importijad, väitsid, et UANi lõppkasutajad, st põllumajandustootjad, oleksid isikud, keda lõpuks mõjutaks võimalik meetmetest lähtuv hinnatõus.

7.3. Kasutajate huvid

- (244) 11 kasutajate huve esindavat isikut esitasid küsimustikule vastuse, kuigi nende andmete kontrollitavus oli piiratud.
- (245) Ühendused, mis esindavad asjaomaseid ühistuid ja/või põllumajandustootjaid liidus (COPA-COGECA), Prantsusmaal (COOP de France), Iirimaal (Irish Farmers Association) ja Soomes (MTK), avaldasid arvamust, et meetmetel oleks UANi kasutajatele, st põllumajandustootjatele, negatiivne mõju. Oluline arv Prantsusmaa ühistuid, ühistute liite/ühendusi ja ostuplatvorme, kes ostavad põllumajandustootjate nimel põllumajandusvahendeid, andis teada negatiivsest mõjust, mida meetmed võiksid Prantsusmaa põllumajandustootjatele tekitada. Koostööd tegevad eksportivad tootjad, hulk sõltumatuid importijaid ning mitu ettevõtjat Prantsusmaal ja Hispaanias väljendasid samasugust seisukohta.
- (246) Üks suur Prantsuse vahendusettevõtja, kes tegutseb põllumajanduslike toiduainete valdkonnas, märkis, et kehtestatavad dumpinguvastased meetmed peavad olema leebed.
- (247) Mõni isik väitis, et põllumajandustootjate (ja/või muude ettevõtjate) jaoks on asendustoodete valik kas piiratud või puuduvad need üldse, sest liidus ei toodeta piisavalt lämmastikväetisi. Samas ei viita toimikus miski lämmastikväetiste nappusele liidus; üldiselt on lämmastikuga väetamiseks palju eri allikaid, näiteks kaltsiumammooniumnitraat, ammoniumnitraat ja urea.

- (248) Mõnes märkuses puudutati UANi kulude tähtsust põllumajandusettevõttes (kuigi kvantifitseerimine oli isikute kaupa erinev) ja/või rõhutati, et põllumajandustootjad on aastaid eri põhjustel (nt halb saak 2016. aastal, madalad müügihinnad, halvad ilmastikuolud või turu suur konkurentsivõime) kannatanud ning kaalul on töökohad. Nende isikute väidete kohaselt mõjutaksid dumpinguvastased meetmed mõnda põllumajandustootjat tootmist lõpetama ja/või tekitaksid edaspidigi kahju majandusharule, mis ei suuda kanda kulusid ja vajadusi üle, et need jääksid maailmaturul konkurentsivõimeliseks. Mõne isiku jaoks oleksid dumpinguvastased meetmed kompromiss ühise põllumajanduspoliitikaga ning viimasest ei piisa, et tagada põllumajandusettevõtete sissetulek ja konkurentsivõime.
- (249) Komisjon lükkas need väited tagasi. Ehkki komisjon tunnistab, et mõju võib põllumajandustootja tüübist ja põllumajandustavast olenevalt olla erinev, leidis ta, et UANi kulud moodustavad liidus vähem kui umbes 1 % põllumajandustootmise kogukuludest. Meetmetest tuleneval hinnatõusul, kui üldse tekib, ei peaks seetõttu olema olulist mõju kogu liidu põllumajandussektorile.
- (250) Arvestades sellega, et UANi kui väetist kasutatakse paljudel otstarvetel ning selle kasutusala erinevad põllumajanduskultuuride ja piirkondade kaupa jne, uuris komisjon harilikule nisule (peamine põllumajanduskultuur, mille kasvatamisel kasutatakse UANi) spetsialiseerunud põllumajandusettevõtteid Prantsusmaal (peamine nisu tootev riik liidus), mis kasutavad UANi ainsa lämmastikväetise allikana.
- (251) Sellistes spetsialiseerunud põllumajandusettevõtetes moodustasid UANi kulud 2013. aastal 15,4 % nende kuludest ⁽²⁷⁾. Komisjoni hinnangul moodustasid kulud UANile 2017.–2018. aasta kampaania ajal kuni 10 % tootmise kogukuludest ⁽²⁸⁾. Arvestades kõrgeimat ajutiselt kehtestatud dumpinguvastast tollimaksu, moodustaks see ligikaudu 3 % ⁽²⁹⁾ tootmiskulude kasvust, juhul kui meetmete mõju kantakse edasi samas proportsioonis. Seega rakendatud meetmetest tuleneval hinnatõusul, kui see üldse tekib, ei peaks halvima võimaluse korral olema põllumajandusettevõtetele ebaproportsionaalselt suurt mõju, arvestades muuhulgas põllumajandustootjate käsutuses olevaid vahendeid, millega saab tagada UANi mõistliku hinna (nt ühisostud ostuplatvormide kaudu või kindlustus marginaalide maandamiseks). Liiatigi tegelevad paljud liidu põllumajandusettevõtted mitme põllukultuuri kasvatamisega.
- (252) Seoses väitega mõju kohta põllumajandusettevõtete töökohtadele märgitakse, et aastatega on liidu põllumajandus muutumas tehnoloogiamahukamaks ja tööjõud on vähenenud, mis prognooside kohaselt jätkub ⁽³⁰⁾. Nende praeguste suundumustega võrreldes on dumpinguvastaste meetmete mõju tõenäoliselt väike.
- (253) Olenemata eespool esitatud esialgsetest järeldustest, innustab komisjon isikuid, kes ei ole oma seisukohta veel esitanud, esitama oma märkused kasutajate huvide kohta. Neid tähelepanekuid ja muid asjaolusid, millele huvitatud isikud juhivad komisjoni tähelepanu kindla tähtsusega jooksul pärast ajutiste meetmete kehtestamist, analüüsitakse hoolikalt lõppetapis.

7.4. Muud tegurid

- (254) Käesolevas punktis hinnatakse muid märkusi, mida esitas mitu huvitatud isikut. Need isikud on ekspordivad tootjad, importijad, asjaomaseid ühistuid ja/või põllumajandusettevõtteid esindavad organisatsioonid liidus, Prantsusmaal ja Iirimaa; Prantsusmaa ühistud, ühistute liidud/ühendused ja ostuplatvormid, mille kaudu põllumajandustootjad ostavad tootmiseks vajalikke vahendeid, ning paljud ettevõtjad Prantsusmaal, Hispaanias ja mujal liidus.

⁽²⁷⁾ „EU Cereal farms report base on 2013 FADN data“, DG AGRI, lk 44 põhjal Prantsusmaa hariliku nisu kasvatamisele spetsialiseerunud põllumajandusettevõttes 2013. aastal väetised (kõik liigid) 286 eurot/ha. Tulemus 15,4 % saadi, kui 286 eurot jagati tegevuskulude (1 003 eurot/ha) ja amortisatsioonikulude (298 eurot/ha) summaga.

⁽²⁸⁾ „EU Cereal farms report base on 2013 FADN data“, DG AGRI, lk 44 põhjal Prantsusmaa hariliku nisu kasvatamisele spetsialiseerunud põllumajandusettevõttes 2013. aastal väetised (kõik liigid) 286 eurot/ha. Seega eeldati, et sellises põllumajandusettevõttes oleks UANi võidud kasutada kuni 200 euro eest hektari kohta (70 % 286 eurot/ha, sest lämmastikväetised moodustavad 70 % väetiste kasutamisest ELis kokku), mis on 13 % tootmise kogukulust 2013. aastal. See osakaal vähenes pärast 2013. aastat. Arvestades lämmastikväetiste hinna langust Prantsusmaal alates 2013. aastast, nagu on avaldatud väljaandes „Agrete Bilan conjoncturel 2017 – Décembre 2017“ (vt <http://agreste.agriculture.gouv.fr/conjoncture/bilans-annuels-conjoncturels/>), võib põhjendatult eeldada, et 2017.–2018. aasta kampaania käigus moodustas hariliku nisu tootmisele spetsialiseerunud ja UANi ainsa lämmastikväetisena kasutanud Prantsusmaa põllumajandusettevõttes UAN kuni 10 % tootmise kogukulust.

⁽²⁹⁾ 5 %, kui arutamise aluseks võetakse allmärkuses 23 esitatud andmed.

⁽³⁰⁾ „EU Agricultural Outlook for the Agricultural markets and Income 2017–2030“, Euroopa Komisjon, 2017, lk 68, muuhulgas.

- (255) Mõni isik oli meetmete vastu põhjusel, et import on vajalik, et liidus ei toodeta piisavalt UANi ning lõhe nõudluse ja tootmise vahel süveneb ja et liidu UANi tootjad eelistavad muid lisandväärtusega tooteid. Komisjon lükkas need väited tagasi. Kokkuvõttes on olemas piisavalt UANi varusid. Asjaolu, et liidus toodetakse UANi piiratud koguses, nõudlus UANi järele liidus kasvab ja liidust on kadunud mõned tavapärased UANi tarneallikad (nt üks äriühing, mis varem tootis Prantsusmaal UANi, lülitus täielikult muude väetiste tootmisele), ei õigusta dumpingu kasutamist. Uurimisel selgus, et on kasulik säilitada liidus mitu tarneallikat⁽³¹⁾, sealhulgas kohalikud UANi tootjad, ning mitte suurendada sõltuvust kolmandatest riikidest pärit UANist, millega kaasneb ebaaus kauplemistava ja/või tooraine moonutused ja/või suurem CO₂-jalajälg⁽³²⁾. Samuti näitas uurimine, et liidu UANi tootjatel on võrdsete tingimuste tagamise korral olemas võimsus/võimalus UANi tootmist suurendada.
- (256) Mõni osaline väitis, et meetmete abil vähendatakse UANi kasutamist, sest tegemist on väetisega, millel on väiksem keskkonnamõju kui muudel väetistel, mistõttu on see paremini kooskõlas keskkonnakaitsepoliitikaga. Komisjon lükkas selle väite tagasi. Kuigi UANil on põllumajanduses palju eeliseid, ei ole see keskkonna suhtes neutraalne ja põhjustab üldiselt suuremat ammoniaagi lendumisel tekkivaid kadusid kui nitraadipõhised väetised.
- (257) Mõni isik väitis, et teiste ettevõtjate tegevus võib selle tõttu kannatada; liidu UANi tootjatel on vähem töökohti kui muudes valdkondades; kaalul on toiduga kindlustatus (sest meetmete tõttu kasutavad põllumajandustootjad vähem UANi, mis vähendab tootlust ja sellest tulenevalt saagikust) ning kõik lämmastikväetised kallinevad (seega jääb püsima tavapärane hinnavahe väetise eri liikide vahel). Komisjon lükkas need väited tagasi. Puuduvad usaldusväärsed hinnangud UANi tootmisega seotud töökohtade arvu kohta asjaomaste ettevõtjate juures, samal ajal kui kontrollitud arvude kohaselt on liidu tootmisettevõtetes üle 1 000 UANi tootmisega seotud töökohta. Kuus isikut, kes esindasid mitmesuguste ettevõtjate huve, esitasid küsimustikule vastused, kuigi neis oli vähe kontrollitavaid andmeid. Mis puutub toiduga kindlustatusesse, siis on meetmete eesmärk luua võrdsed võimalused, millest võivad kasu saada kõik isikud. Toimikust ei selgu kuidagi, et juhul, kui UANi hind tõuseb, on sellel märkimisväärne mõju muude väetiste hinnale.

7.5. Järeldus liidu huvide kohta

- (258) Eespool esitatu põhjal järeldas komisjon esialgu, et selles uurimisetapis ei ole kaalukaid põhjusi selleks, et asjaomastest riikidest pärit UANi impordi suhtes meetmete kehtestamine poleks liidu huvides.

8. AJUTISED DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (259) Dumpingu, kahju, põhjuslike seoste ja liidu huvide kohta tehtud komisjoni järelduste põhjal tuleks kehtestada ajutised meetmed, et dumpinguhinnaga import ei põhjustaks liidu tootmisharule edasist kahju.
- (260) Trinidadist ja Tobagost ning Ameerika Ühendriikidest pärit vesi- või ammoniaagilahuses urea ja ammoonium-nitraadi segude impordi suhtes tuleks kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikes 2 esitatud väiksema tollimaksu reegluga. Komisjon võrdles kahjumarginaale ja dumpingumarginaale (põhjendus 208). Tollimaksumäärad kehtestati dumpingu- või kahjumarginaali tasemel, olenevalt sellest, kumb on madalam.
- (261) Venemaalt pärit vesi- või ammoniaagilahuses urea ja ammooniumnitraadi segudele kohaldatava impordi suhtes tuleks kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2b. Komisjon uuris, kas kahju kõrvaldamiseks piisaks dumpingumarginaalist madalamast tollimaksust. Kui komisjon oli leidnud asjaomase toote tooraine moonutused alusmääruse artikli 7 lõike 2a mõistes peamiselt, aga mitte ainult, 30 % eksporditollimaksu kujul, järeldas ta, et alusmääruse artikli 7 lõike 2b järgi oleks liidu huvides määrata tollimaksu suurus dumpingumarginaali tasemel, sest dumpingumarginaalist madalamast tollimaksumäärast ei piisa liidu tootmisharule tekitatava kahju kõrvaldamiseks.

⁽³¹⁾ Iirimaa põllumajandustootjate liit teatab, et Iirimaa põllumajandustootjad maksavad väetiste eest kõrgeimat hinda maailmas (t18.010593). Avalduse esitaja seob selle asjaolu kohaliku väetisetootja aastatetaguse kadumisega turult (t18.011682).

⁽³²⁾ Ammooniumnitraadi CO₂-jalajälg ELis on 1,1 tonni CO₂ ekvivalendi tootetonna kohta, USAs 2,3 ja Venemaal 2,6. Allikas: „Growing together“, Fertilizers Europe, 2018.

- (262) Eespool öeldu põhjal peaksid ajutise dumpinguvastase tollimaksu määrad, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksu tasumist, olema järgmised:

Riik	Äriühing	Dumpingu- marginaal (protsentides)	Kahjumargi- naal (prot- sentides)	Ajutine dumpingu- vastane tolli- maks
Venemaa	PJSC Acron	31,9	31,9	31,9
Venemaa	Novomoskovsky Azot JSC	34,0	34,0	34,0
Venemaa	Nevinnomyssky Azot JSC	34,0	34,0	34,0
Venemaa	Kõik muud äriühingud	34,0	34,0	34,0
Trinidad ja Tobago	Methanol Holdings (Trinidad) Limited	55,9	16,3	16,3
Trinidad ja Tobago	Kõik muud äriühingud	55,9	16,3	16,3
Ameerika Ühendriigid	CF Industries Holdings, Inc.	37,3	22,6	22,6
Ameerika Ühendriigid	Kõik muud äriühingud	37,3	22,6	22,6

- (263) Käesoleva määrusega äriühingutele kehtestatavad individuaalsed dumpinguvastase tollimaksu määrad kehtestati käesoleva uurimise järelduste põhjal. Seepärast kajastavad need asjaomaste äriühingute käesoleva uurimise ajal kindlaks tehtud olukorda. Nimetatud tollimaksumäärased kohaldatakse üksnes vaatlusaluse toote impordi suhtes, mis on pärit asjaomasest riigist ja mille on tootnud nimetatud juriidilised isikud. Imporditud vaatlusaluse toote suhtes, mille on tootnud mis tahes muu käesoleva määruse regulatiivosas konkreetselt nimetatud äriühing, kaasa arvatud mõni konkreetselt nimetatud äriühingutega seotud äriühing, tuleks kohaldada tollimaksumäära, mida kohaldatakse „kõigi muude äriühingute“ puhul. Nende suhtes ei tohi kohaldada ühtki individuaalset dumpinguvastast tollimaksumäära.
- (264) Äriühing, kes muudab hiljem oma juriidilise isiku nime, võib taotleda kõnealuste individuaalsete dumpinguvastaste tollimaksumäärade kohaldamist. Taotlus tuleb saata komisjonile ⁽³³⁾. Taotlus peab sisaldama kogu vajalikku teavet, mis võimaldab teha kindlaks, et muudatus ei mõjuta äriühingu õigust tema suhtes kohaldatavale tollimaksumäärale. Kui äriühingu nimevahetus ei mõjuta tema õigust tema suhtes kohaldatavale tollimaksumäärale, avaldatakse teade nimevahetuse kohta *Euroopa Liidu Teatajas*.
- (265) Et minimeerida tollimaksudest kõrvalehoidmist maksumäärade suurte erinevuste tõttu, on individuaalsete dumpinguvastaste tollimaksu määrade rakendamise tagamiseks vaja erimeetmeid. Äriühingud, kellele on kehtestatud individuaalne dumpinguvastane tollimaks, peavad esitama liikmesriikide tolliasutustele kehtiva faktuurarve. Arve peab vastama artikli 1 lõikes 3 sätestatud nõuetele. Sellise arveta impordi suhtes kohaldatakse „kõigile muudele äriühingutele“ kohaldatavat dumpinguvastast tollimaksu.
- (266) Selleks et tagada dumpinguvastaste tollimaksude nõuetekohane rakendamine, ei tuleks kõigi muude äriühingute puhul kohaldatavat dumpinguvastast tollimaksu kohaldada mitte ainult uurimise käigus koostööd mitte teinud eksportivate tootjate suhtes, vaid ka selliste tootjate suhtes, kellel liitu suunatud eksport uurimisperioodil puudus.

9. REGISTREERIMINE

- (267) Nagu on osutatud punktis 1.2, tuleb kooskõlas komisjoni seisukohaga vesi- ja ammoniaagilahustes urea ning ammoooniumnitraadi segude import registreerida. Registreerimise eesmärk alusmääruse artikli 10 lõike 4 põhjal oli nõuda võimaluse korral tollimaksud sisse tagasiulatuvalt.
- (268) Pidades silmas esialgu tehtud järeldusi, peaks impordi registreerimine lõppema/jätkuma.
- (269) Menetluse praeguses etapis ei tehtud otsust dumpinguvastaste meetmete tagasiulatuva kohaldamise kohta. See otsus tehakse lõppetapis.

⁽³³⁾ Euroopa Komisjon, kaubanduse peadirektoraat, direktoraat H, Rue de la Loi 170, 1040 Brüssel, Belgia.

10. ESIALGSES ETAPIS ANTAV TEAVE

- (270) Alusmääruse artikli 19a kohaselt teavitas komisjon huvitatud isikuid kavandatavast ajutiste tollimaksude kehtestamisest. Teave tehti avalikkusele kättesaadavaks ka DG TRADE'i veebisaidi kaudu. Huvitatud isikutele anti kolm tööpäeva, et esitada märkused konkreetselt neile avaldatud arvutuste õigsuse kohta.
- (271) Märkusi saadi ühingult Fertilizers Europe ja kõnealuselt neljal eksportival tootjalt. Komisjon võttis arvesse tehnilist laadi märkused ja korrigeeris marginaale vastavalt.

11. LÖPPSÄTTED

- (272) Hea halduse huvides kutsub komisjon huvitatud isikuid esitama 15 päeva jooksul kirjalikke märkusi ja/või taotlemata viie päeva jooksul, et komisjon ja/või kaubandusmenetlustes ärakuulamise eest vastutav ametnik nad ära kuulaks.
- (273) Ajutiste tollimaksude kehtestamist käsitlevad järelused on esialgsed ja neid võidakse uurimise lõppjärgus muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

- Kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks järgmiste toodete impordi suhtes: Venemaalt, Trinidadist ja Tobagost ning Ameerika Ühendriikidest pärit urea ja ammoniumnitraadi segud vesi- või ammoniaagilahuses, mis kuuluvad CN-koodi 3102 80 00 alla.
- Ajutise dumpinguvastase tollimaksu määrad, mida kohaldatakse lõikes 1 kirjeldatud ja allpool nimetatud äriühingutes toodetud toote netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksude tasumist, on järgmised:

Riik	Äriühing	Ajutine dumpinguvastane tollimaks (protsentides)	TARICi lisakood
Venemaa	PJSC Acron	31,9	C500
Venemaa	Novomoskovsky Azot JSC	34,0	C501
Venemaa	Nevinnomyssky Azot JSC	34,0	C504
Venemaa	Kõik muud äriühingud	34,0	C999
Trinidad ja Tobago	Methanol Holdings (Trinidad) Limited	16,3	C502
Trinidad ja Tobago	Kõik muud äriühingud	16,3	C999
Ameerika Ühendriigid	CF Industries Holdings, Inc.	22,6	C503
Ameerika Ühendriigid	Kõik muud äriühingud	22,6	C999

- Lõikes 2 nimetatud äriühingute jaoks kindlaks määratud individuaalset tollimaksu määra kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tolliasutustele esitatakse kehtiv faktuurarve, millel on arve väljastanud üksuse töötaja nimi ja ametikoht ning tema allkirjastatud ja kuupäevaga varustatud avaldus järgmises vormis: „Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud, otseeksports Euroopa Liitu müüdiv (asjaomane toode) (koguses) on toodetud (äriühingu nimi ja aadress) poolt (TARICi lisakood) [asjaomases riigis]. Kinnitan, et arvel esitatud teave on täielik ja õige.“ Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõikide teiste äriühingute suhtes kohaldatavat tollimaksu.
- Lõikes 1 nimetatud toode lubatakse liidus vabasse ringlusse ajutise tollimaksu summa suuruse tagatise tasumisel.
- Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

1. Huvitatud isikud esitavad oma kirjalikud märkused käesoleva määruse kohta komisjonile 15 kalendripäeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.
2. Huvitatud isikud, kes soovivad, et komisjon nad ära kuulaks, taotlevad seda viie kalendripäeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.
3. Huvitatud isikud, kes soovivad, et kaubandusmenetluses ära kuulamise eest vastutav ametnik nad ära kuulaks, taotlevad seda viie kalendripäeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast. Ära kuulamise eest vastutav ametnik uurib esitatud taotlusi väljaspool tähtaega ja võib vajaduse korral otsustada, kas need vastu võtta või mitte.

Artikkel 3

1. Tolliasutustele antakse korraldus lõpetada komisjoni 20. märtsi 2019. aasta rakendusmääruse (EL) 2019/455 ⁽³⁴⁾ (edaspidi „registreerimismäärus“) artiklis 1 kindlaks määratud impordi registreerimine.
2. Kogutud andmeid toodete kohta, mis toodi tarbimiseks liitu kuni 3 nädala jooksul enne käesoleva määruse jõustumist, säilitatakse kuni võimalike lõplike meetmete jõustumiseni või käesoleva menetluse lõpetamiseni.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artiklit 1 kohaldatakse kuus kuud.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. aprill 2019

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

⁽³⁴⁾ ELTL 79, 21.3.2019, lk 9.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/577,

8. aprill 2019,

millega nimetatakse ametisse Küprose Vabariigi esitatud Regioonide Komitee asendusliige

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Küprose valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. jaanuaril 2015, 5. veebruaril 2015 ja 23. juunil 2015 vastu otsused (EL) 2015/116, ⁽¹⁾ (EL) 2015/190 ⁽²⁾ ja (EL) 2015/994, ⁽³⁾ millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020. Nõukogu otsusega (EL) 2016/1233 ⁽⁴⁾ nimetati 26. juulil 2016 Kyriakos CHATZITTOFISE asemel asendusliikmeks Stavros YEROLATSITES. Nõukogu otsusega (EL) 2017/799 ⁽⁵⁾ nimetati 5. mail 2017 Stavros YEROLATSITSESE asemel asendusliikmeks Kyprianos ANDRONIKOU.
- (2) Seoses Kyprianos ANDRONIKOU ametiaja lõppemisega on Regioonide Komitees vabanenud asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee asendusliikmeks nimetatakse järelejäanud ametiajaks järgmine isik:

— Kyriacos XYDIAS, *Mayor of Yermasoyia Municipality*.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. aprill 2019

Nõukogu nimel

eesistuja

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Nõukogu 26. jaanuari 2015. aasta otsus (EL) 2015/116 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 20, 27.1.2015, lk 42).

⁽²⁾ Nõukogu 5. veebruari 2015. aasta otsus (EL) 2015/190 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 31, 7.2.2015, lk 25).

⁽³⁾ Nõukogu 23. juuni 2015. aasta otsus (EL) 2015/994, millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 159, 25.6.2015, lk 70).

⁽⁴⁾ Nõukogu 26. juuli 2016. aasta otsus (EL) 2016/1233, millega nimetatakse ametisse Küprose Vabariigi esitatud Regioonide Komitee liige ja asendusliige (ELT L 202, 28.7.2016, lk 41).

⁽⁵⁾ Nõukogu 5. mai 2017. aasta otsus (EL) 2017/799, millega nimetatakse ametisse kolm Küprose Vabariigi esitatud Regioonide Komitee liiget ja kaks asendusliiget (ELT L 120, 11.5.2017, lk 20).

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/578,**8. aprill 2019,****millega nimetatakse ametisse Taani Kuningriigi esitatud Regioonide Komitee asendusliige**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Taani valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. jaanuaril 2015, 5. veebruaril 2015 ja 23. juunil 2015 vastu otsused (EL) 2015/116, ⁽¹⁾ (EL) 2015/190 ⁽²⁾ ja (EL) 2015/994, ⁽³⁾ millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020. Nõukogu otsusega (EL) 2018/839 ⁽⁴⁾ nimetati 4. juunil 2018 Per NØRHAVE asemel asendusliikmeks Marc PERERA CHRISTENSEN.
- (2) Seoses Marc PERERA CHRISTENSENI ametiaja lõppemisega on Regioonide Komitees vabanenud asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee asendusliikmeks nimetatakse järelejäanud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2020 järgmine isik:

— Søren WINDELL, *Councillor, Municipality of Odense*.*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. aprill 2019

*Nõukogu nimel**eesistuja*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Nõukogu 26. jaanuari 2015. aasta otsus (EL) 2015/116 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 20, 27.1.2015, lk 42).

⁽²⁾ Nõukogu 5. veebruari 2015. aasta otsus (EL) 2015/190 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 31, 7.2.2015, lk 25).

⁽³⁾ Nõukogu 23. juuni 2015. aasta otsus (EL) 2015/994, millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 159, 25.6.2015, lk 70).

⁽⁴⁾ Nõukogu 4. juuni 2018. aasta otsus (EL) 2018/839, millega nimetatakse ametisse kaks Taani Kuningriigi esitatud Regioonide Komitee liiget ja kuus asendusliiget (ELT L 141, 7.6.2018, lk 7).

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/579,**8. aprill 2019,****millega nimetatakse ametisse Luksemburgi Suurhertsogiriigi esitatud Regioonide Komitee asendusliige**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Luksemburgi valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. jaanuaril 2015, 5. veebruaril 2015 ja 23. juunil 2015 vastu otsused (EL) 2015/116, ⁽¹⁾ (EL) 2015/190 ⁽²⁾ ja (EL) 2015/994, ⁽³⁾ millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020. Nõukogu otsusega (EL) 2018/1015 ⁽⁴⁾ nimetati 13. juulil 2018 Pierre WIESI asemel asendusliikmeks Cécile HEMMEN.
- (2) Seoses volituste lõppemisega, mille põhjal Cécile HEMMEN (*Maire de la Commune de Weiler-la-Tour*) asendusliikmeks esitati, on Regioonide Komitees vabanenud asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee asendusliikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2020 järgmine isik:

— Cécile HEMMEN, *Conseillère communale de la Commune de Weiler-la-Tour* (volituste muudatus).*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. aprill 2019

*Nõukogu nimel**eesistuja*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Nõukogu 26. jaanuari 2015. aasta otsus (EL) 2015/116 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 20, 27.1.2015, lk 42).

⁽²⁾ Nõukogu 5. veebruari 2015. aasta otsus (EL) 2015/190 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 31, 7.2.2015, lk 25).

⁽³⁾ Nõukogu 23. juuni 2015. aasta otsus (EL) 2015/994, millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 159, 25.6.2015, lk 70).

⁽⁴⁾ Nõukogu 13. juuli 2018. aasta otsus (EL) 2018/1015, millega nimetatakse ametisse kaks Luksemburgi Suurhertsogiriigi esitatud Regioonide Komitee liiget ja kolm asendusliiget (ELT L 181, 18.7.2018, lk 85).

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/580,**8. aprill 2019,****millega nimetatakse ametisse kaks Saksamaa Liitvabariigi esitatud Regioonide Komitee liiget ja üks asendusliige**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Saksamaa valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. jaanuaril 2015, 5. veebruaril 2015 ja 23. juunil 2015 vastu otsused (EL) 2015/116, ⁽¹⁾ (EL) 2015/190 ⁽²⁾ ja (EL) 2015/994, ⁽³⁾ millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020.
- (2) Seoses Babette WINTERI ametiaja lõppemisega on Regioonide Komitees vabanenud liikmekoht.
- (3) Seoses volituste lõppemisega, mille põhjal Marion WALSMANN (*Mitglied des Thüringer Landtags*) liikmeks esitati, on Regioonide Komitees vabanenud liikmekoht.
- (4) Seoses Dieter LAUINGERI nimetamisega Regioonide Komitee liikmeks on Regioonide Komitees vabanenud asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komiteesse nimetatakse järelejäanud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2020 ametisse järgmised isikud:

a) liikmetena:

- Dieter LAUINGER, *Minister für Migration, Justiz und Verbraucherschutz*,
- Marion WALSMANN, *Mitglied des Erfurter Stadtrats* (volituste muudatus),

b) asendusliikmena:

- Malte KRÜCKELS, *Staatssekretär für Medien und Bevollmächtigter des Freistaates Thüringen beim Bund*.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. aprill 2019

*Nõukogu nimel**eesistuja*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Nõukogu 26. jaanuari 2015. aasta otsus (EL) 2015/116 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 20, 27.1.2015, lk 42).

⁽²⁾ Nõukogu 5. veebruari 2015. aasta otsus (EL) 2015/190 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 31, 7.2.2015, lk 25).

⁽³⁾ Nõukogu 23. juuni 2015. aasta otsus (EL) 2015/994, millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 159, 25.6.2015, lk 70).

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2019/581,**8. aprill 2019,****millega nimetatakse ametisse Kreeka Vabariigi esitatud Regioonide Komitee asendusliige**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Kreeka valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. jaanuaril 2015, 5. veebruaril 2015 ja 23. juunil 2015 vastu otsused (EL) 2015/116, ⁽¹⁾ (EL) 2015/190 ⁽²⁾ ja (EL) 2015/994, ⁽³⁾ millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020.
- (2) Seoses Petros SOULASI ametiaja lõppemisega on vabanenud asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee asendusliikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks järgmine isik:

— Konstantinos TZANAKOULIS, *Municipal Councillor of Larissa*.*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. aprill 2019

Nõukogu nimel

eesistuja

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Nõukogu 26. jaanuari 2015. aasta otsus (EL) 2015/116 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 20, 27.1.2015, lk 42).

⁽²⁾ Nõukogu 5. veebruari 2015. aasta otsus (EL) 2015/190 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 31, 7.2.2015, lk 25).

⁽³⁾ Nõukogu 23. juuni 2015. aasta otsus (EL) 2015/994, millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 159, 25.6.2015, lk 70).

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2019/582,**3. aprill 2019,**

millega kinnitatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 510/2011 uute väikeste tarbesõidukite tootjakohase keskmise CO₂-erihte ja erihte sihttaseme esialgsed arvutused 2017. kalendriaasta kohta ning Volkswageni heiteühenduse ja selle liikmete puhul 2014., 2015. ja 2016. kalendriaasta kohta või muudetakse neid

(teatavaks tehtud numbri C(2019) 2342 all)

(Ainult eesti-, hollandi-, inglise-, itaalia-, prantsuse-, rootsi-, saksa-, tšehhi- ja ungarikeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2011. aasta määrust (EL) nr 510/2011, millega kehtestatakse uute väikeste tarbesõidukite heitenormid, lähtudes väikesõidukite CO₂-heite vähendamist käsitlevast liidu terviklikust lähenemisviisist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määrusele (EL) nr 510/2011 peab komisjon arvutama igal aastal keskmise CO₂-erihte ja erihte sihttaseme iga väikeste tarbesõidukite tootja kohta liidus. Kõnealuse arvutuse põhjal teeb komisjon kindlaks, kas tootjad ja heiteühendused on järginud neile kehtestatud erihte sihttasemeid.
- (2) Keskmise erihte ja erihte sihttaseme arvutamiseks kasutatavad üksikasjalikud andmed põhinevad liikmesriigis eelneva kalendriaasta jooksul registreeritud uute väikeste tarbesõidukite registreerimisandmetel. Mitmeastmelise tüübikinnitusega väikeste tarbesõidukite puhul vastutab CO₂-erihte eest komplekteeritud sõiduki baassõiduki tootja.
- (3) Kõik liikmesriigid on 2017. aasta andmed kooskõlas määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikega 2 komisjonile esitanud. Juhtudel, kus komisjon andmeid kontrollides leidis, et osa andmeid on puudu või on andmed ilmselgelt ebatäpsed, võttis komisjon asjaomaste liikmesriikidega ühendust ja kokkuleppel nende liikmesriikidega vastavalt korrigeeris või täiendas andmeid. Kui kokkulepet liikmesriigiga ei saavutatud, siis selle liikmesriigi esialgsed andmeid ei muudetud.
- (4) Komisjon avaldas esialgsed andmed 17. mail 2018 ja esitas 65 tootjale nende 2017. aasta keskmise CO₂-erihte ja erihte sihttaseme esialgsed arvutused. Tootjatel paluti andmeid kontrollida ja teavitada komisjoni vigadest kolme kuu jooksul alates teate saamisest. 23 tootjat esitasid teate vigade kohta.
- (5) Ülejäänud 42 tootja kohta, kes ei teavitanud andmetes esinenud vigadest või jätsid vastamata, tuleks esialgsed andmed ning keskmise erihte ja erihte sihttaseme esialgsed arvutused kinnitada.
- (6) Komisjon on kontrollinud tootjate teatatud vigu ja nende parandamise põhjendusi ning andmed on vastavalt kinnitatud või neid on muudetud.
- (7) Kui kannetest olid puudu vastavad sõiduki tehasetähised või identifitseerimisparameetrid, nagu tüüp, variant, versiooni kood või tüübikinnituse number, või kui need olid valed, tuleks arvesse võtta seda, et tootjad ei saa selliseid kandeid kontrollida ega parandada. Seepärast on kõnealuste kannete puhul asjakohane kohaldada CO₂-heite ja sõiduki massi andmete suhtes lubatavat viga.
- (8) Lubatav viga arvutatakse kui erinevus kõrvalekallete vahel, kui ühel juhul on arvutamisel kaasa arvatud registreerimised, mida tootja kontrollida ei saa, ning teisel juhul on need arvestamata jäetud, ning kõrvalekalle on erihte sihttaseme ja keskmise erihte vahe. Sõltumata sellest, kas see erinevus on positiivne või negatiivne, peaks lubatav viga alati parandama tootja tulemust talle kehtestatud erihte sihttaseme suhtes.

⁽¹⁾ ELTL 145, 31.5.2011, lk 1.

- (9) Määruse (EL) nr 510/2011 artikli 10 lõike 2 kohaselt loetakse, et tootja täidab kõnealuse määruse artiklis 4 sätestatud eriheite sihttaseme nõudeid juhul, kui käesolevas otsuses osutatud keskmised heited on väiksemad eriheite sihttasemest (kui sihttaseme ja keskmise heite vahe on negatiivne). Kui aga keskmine heide on suurem kui eriheite sihttase, siis tuleb kehtestada ülemäärase heite maks, välja arvatud juhul, kui asjaomase tootja puhul on tehtud kõnealuse sihttaseme osas erand või kui see tootja on heiteühenduse liige ja see heiteühendus täidab talle kehtestatud eriheite sihttaseme nõudeid.
- (10) 3. novembril 2015 tegi Volkswagen Group avalduse, mille kohaselt on mõne nende sõiduki tüübikinnitusega seotud CO₂-heite määramisel tuvastatud eeskirjade rikkumisi. Pärast põhjalikku uurimist on saadud piisavalt selgitusi, et kinnitada või muuta Volkswageni heiteühenduse ja selle liikmete Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. ja Volkswagen AG 2014., 2015., 2016. ja 2017. kalendriaasta esialgseid andmeid.
- (11) Tootjat käsitlevad ning käesoleva otsusega kinnitatud või muudetud väärtused võib läbi vaadata juhul, kui asjaomased riiklikud asutused kinnitavad eeskirjade rikkumisi seoses CO₂-heite väärtustega, mis esitati selleks, et teha kindlaks, kas kõnealune tootja täidab eriheite sihttaseme nõudeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Tootjate andmed, mis on kinnitatud iga väikeste tarbesõidukite tootja või nende heiteühenduse suhtes 2017. kalendriaasta kohta või mida on vastavalt muudetud, on esitatud I lisas.
2. Volkswageni heiteühenduse ja selle liikmete Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. ja Volkswagen AG andmed, mis on kinnitatud 2014., 2015. ja 2016. kalendriaasta kohta või mida on vastavalt muudetud, on esitatud käesoleva otsuse II lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud järgmistele tootjatele ja vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artiklile 7 moodustatud heiteühendustele:

- 1) ALFA Romeo S.P.A.
C.so Settembrini, 40
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Itaalia
- 2) Alke Srl
via Vigonovese 123
35127 Padova
Itaalia
- 3) Audi AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 4) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Prantsusmaa
- 5) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Prantsusmaa

- 6) AVTOVAZ JSC
Esindaja ELis:
CS ATUOLADA
211 Konevova
130 00 Prague 3
Tšehhi Vabariik
- 7) BLUECAR SAS
31–32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Prantsusmaa
- 8) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Saksamaa
- 9) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Saksamaa
- 10) FCA US LLC
Esindaja ELis:
Fiat Chrysler Automobiles
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Itaalia
- 11) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Prantsusmaa
- 12) Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Saksamaa
- 13) DFSK MOTOR CO., LTD.
Esindaja ELis:
Giotti Victoria Srl
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D' Elsa (Florence)
Itaalia
- 14) Esagono Energia S.r.l.
Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
Itaalia
- 15) FCA Italy S.p.A.
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Itaalia

16) Ford Motor Company of Australia Ltd.

Esindaja ELis:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Saksamaa

17) Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Saksamaa

18) Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Saksamaa

19) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation

Esindaja ELis:

Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Saksamaa

20) Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

Esindaja ELis:

Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Saksamaa

21) LLC Automobile Plant Gaz

Poe 2
Lähte Tartumaa
60502
Eesti

22) General Motors Holdings LLC

Esindaja ELis:

Adam Opel GmbH
Bahnhofspatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa

23) GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Esindaja ELis:

Autorimessa Monte Mario SRL
Via della Muratella, 797
00054 Maccarese (RM)
Itaalia

- 24) Goupil Industrie S.A.
Route de Villeneuve
47320 Bourran
Prantsusmaa
- 25) Great Wall Motor Company Ltd.
Esindaja ELis:
Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Saksamaa
- 26) Honda Motor Co., Ltd.
Esindaja ELis:
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ühendkuningriik
- 27) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ühendkuningriik
- 28) Hyundai Motor Company
Esindaja ELis:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 29) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.
Esindaja ELis:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 30) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 31) Isuzu Motors Limited
Esindaja ELis:
Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
2630 Aartselaar
Belgia

- 32) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Torino
Itaalia
- 33) Jaguar Land Rover Limited
Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
Ühendkuningriik
- 34) KIA Motors Corporation

Esindaja ELis:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Saksamaa
- 35) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Saksamaa
- 36) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7–11
21614 Buxtehude
Saksamaa
- 37) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungari
- 38) Mahindra & Mahindra Ltd.

Esindaja ELis:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Itaalia
- 39) MAN Truck & Bus AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 40) Mazda Motor Corporation

Esindaja ELis:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
Saksamaa

- 41) M.F.T.B.C.
Esindaja ELis:
Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Saksamaa
- 42) Mitsubishi Motors Corporation MMC
Esindaja ELis:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Madalmaad
- 43) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Madalmaad
- 44) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh
Esindaja ELis:
Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Madalmaad
- 45) Nissan International SA
Esindaja ELis:
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgia
- 46) Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39–12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa
- 47) Opel Automobile GmbH
Bahnhofsplatz 1IPC 39–12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa
- 48) Dr Ing hc F Porsche AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 49) Piaggio & C S.p.A.
Viale Rinaldo Piaggio 25
56025 Pontedera (PI)
Itaalia

- 50) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Prantsusmaa
- 51) Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Prantsusmaa
- 52) Romanital Srl
Via delle Industrie, 107
90040 Isola delle Femmine PA
Itaalia
- 53) SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd.
Esindaja ELis:
SAIC Luc, S.a.r.l.
President Building
37A avenue J.F. Kennedy
1855 Luxembourg
Luksemburg
- 54) Seat SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 55) SFL Technologies GmbH
Innovationspark 2
8152 Stallhofen
Austria
- 56) Skoda Auto AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 57) SsangYong Motor Company
Esindaja ELis:
SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Saksamaa
- 58) StreetScooter GmbH
Jülicher Straße 191
52070 Aachen
Saksamaa
- 59) Subaru Corporation
Esindaja ELis:
Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgia

- 60) Suzuki Motor Corporation
Esindaja ELis:
Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungari
- 61) Tesla Motors Ltd.
Esindaja ELis:
Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Madalmaad
- 62) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgia
- 63) Univers Ve Helem
14 rue Federico Garcia Lorca
32000 Auch
Prantsusmaa
- 64) Volkswagen AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 65) Volvo Car Corporation
VAK building Assar Gabrielssons väg
SE-405 31 Göteborg
Rootsi
- 66) Heiteühendus: Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Saksamaa
- 67) Heiteühendus: FCA Italy S.p.A.
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Itaalia
- 68) Heiteühendus: Ford-Werke GmbH
Neihl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Saksamaa
- 69) Heiteühendus: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa

- 70) Heiteühendus: Hyundai
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 71) Heiteühendus: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Saksamaa
- 72) Heiteühendus: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Madalmaad
- 73) Heiteühendus: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Prantsusmaa
- 74) Heiteühendus: Volkswagen Group LCV
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa

Brüssel, 3. aprill 2019

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Miguel ARIAS CAÑETE

I LISA

Tabel 1

Tootjate andmed 2017. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikele 6

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -erihede (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -hede (100 %)
ALFA ROMEO SPA		8	137,375	161,283	- 23,908	- 23,908	1 558,50	137,375
ALKE SRL	DMD	1	0,000				1 030,00	0,000
AUDI AG	P8	1 275	133,705	179,293	- 45,588	- 45,588	1 752,16	133,773
AUTOMOBILES CITROEN		158 465	130,881	167,142	- 36,261	- 36,261	1 621,51	131,273
AUTOMOBILES PEUGEOT		169 852	132,590	169,521	- 36,931	- 36,931	1 647,09	133,040
AVTOVAZ JSC	P7	272	215,967	135,884	80,083	80,013	1 285,40	215,967
BLUECAR SAS	DMD	21	0,000				1 325,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	DMD	94	150,979				1 870,16	150,979
BMW M GMBH	DMD	411	146,029				1 904,06	146,029
FCA US LLC	P2	157	220,541	201,360	19,181	19,181	1 989,44	220,541
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	26 775	117,858	135,230	- 17,372	- 17,372	1 278,37	117,858
DAIMLER AG	P1	147 953	187,603	212,680	- 25,079	- 25,079	2 111,16	187,604
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	353	179,759				1 243,27	179,759
ESAGONO ENERGIA SRL	DMD	19	0,000				1 225,74	0,000
FCA ITALY SPA	P2	143 889	149,154	174,813	- 25,659	- 25,659	1 703,99	149,154
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	38 381	214,276	227,258	- 12,982	- 12,982	2 267,91	214,276
FORD MOTOR COMPANY	P3	9	159,111	199,459	- 40,348	- 40,348	1 969,00	159,111
FORD-WERKE GMBH	P3	242 012	156,630	193,916	- 37,286	- 37,286	1 909,40	156,630
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION	P1	446	242,807	264,642	- 21,835	- 21,835	2 669,89	242,807
MITSUBISHI FUSO TRUCK EUROPE SA	P1	31	236,806	274,345	- 37,539	- 37,539	2 774,23	236,806
LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ	DMD	37	285,000				2 256,89	285,000
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P4	344	163,282	178,428	- 15,146	- 15,146	1 742,86	163,282

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heite-ühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
GONOW AUTO CO LTD	DMD	51	184,647				1 358,33	184,647
GOUPIL INDUSTRIE SA	DMD	349	0,000				1 123,89	0,000
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	57	202,439				1 771,93	202,439
HONDA MOTOR CO LTD	DMD	14	112,571				1 335,21	112,571
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	DMD	21	141,429				1 660,14	141,429
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P9	2 775	209,458	223,768	- 14,310	- 14,310	2 230,39	209,458
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE	P9	1	112,000	122,176	- 10,176	- 10,176	1 138,00	112,000
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P9	83	111,590	147,043	- 35,453	- 35,453	1 405,39	111,590
ISUZU MOTORS LIMITED		9 887	195,044	204,716	- 9,672	- 9,672	2 025,53	195,044
IVECO SPA		23 369	203,007	239,767	- 36,760	- 36,760	2 402,42	203,020
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	DMD	387	157,755				1 995,43	157,755
KIA MOTORS CORPORATION	P5	1 295	124,415	155,643	- 31,228	- 31,228	1 497,86	124,511
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P5	312	124,160	150,401	- 26,241	- 26,241	1 441,49	124,160
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	3	216,000				1 285,00	216,000
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	DMD	2	115,000				1 370,00	115,000
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	310	210,958				1 973,90	210,958
MAN TRUCK & BUS AG	P8	1 485	197,790	220,221	- 22,431	- 22,438	2 192,25	197,790
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	105	136,905				1 546,78	136,905
MFTBC	P1	36	239,250	265,401	- 26,151	- 26,151	2 678,05	239,250
MINISUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P6/D	330	184,176	195,000	- 10,824	- 10,824	1 887,06	184,176
MINISUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P6/D	205	217,210	195,000	22,210	22,210	2 217,08	217,210
MINISUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P6/D	20 576	185,501	195,000	- 9,499	- 9,499	1 895,76	185,501
NISSAN INTERNATIONAL SA		55 137	158,636	191,852	- 33,216	- 33,216	1 887,20	162,648

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
ADAM OPEL GMBH	P4	65 538	159,798	180,693	- 20,895	- 20,895	1 767,22	159,798
OPEL AUTOMOBILE GMBH		17 373	168,923	189,777	- 20,854	- 20,854	1 864,89	168,923
PIAGGIO & C SPA	D	2 980	151,640	155,000	- 3,360	- 3,360	1 087,29	153,319
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	53	186,774	206,254	- 19,480	- 19,480	2 042,06	186,774
RENAULT SAS	P7	223 583	149,683	177,514	- 27,831	- 27,832	1 733,03	151,064
RENAULT TRUCKS		9 126	208,652	229,287	- 20,635	- 20,635	2 289,73	208,652
ROMANITAL SRL	DMD	48	166,354				1 272,60	166,354
SAIC MAXUS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	159	231,595				2 200,75	237,421
SEAT SA	P8	354	109,263	128,576	- 19,313	- 19,315	1 206,82	109,263
SFL TECHNOLOGIES GMBH	DMD	5	0,000				1 631,40	0,000
SKODA AUTO AS	P8	4 209	110,631	133,165	- 22,534	- 22,548	1 256,16	110,631
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	1 000	192,914	210,000	- 17,086	- 17,086	2 071,59	192,914
STREETSCOOTER GMBH		3 808	0,000	159,554	- 159,554	- 159,554	1 539,91	0,000
SUBARU CORPORATION	DMD	52	161,192				1 643,60	161,192
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	14	162,714				1 132,14	162,714
TESLA MOTORS LTD	DMD	1	0,000				2 427,00	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		38 266	168,452	196,264	- 27,812	- 27,990	1 934,64	168,452
UNIVERS VE HELEM	DMD	5	0,000				1 138,40	0,000
VOLKSWAGEN AG	P8	192 470	159,987	189,446	- 29,459	- 29,502	1 861,33	160,011
VOLVO CAR CORPORATION	DMD	852	121,619				1 691,41	121,964

Tabel 2

Heiteühenduste andmed 2017. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikele 6

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Heiteühenduse nimi	Heiteühendus	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
DAIMLER AG	P1	148 466	187,791	212,862	- 25,072	- 25,072	2 113,12	187,793
FCA ITALY SPA	P2	144 046	149,232	174,842	- 25,610	- 25,610	1 704,3	149,232

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Heiteühenduse nimi	Heiteühendus	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
FORD-WERKE GMBH	P3	280 402	164,521	198,481	- 33,960	- 33,960	1 958,48	164,521
GENERAL MOTORS	P4	65 882	159,816	180,681	- 20,865	- 20,865	1 767,09	159,816
HYUNDAI	P9	2 859	206,583	221,506	- 14,923	- 14,923	2 206,06	206,583
KIA	P5	1 607	124,366	154,625	- 30,259	- 30,259	1 486,91	124,443
MITSUBISHI MOTORS	P6/D	21 111	185,788	195,000	- 9,212	- 9,212	1 898,74	185,788
RENAULT	P7	250 630	146,382	172,951	- 26,569	- 26,570	1 683,97	147,587
VW GROUP PC	P8	199 846	158,978	188,321	- 29,343	- 29,385	1 849,24	159,002

Selgitavad märkused tabelite 1 ja 2 kohta

Veerg A

Tabel 1: „Tootja nimi“ – asjaomase tootja poolt komisjonile teatatud nimi või juhul, kui sellist teadet ei ole esitatud, liikmesriigi registreerimisasutuses registreeritud nimi.

Tabel 2: „Heiteühenduse nimi“ – heiteühenduse juhataja poolt esitatud heiteühenduse nimi.

Veerg B

„D“ – tootjale on 2017. kalendriaastaks tehtud väiketootjat käsitlev erand vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 11 lõikele 3.

„DMD“ – kohaldatakse määruse (EL) nr 510/2011 artikli 2 lõike 4 kohast de minimis erandit, st kui tootja ja temaga seotud ettevõtjate toodetud uusi sõidukeid registreeriti 2017. aastal alla 1000, ei pea eriheite sihttaseme nõuet täitma.

„P“ – tootja on vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artiklile 7 moodustatud heiteühenduse (loetletud tabelis 2) liige ja ühise tegutsemise leping kehtis ka 2017. kalendriaastal.

Veerg C

„Registreeritud sõidukite arv“ – kalendriaasta jooksul liikmesriikides registreeritud uute väikeste tarbesõidukite koguarv, kusjuures arvesse ei ole võetud selliseid registreerimisi, mis on seotud kannetega, kus sõiduki massi või CO₂ väärtused puuduvad, ja selliste kannetega, mida tootja ei tunnista. Muul juhul ei või liikmesriikide teatatud registreeritud sõiduautode arvu muuta.

Veerg D

„Keskmine CO₂-eriheide (100 %)“ – keskmine CO₂-eriheide (g CO₂/km), mis on arvatud kõigi (100 %) tootjaga seostatud sõidukite põhjal. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust. Keskmise CO₂-eriheite puhul võetakse arvesse heite vähendamist, mis tuleneb määruse (EÜ) nr 510/2011 artikli 5 sätetes käsitletud erisoodustustest.

Veerg E

„Eriheite sihttase“ – heite sihttase, mis on arvatud kõigi tootjaga seostatud sõidukite keskmise massi põhjal, kasutades määruse (EL) nr 510/2011 I lisas sätestatud valemit.

Veerg F

„Kaugus sihttasemest“ – vahe veerus D esitatud keskmise CO₂-eriheite ja veerus E esitatud eriheite sihttaseme vahel. Kui veerus F esitatud väärtus on positiivne, on keskmine CO₂-eriheide suurem kui eriheite sihttase.

Veerg G

„Korrigeeritud kaugus sihttasemest“ – kui selles veerus esitatud väärtused erinevad veerus F esitatud väärtustest, on veerus F esitatud väärtusi korrigeeritud, et võtta arvesse lubatavat viga. Lubatav viga arvutatakse järgmise valemi põhjal:

lubatav viga = [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)] absoluutväärtus;

AC1 = keskmine CO₂-eriheide, k.a identifitseerimata sõidukid (vastavalt veerule D);

TG1 = eriheite sihttase, k.a identifitseerimata sõidukid (vastavalt veerule E);

AC2 = keskmine CO₂-eriheide, v.a identifitseerimata sõidukid;

TG2 = eriheite sihttase, v.a identifitseerimata sõidukid.

Veerg H

„Keskmine mass“ – tootjaga seostatud sõidukite keskmine mass (kilogrammides).

Veerg I

„Keskmine CO₂-heide (100 %)“ – keskmine CO₂-eriheide, mis on arvutatud kõigi (100 %) tootjaga seostatud sõidukite põhjal. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad sõiduki massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust, kuid mis ei sisalda määruse (EÜ) nr 510/2011 artikli 5 sätetes käsitletud erisoodustustest tulenevat heite vähendamist.

II LISA

Tabel 1

VOLKSWAGEN GROUP LCV heiteühendusse kuuluvate tootjate andmed 2016. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikele 6

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (80 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
AUDI AG	P9	610	137,399	191,687	- 54,288	- 54,288	1 885,43	144,943
DR ING HCF PORSCHE AG	P9	96	180,487	210,465	- 29,978	- 29,978	2 087,34	189,656
QUATTRO GmbH	P9	2	189,000	166,072	22,928	22,928	1 610,00	189,000
SEAT SA	P9	952	103,075	126,562	- 23,487	- 23,487	1 185,16	107,797
SKODA AUTO AS	P9	5 188	103,349	130,968	- 27,619	- 27,619	1 232,54	108,373
VOLKSWAGEN AG	P9	190 987	152,518	183,040	- 30,522	- 30,571	1 792,45	165,863

Tabel 2

VOLKSWAGEN GROUP LCV heiteühenduse andmed 2016. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikele 6

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Heiteühenduse nimi	Heiteühendus	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (80 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P9	197 835	150,346	181,442	- 31,096	- 31,153	1 775,27	164,024

Tabel 3

VOLKSWAGEN GROUP LCV heiteühendusse kuuluvate tootjate andmed 2015. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikele 6

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (75 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
AUDI AG	P8	940	128,279	177,884	- 49,605	- 49,605	1 737,01	140,181
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	115	181,209	215,896	- 34,687	- 34,687	2 145,74	192,417
QUATTRO GmbH	P8	5	223,000	204,667	18,333	18,333	2 025,00	223,000
SEAT SA	P8	1 264	99,069	126,760	- 27,691	- 27,691	1 187,29	104,435

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (75 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
SKODA AUTO AS	P8	5 458	110,886	133,291	- 22,405	- 22,422	1 257,52	118,741
VOLKSWAGEN AG	P8	168 339	167,921	188,905	- 20,984	- 20,984	1 855,52	181,173

Tabel 4

VOLKSWAGEN GROUP LCV heiteühenduse andmed 2015. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikele 6

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Heiteühenduse nimi	Heiteühendus	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (75 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P8	176 121	164,509	186,696	- 22,187	- 22,190	1 831,76	178,477

Tabel 5

VOLKSWAGEN GROUP LCV heiteühendusse kuuluvate tootjate andmed 2014. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikele 6

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (70 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
AUDI AG	P8	2 653	137,151	175,118	- 37,967	- 37,967	1 707,27	147,383
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	216	191,166	218,989	- 27,823	- 27,823	2 179,00	203,032
QUATTRO GmbH	P8	12	231,500	197,847	33,653	33,653	1 951,67	237,333
SEAT SA	P8	1 530	98,730	127,899	- 29,169	- 29,169	1 199,54	104,810
SKODA AUTO AS	P8	9 409	115,061	137,318	- 22,257	- 22,427	1 300,82	124,157
VOLKSWAGEN AG	P8	185 710	164,086	185,477	- 21,391	- 21,391	1 818,66	179,637

Tabel 6

VOLKSWAGEN GROUP LCV heiteühenduse andmed 2014. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 8 lõikele 6

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Heiteühenduse nimi	Heiteühendus	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (70 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P8	199 530	159,447	182,664	- 23,217	- 23,218	1 788,41	176,047

Selgitavad märkused tabelite 1, 2, 3, 4, 5 ja 6 kohta

Veerg A

Tabel 1, 3, 5: „Tootja nimi“ – asjaomase tootja poolt komisjonile teatatud nimi või juhul, kui sellist teadet ei ole esitatud, liikmesriigi registreerimisasutuses registreeritud nimi.

Tabel 2, 4, 6: „Heiteühenduse nimi“ – heiteühenduse juhataja poolt esitatud heiteühenduse nimi.

Veerg B

„P“ – tootja on vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artiklile 7 moodustatud heiteühenduse liige ja ühise tegutsemise leping kehtis ka kõnealusel kalendriaastal.

Veerg C

„Registreeritud sõidukite arv“ – kalendriaasta jooksul liikmesriikides registreeritud uute väikeste tarbesõidukite koguarv, kusjuures arvesse ei ole võetud selliseid registreerimisi, mis on seotud kannetega, kus sõiduki massi või CO₂ väärtused puuduvad, ja selliste kannetega, mida tootja ei tunnista. Muul juhul ei või liikmesriikide teatatud registreeritud sõiduautode arvu muuta.

Veerg D

Tabel 1, 2: „Keskmine CO₂-eriheide (80 %)“ – keskmine CO₂-eriheide, mis on arvatud tootja autopargi 80 % kõige väiksema heitega sõidukite põhjal vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 4 kolmandale lõigule. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust. Keskmise CO₂-eriheite puhul võetakse arvesse heite vähendamist, mis tuleneb määruse (EL) nr 510/2011 artikli 5 sätetes käsitletud erisoodustustest või sama määruse artiklis 12 käsitletud ökoinnovatsioonist.

Tabel 3, 4: „Keskmine CO₂-eriheide (75 %)“ – keskmine CO₂-eriheide, mis on arvatud tootja autopargi 75 % kõige väiksema heitega sõidukite põhjal vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 4 kolmandale lõigule. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust. Keskmise CO₂-eriheite puhul võetakse arvesse heite vähendamist, mis tuleneb määruse (EL) nr 510/2011 artikli 5 sätetes käsitletud erisoodustustest või sama määruse artiklis 12 käsitletud ökoinnovatsioonist.

Tabel 5, 6: „Keskmine CO₂-eriheide (70 %)“ – keskmine CO₂-eriheide (g CO₂/km), mis on arvatud tootja autopargi 70 % kõige väiksema heitega sõidukite põhjal vastavalt määruse (EL) nr 510/2011 artikli 4 kolmandale lõigule. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust. Keskmise CO₂-eriheite puhul võetakse arvesse heite vähendamist, mis tuleneb määruse (EÜ) nr 510/2011 artikli 5 sätetes käsitletud erisoodustustest.

Veerg E

„Eriheite sihttase“ – heite sihttase, mis on arvatud kõigi tootjaga seostatud sõidukite keskmise massi põhjal, kasutades määruse (EL) nr 510/2011 I lisas sätestatud valemite.

Veerg F

„Kaugus sihttasemest“ – vahe veerus D esitatud keskmise CO₂-eriheite ja veerus E esitatud eriheite sihttaseme vahel. Kui veerus F esitatud väärtus on positiivne, on keskmine CO₂-eriheide suurem kui eriheite sihttase.

Veerg G

„Korrigeeritud kaugus sihttasemest“ – kui selles veerus esitatud väärtused erinevad veerus F esitatud väärtustest, on veerus F esitatud väärtusi korrigeeritud, et võtta arvesse lubatavat viga. Lubatav viga arvutatakse järgmise valemi põhjal:

lubatav viga = $[(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$ absoluutväärtus;

AC1 = keskmine CO₂-eriheide, k.a identifitseerimata sõidukid (vastavalt veerule D);

TG1 = eriheite sihttase, k.a identifitseerimata sõidukid (vastavalt veerule E);

AC2 = keskmine CO₂-eriheide, v.a identifitseerimata sõidukid;

TG2 = eriheite sihttase, v.a identifitseerimata sõidukid.

Veerg H

„Keskmine mass“ – tootjaga seostatud sõidukite keskmine mass (kilogrammides).

Veerg I

„Keskmine CO₂-heide (100 %)“ – keskmine CO₂-eriheide, mis on arvutatud kõigi (100 %) tootjaga seostatud sõidukite põhjal. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad sõiduki massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust, kuid mis ei sisalda määruse (EÜ) nr 510/2011 artikli 5 sätetes käsitletud erisoodustustest tulenevat heite vähendamist.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2019/583,**3. aprill 2019,**

millega kinnitatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 443/2009 sõiduautode tootjakohase keskmise CO₂-erihte ja erihte sihttaseme esialgsed arvutused 2017. kalendriaasta kohta ning teatavate Volkswageni heiteühendusse kuuluvate tootjate puhul 2014., 2015. ja 2016. kalendriaasta kohta või muudetakse neid

(teatavaks tehtud numbri C(2019) 2359 all)

(Ainult hollandi-, inglise-, itaalia-, prantsuse-, rootsi-, saksa-, tšehhi- ja ungarikeelne tekst on autentsed)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 443/2009, millega kehtestatakse uute sõiduautode heitenormid väikesõidukite süsinikdioksiidheite vähendamist käsitleva ühenduse tervikliku lähenemisviisi raames, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 443/2009 peab komisjon arvutama igal aastal keskmise CO₂-erihte ja erihte sihttaseme iga sõiduautode tootja ning iga tootjate heiteühenduse kohta liidus. Kõnealuse arvutuse põhjal teeb komisjon kindlaks, kas tootjad ja heiteühendused on järginud neile kehtestatud erihte sihttasemeid.
- (2) CO₂-erihte keskmise taseme ja erihte sihttaseme arvutamiseks kasutatavad üksikasjalikud andmed põhinevad liikmesriigis eelneva kalendriaasta jooksul registreeritud uute sõiduautode registreerimisandmetel.
- (3) Kõik liikmesriigid esitasid komisjonile 2017. aasta andmed. Juhtudel, kus komisjon andmeid kontrollides leidis, et osa andmeid on puudu või on andmed ilmselgelt ebatäpsed, võttis komisjon asjaomaste liikmesriikidega ühendust ja kokkuleppel nende liikmesriikidega vastavalt korrigeeris või täiendas andmeid. Kui liikmesriigiga kokkulepet ei saavutatud, siis selle liikmesriigi esialgseid andmeid ei muudetud.
- (4) Komisjon avaldas esialgsed andmed 23. aprillil 2018 ja esitas 91 tootjale nende 2017. aasta keskmise CO₂-erihte ja erihte sihttaseme esialgsed arvutused. Tootjatel paluti andmeid kontrollida ja teavitada komisjoni vigadest kolme kuu jooksul alates teate saamisest. Ettenähtud tähtaja jooksul esitasid teated vigade kohta 35 tootjat.
- (5) Ülejäänud 56 tootja kohta, kes ei teavitanud andmetes esinenud vigadest või jätsid vastamata, tuleks esialgsed andmed ning keskmise erihte ja erihte sihttaseme esialgsed arvutused kinnitada. Kahe tootja puhul ei kuulunud ükski esialgsetes andmetes märgitud sõiduk määruse (EÜ) nr 443/2009 kohaldamisalasse.
- (6) Komisjon on kontrollinud tootjate teatatud vigu ja nende parandamise põhjendusi ning esialgsed andmed on vastavalt vajadusele kinnitatud või neid on muudetud.
- (7) Kui kannetest olid puudu identifitseerimisparameetrid, nagu tüüp, variant, versiooni kood või tüübikinnitus number, või kui need olid valed, tuleks arvesse võtta seda, et tootjad ei saa selliseid kandeid kontrollida ega parandada. Seepärast on kõnealuste kannete puhul asjakohane kohaldada CO₂-heite ja sõiduki massi andmete suhtes lubatavat viga.
- (8) Lubatav viga tuleks arvutada kui erinevus kauguste vahel sihttasemest, kui ühel juhul on kauguse arvutamisel kaasa arvatud registreerimised, mida tootja kontrollida ei saa, ning teisel juhul on need arvestamata jäetud. Sõltumata sellest, kas see erinevus on positiivne või negatiivne, peaks lubatav viga alati parandama tootja tulemust talle kehtestatud erihte sihttaseme suhtes.

⁽¹⁾ ELT L 140, 5.6.2009, lk 1.

- (9) Määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 10 lõike 2 kohaselt on tootja täitnud kõnealuse määruse artiklis 4 sätestatud eriheite sihttaseme nõudeid juhul, kui käesolevas otsuses osutatud keskmised heited on väiksemad eriheite sihttasemest (kui keskmise heite ja sihttaseme vahe on negatiivne). Kui aga keskmine heide on suurem kui eriheite sihttase, siis tuleb kehtestada ülemäärase heite maks, välja arvatud juhul, kui asjaomase tootja puhul on tehtud kõnealuse sihttaseme osas erand või kui see tootja on heiteühenduse liige ja see heiteühendus täidab talle kehtestatud eriheite sihttaseme nõudeid. Sellest lähtuvalt tuleks autotootjate Société des Automobiles Alpine SAS, Automobili Lamborghini S.p.A. ja Mazda Motor Corporation 2017. aasta eriheite sihttasemed lugeda ületatuks.
- (10) 3. novembril 2015 tegi Volkswagen Group avalduse, mille kohaselt on mõne nende sõiduki tüübikinnitusega seotud CO₂-heite määramisel tuvastatud eeskirjade rikkumisi. Pärast põhjalikku uurimist on saadud piisavalt selgitusi, et kinnitada või muuta tootjate Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., ja Volkswagen AG 2014., 2015., 2016. ja 2017. kalendriaasta esialgseid andmeid. Siiski on vaja täiendavaid selgitusi tootjalt Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG seoses võimalike rikkumistega ühe sõiduki mudeli heitega seotud tüübikinnituses märgitud CO₂-heite ja kütusekulu väärtuste vallas. Sellest tulenevalt ei saa kinnitada ega muuta Volkswageni heiteühenduse ja selle liikme Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG kõnealuste kalendriaastate väärtusi.
- (11) Komisjon on kooskõlas komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 725/2011⁽²⁾ artikliga 12 ajutiselt kontrollinud CO₂-heite vähenemist, mis on sertifitseeritud viitega komisjoni rakendusotsusele 2013/341/EL⁽³⁾ ja komisjoni rakendusotsusele (EL) 2015/158⁽⁴⁾. Seoses CO₂-heite vähenemisega, mis on sertifitseeritud viitega rakendusotsusele 2013/341/EL, saadi kontrollimisel rahuldavaid tulemusi. Seoses rakendusotsusega (EL) 2015/158 ületas Daimler AG poolt toodetud sõidukitele paigaldatud kahe suure kasuteguriga vahelduvvoolugeneraatori CO₂-heite sertifitseeritud vähenemine siiski komisjoni poolt kontrollitud vähenemist: vastavalt 9 % ja 23 %. Komisjon teatas tootjale Daimler AG avastatud kõrvalekaldumistest ning kutsus kõnealust tootjat üles esitama tõendeid CO₂-heite sertifitseeritud vähenemise täpsuse kohta.
- (12) Komisjon leidis Daimler AG esitatud teabele tuginedes, et erinevus vähenemises tulenes rakendusotsuses (EL) 2015/158 osutatud katsetoodika sertifitseerimise eesmärgil kohaldamise viisist. Täpsemalt töötati suure kasuteguriga vahelduvvoolugeneraatorid enne sertifitseerimiskatset sisse, ehkki kõnealuses rakendusotsuses osutatud katsetoodikas ei nähta ette ega lubata kõnealuste generaatorite konkreetset sissetootamist väljaspool sertifitseerimiskatset.
- (13) Määruse (EÜ) nr 443/2009 artiklist 12 järeldub, et uuenduslikest tehnoloogiatest tuleneva CO₂-heite vähenemise arvesse võtmiseks tootja konkreetse keskmise heite arvutamisel peab see vähenemine andma kontrollitud panuse CO₂-heite vähenemisse, kasutades katsetoodikat, mis suudab anda kontrollitavaid, korratavaid ja võrreldavaid tulemusi. Kuna teatavatele Daimler AG poolt toodetud sõidukitele paigaldatud kahe suure kasuteguriga vahelduvvoolugeneraatori CO₂-heite sertifitseeritud vähenemist ei ole kinnitatud rakendusotsuses (EL) 2015/158 osutatud katsetoodika alusel tehtud kontrollimisega, ei tohiks kõnealusest ökoinnovatsioonist tulenevat CO₂-heite sertifitseeritud vähenemist (kokku 0,292 g CO₂/km) arvesse võtta Daimler AG keskmise eriheite arvutamisel.
- (14) Tootjat käsitlevad ning käesoleva otsusega kinnitatud või muudetud väärtused võib läbi vaadata juhul, kui asjaomased riiklikud asutused kinnitavad eeskirjade rikkumisi seoses CO₂-heite väärtustega, mis esitati selleks, et teha kindlaks, kas kõnealune tootja täidab eriheite sihttaseme nõudeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Tootjate andmed, mis on kinnitatud iga sõiduautode tootja või heiteühenduse suhtes 2017. kalendriaasta kohta või mida on vastavalt muudetud, on esitatud I lisas.

⁽²⁾ Komisjoni 25. juuli 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 725/2011, millega kehtestatakse sõiduautode vähese CO₂-heitega uuenduslike tehnoloogiate heakskiitmise ja sertifitseerimise kord vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 443/2009 (ELT L 194, 26.7.2011, lk 19).

⁽³⁾ Komisjoni 27. juuni 2013. aasta rakendusotsus 2013/341/EL, millega lubatakse kasutada tehnoloogial Valeo Efficient Generation põhinevat vahelduvvoolugeneraatorit kui uuenduslikku tehnikat sõiduautode CO₂-heite vähendamiseks vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 443/2009 (ELT L 179, 29.6.2013, lk 98).

⁽⁴⁾ Komisjoni 30. jaanuari 2015. aasta rakendusotsus (EL) 2015/158, millega lubatakse kasutada kahte Robert Bosch GmbH uudse tehnilise lahendusega suure kasuteguriga vahelduvvoolugeneraatorit sõiduautode CO₂-heite vähendamiseks vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 443/2009 (ELT L 26, 31.1.2015, lk 31).

2. Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. ja Volkswagen AG kinnitatud või muudetud andmed 2014., 2015. ja 2016. kalendriaasta kohta on esitatud II lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud järgmistele tootjatele ja vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artiklile 7 moodustatud heiteühendustele:

- 1) Adidor Voitures SAS
2/4 Rue Hans List
78290 Croissy-sur-Seine
Prantsusmaa
- 2) Alfa Romeo S.p.A.
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Itaalia
- 3) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co. KG
Alpenstraße 35 - 37
86807 Buchloe
Saksamaa
- 4) Société des Automobiles Alpine SAS
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Prantsusmaa
- 5) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire
CV35 0DB
Ühendkuningriik
- 6) Audi AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 7) Audi Hungaria Motor KFT
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 8) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Prantsusmaa
- 9) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Prantsusmaa

- 10) AVTOVAZ JSC
Esindaja ELis:
CS AUTOLADA
211 Konevova
130 00 Prague 3
Tšehhi
- 11) Bee Bee Automotive
182 RT Beaugé
72700 Rouillon
Prantsusmaa
- 12) Bentley Motors Ltd.
Pyms Lane
Crewe
Cheshire
CW1 3PL
Ühendkuningriik
- 13) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Prantsusmaa
- 14) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Saksamaa
- 15) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Saksamaa
- 16) Bugatti Automobiles SAS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 17) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED
Esindaja ELis:
BYD Europe B.V.
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
Madalmaad
- 18) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent
DA1 4QN
Ühendkuningriik
- 19) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa

20) FCA US LLC

Esindaja ELis:

Fiat Chrysler Automobiles
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Itaalia

21) CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Saksamaa

22) Automobile Dacia SA

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Prantsusmaa

23) Daimler AG

F403, EA/R
70546 Stuttgart
Saksamaa

24) Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
Madalmaad

25) Dr Motor Company Srl

S.S. 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
Itaalia

26) Ferrari S.p.A.

Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Itaalia

27) FCA Italy S.p.A.

Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Itaalia

28) Ford India Private Ltd.

Esindaja ELis:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Saksamaa

- 29) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Saksamaa
- 30) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Saksamaa
- 31) General Motors Holdings LLC
- Esindaja ELis:
- KnowMotive
Bouwhuispad 1
8121 PX Olst
Madalmaad
- 32) GM Korea Company
- Esindaja ELis:
- Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa
- 33) Great Wall Motor Company Ltd
- Esindaja ELis:
- Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Saksamaa
- 34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.
- Esindaja ELis:
- Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ühendkuningriik
- 35) Honda Motor Co., Ltd.
- Esindaja ELis:
- Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ühendkuningriik

- 36) Honda Turkiye A.S.
Esindaja ELis:
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ühendkuningriik
- 37) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ühendkuningriik
- 38) Hyundai Motor Company
Esindaja ELis:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 39) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.
Esindaja ELis:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 41) Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 42) Hyundai Motor India Ltd.
Esindaja ELis:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 43) Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ühendkuningriik

-
- 44) KIA Motors Corporation
Esindaja ELis:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Saksamaa
- 45) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Saksamaa
- 46) Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
Rootsi
- 47) KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Austria
- 48) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Saksamaa
- 49) Automobili Lamborghini S.p.A.
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Itaalia
- 50) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Ühendkuningriik
- 51) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungari
- 52) Mahindra & Mahindra Ltd.
Esindaja ELis:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Itaalia
- 53) MAN Truck & Bus AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa

54) Maruti Suzuki India Ltd.

Esindaja ELis:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungari

55) Maserati S.p.A.

Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Itaalia

56) Mazda Motor Corporation

Esindaja ELis:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Saksamaa

57) McLaren Automotive Ltd.

Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Ühendkuningriik

58) Mercedes-AMG GmbH

F403, EA/R
70546 Stuttgart
Saksamaa

59) MG Motor UK Ltd.

International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
Ühendkuningriik

60) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Esindaja ELis:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Madalmaad

61) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME

Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Madalmaad

62) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Esindaja ELis:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Madalmaad

63) Morgan Technologies Ltd.

Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Ühendkuningriik

64) Nissan International SA

Esindaja ELis:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgia

65) Noble Automotive Ltd

24a Centurion Way
Meridian Business Park
Leicester LE19 1WH
Ühendkuningriik

66) Adam Opel GmbH

Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa

67) Opel Automobile GmbH

Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa

68) Pagani Automobili S.p.A.

Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
Itaalia

69) Perodua UK Limited

Dorney House
46 – 48a High Street
Buckinghamshire
SL1 7JP
Ühendkuningriik

70) PGO Automobiles

ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Prantsusmaa

71) Dr Ing hc F Porsche AG

Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa

-
- 72) PSA Automobiles SA
2-10 boulevard de l'Europe
78300 Paris
Prantsusmaa
- 73) Quattro GmbH
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 74) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Ühendkuningriik
- 75) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Prantsusmaa
- 76) Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Prantsusmaa
- 77) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Saksamaa
- 78) Seat SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 79) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Prantsusmaa
- 80) Skoda Auto AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 81) SsangYong Motor Company
Esindaja ELis:
SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Saksamaa

- 82) Subaru Cooperation
Esindaja ELis:
SUBARU EUROPE N.V./S.A
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgia
- 83) Suzuki Motor Corporation
Esindaja ELis:
Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungari
- 84) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.
Esindaja ELis:
Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungari
- 85) Tecno Meccanica Imola SPA
Esindaja ELis:
Via Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Itaalia
- 86) Tesla Motors Ltd.
Esindaja ELis:
Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Madalmaad
- 87) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgia
- 88) Volkswagen AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa
- 89) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Rootsi
- 90) Heiteühendus: BMW Group
Petuelring 130
80788 Munich
Saksamaa

- 91) Heiteühendus: Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Saksamaa
- 92) Heiteühendus: FCA Italy S.p.A.
C.so Settembrini, 40
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Itaalia
- 93) Heiteühendus: Ford-Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Saksamaa
- 94) Heiteühendus: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Saksamaa
- 95) Heiteühendus: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Ühendkuningriik
- 96) Heiteühendus: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Saksamaa
- 97) Heiteühendus: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Saksamaa
- 98) Heiteühendus: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Madalmaad
- 99) Heiteühendus: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Prantsusmaa
- 100) Heiteühendus: Suzuki
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Saksamaa
- 101) Heiteühendus: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ühendkuningriik

102) VW Group PC
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Saksamaa

Brüssel, 3. aprill 2019

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Miguel ARIAS CAÑETE

I LISA

Tabel 1

Tootjate andmed 2017. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 8 lõike 5 teisele lõigule

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Ökoinnovatsioonist tulenev CO ₂ -heite vähenemine	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	42	159,000				1 300,00		159,000
ALFA ROMEO SPA	P3	82 132	120,506	133,388	- 12,882	- 12,884	1 466,54		120,506
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	486	179,021				1 874,76		179,021
SOCIETE DES AUTOMOBILES ALPINE		7	137,000	119,425	17,575	17,575	1 161,00		137,000
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	2 174	289,245	299,000	- 9,755	- 9,755	1 873,04		289,245
AUDI AG	P13	776 701	124,527	137,686	- 13,159	- 13,159	1 560,59		124,527
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P13	7 743	145,060	129,957	15,103	15,103	1 391,47		145,060
AUTOMOBILES CITROEN		626 876	105,584	122,062	- 16,478	- 16,478	1 218,71		105,584
AUTOMOBILES PEUGEOT		949 417	104,533	123,476	- 18,943	- 18,943	1 249,64		104,533
AVTOVAZ JSC	P10	3 767	171,997	121,641	50,356	50,356	1 209,50		171,997
BEE BEE AUTOMOTIVE	DMD	4	0,000				763,50		0,000
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 439	267,428	287,000	- 19,572	- 19,572	2 514,71		267,428
BLUECAR SAS	DMD	340	0,000				1 455,68		0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	965 330	120,794	138,061	- 17,267	- 17,267	1 568,78	0,173	120,967
BMW M GMBH	P1	17 246	160,703	141,478	19,225	19,225	1 643,57	0,205	160,908
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P13	13	517,769	160,949	356,820	356,820	2 069,62		517,769
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	1	0,000				2 495,00		0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	119	141,975				620,76		141,975
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	2	119,000	107,040	11,960	11,960	890,00		119,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Ökoinnovatsioonist tulenev CO ₂ -heite vähenemine	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
FCA US LLC	P3	104 206	141,530	140,371	1,159	1,157	1 619,33		141,530
CNG-TECHNIK GMBH	P4	517	162,714	137,815	24,899	24,899	1 563,40		162,714
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	456 291	117,496	121,287	- 3,791	- 3,792	1 201,74		117,496
DAIMLER AG	P2	959 295	126,672	139,684	- 13,304	- 13,306	1 604,30	0,087	126,759
DONKERVORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	6	178,000				865,00		178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	410	151,634				1 257,80		151,634
FERRARI SPA	D	2 578	282,772	290,000	- 7,228	- 7,228	1 732,75		282,772
FCA ITALY SPA	P3	789 688	116,079	120,190	- 4,111	- 4,112	1 177,74		116,079
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	35 037	113,770	114,631	- 0,861	- 0,861	1 056,10		113,770
FORD MOTOR COMPANY	P4	19 185	205,214	149,988	55,226	55,219	1 829,77		205,214
FORD-WERKE GMBH	P4	969 899	119,360	130,121	- 10,761	- 10,764	1 395,05		119,360
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	2 478	260,976	151,809	109,167	109,167	1 869,62		260,976
GM KOREA COMPANY	P5	6	139,500	136,166	3,334	3,334	1 527,33		139,500
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	2	214,500				1 735,50		214,500
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	1	125,000	117,643	7,357	7,357	1 122,00		125,000
HONDA MOTOR CO LTD	P6	72 149	119,922	124,126	- 4,204	- 4,204	1 263,86	0,062	119,984
HONDA TURKIYE AS	P6	766	138,168	128,157	10,011	10,011	1 352,07	0,174	138,342
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	58 701	135,935	135,678	0,257	0,257	1 516,64	0,003	135,938
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	89 118	115,397	133,556	- 18,159	- 18,159	1 470,21		115,397
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	172 602	113,695	115,302	- 1,607	- 1,607	1 070,77		113,695
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	235 459	131,628	132,985	- 1,357	- 1,357	1 457,71		131,628
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	256	111,055	134,884	- 23,829	- 23,829	1 499,28		111,055

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Ökoinnovatsioonist tulenev CO ₂ -heite vähenemine	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	3	134,667	114,703	19,964	19,964	1 057,67		134,667
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	229 124	151,667	178,025	- 26,358	- 26,358	1 953,18		151,667
KIA MOTORS CORPORATION	P8	299 233	113,941	127,350	- 13,409	- 13,409	1 334,42		113,941
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	156 263	132,944	132,392	0,552	0,552	1 444,74		132,944
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	3	381,000				1 442,00		381,000
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	27	191,667				886,11		191,667
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	917	216,000				1 285,15		216,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	897	320,896	316,000	4,896	4,815	1 682,85		320,896
LOTUS CARS LIMITED	D	704	204,964	225,000	- 20,036	- 20,036	1 150,01		204,964
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	111 790	121,564	123,114	- 1,550	- 1,552	1 221,97		121,564
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	187,344				1 986,61		187,344
MAN TRUCK & BUS AG	P13	3	194,000	169,299	24,701	24,701	2 252,33		194,000
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	19 780	100,060	123,114	- 23,054	- 23,054	957,15		100,060
MASERATI SPA	D	8 715	199,485	242,000	- 42,515	- 42,515	2 150,33		199,485
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	215 697	130,745	129,426	1,319	1,319	1 324,24	0,026	130,771
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	790	252,158	270,000	- 17,842	- 17,842	1 525,91		252,158
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 111	241,227	142,677	98,550	98,550	1 669,80		241,227
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 385	128,122	146,000	- 17,878	- 17,878	1 301,50		128,122
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	75 724	125,682	138,791	- 13,109	- 13,109	1 584,76		125,682
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	9	135,000	127,377	7,623	7,623	1 335,00		135,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	29 213	96,637	108,541	- 11,904	- 11,904	922,84		96,637

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Ökoinnovatsioonist tulenev CO ₂ -heite vähenemine	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	415	194,535				1 083,06		194,535
NISSAN INTERNATIONAL SA		562 522	116,915	128,675	- 11,760	- 11,760	1 363,41		116,915
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	D	2	335,500				1 416,00		335,500
ADAM OPEL GMBH	P5	748 316	123,837	127,333	- 3,496	- 3,496	1 334,05		123,837
OPEL AUTOMOBILE GMBH		168 684	123,572	127,263	- 3,691	- 3,691	1 332,52	0,006	123,578
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	2	343,000				1 340,00		343,000
PERODUA UK LIMITED	DMD	1	137,000				1 025,00		137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	3	202,333				1 281,67		202,333
PSA AUTOMOBILES SA		503	130,205	137,935	- 7,730	- 7,730	1 566,03		130,205
QUATTRO GMBH	P13	7 188	218,391	149,262	69,129	69,129	1 813,88		218,391
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	7	343,000				1 148,00		343,000
RENAULT SAS	P10	1 171 619	106,280	126,441	- 20,161	- 20,162	1 314,53		106,280
RENAULT TRUCKS	DMD	25	169,800				2 200,84		169,800
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	600	329,247	181,831	147,416	147,416	2 526,56		329,247
SEAT SA	P13	386 597	117,749	124,835	- 7,086	- 7,087	1 279,38		117,749
SECMA SAS	DMD	50	133,560				686,86		133,560
SKODA AUTO AS	P13	660 580	115,948	126,105	- 10,157	- 10,255	1 307,18	0,023	115,971
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	16 426	157,207	167,573	- 10,366	- 10,366	1 668,47		157,207
SUBARU CORPORATION	ND	28 951	160,390	164,616	- 4,226	- 4,226	1 594,90		160,390
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	78 324	114,500	123,114	- 8,614	- 8,614	964,30		114,500
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	23 258	96,756	123,114	- 26,358	- 26,358	882,16		96,756
TECNO MECCANICA IMOLA SPA	DMD	4	0,000				749,50		0,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Ökoinnovatsioonist tulenev CO ₂ -heite vähenemine	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
TESLA MOTORS LTD		17 780	0,000	172,304	- 172,304	- 172,304	2 318,09		0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		692 814	103,069	127,740	- 24,671	- 24,906	1 342,94		103,069
VOLKSWAGEN AG	P13	1 634 804	120,391	130,638	- 10,247	- 10,250	1 406,36		120,391
VOLVO CAR CORPORATION		277 748	124,437	146,260	- 21,823	- 21,823	1 748,19		124,437

Tabel 2

Heiteühenduste andmed 2017. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 8 lõike 5 teisele lõigule

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Heiteühenduse nimi	Heiteühendus	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Ökoinnovatsioonist tulenev CO ₂ -heite vähenemine	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
BMW GROUP	P1	983 176	121,621	138,147	- 16,526	- 16,526	1 570,67	0,173	121,794
DAIMLER AG	P2	961 406	126,924	139,690	- 13,058	- 13,061	1 604,44	0,087	127,011
FCA ITALY SPA	P3	976 026	119,169	123,455	- 4,286	- 4,288	1 249,19		119,169
FORD-WERKE GMBH	P4	1 024 638	120,798	129,967	- 9,169	- 9,172	1 391,68		120,798
GENERAL MOTORS	P5	750 802	124,290	127,414	- 3,124	- 3,124	1 335,82		124,290
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	131 617	127,170	129,301	- 2,131	- 2,131	1 377,11	0,036	127,206
HYUNDAI	P7	497 438	122,487	126,952	- 4,465	- 4,465	1 325,71		122,487
KIA	P8	455 496	120,460	129,080	- 8,620	- 8,620	1 372,27		120,460
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 946	117,597	130,369	- 12,772	- 12,772	1 400,48		117,597
RENAULT	P10	1 631 677	109,568	124,989	- 15,421	- 15,422	1 282,75		109,568
SUZUKI POOL	P11/ND	233 152	114,892	123,114	- 8,222	- 8,223	1 079,05		114,892
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	229 124	151,667	178,025	- 26,358	- 26,358	1 953,18		151,667
VW GROUP PC ⁽¹⁾	P13								

(1) VW Group PC heiteühenduse andmeid 2017. kalendriaasta kohta ei ole võimalik kinnitada ega muuta.

Selgitavad märkused tabelite 1 ja 2 kohta

Veerg A

Tabel 1: „Tootja nimi“ – asjaomase tootja poolt komisjonile teatatud nimi või juhul, kui sellist teadet ei ole esitatud, liikmesriigi registreerimisasutuses registreeritud nimi.

Tabel 2: „Heiteühenduse nimi“ – heiteühenduse juhataja poolt esitatud heiteühenduse nimi.

Veerg B

„D“ – tootjale on 2017. kalendriaastaks tehtud väiketootjat käsitlev erand vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 11 lõikele 3;

„ND“ – tootjale on 2017. kalendriaastaks tehtud nišitootjat käsitlev erand vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 11 lõikele 4;

„DMD“ – kohaldatakse määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 2 lõike 4 kohast de minimis erandit, st kui tootja ja temaga seotud ettevõtjate toodetud uusi sõiduaautosid registreeriti 2017. aastal alla 1000, ei pea eriheite sihttaseme nõuet täitma;

„P“ – tootja on vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artiklile 7 moodustatud heiteühenduse (loetletud tabelis 2) liige ja ühise tegutsemise leping kehtis ka 2017. aastal.

Veerg C

„Registreeritud sõiduautode arv“ – kalendriaasta jooksul liikmesriikides registreeritud uute sõiduautode koguarv, kusjuures arvesse ei ole võetud selliseid registreerimisi, mis on seotud kannetega, kus sõiduki massi ja/või CO₂ väärtused puuduvad, ja selliste kannetega, mida tootja ei tunnista. Muul juhul ei või liikmesriikide teatatud registreeritud sõiduautode arvu muuta.

Veerg D

„Keskmine CO₂-eriheide (100 %)“ – keskmine CO₂-eriheide (g CO₂/km), mis on arvatud kõigi (100 %) tootjaga seostatud sõidukite põhjal. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust. Keskmise CO₂-eriheite puhul võetakse arvesse heite vähendamist, mis tuleneb määruse (EÜ) nr 443/2009 artiklis 12 osutatud uuenduslike tehnoloogiate kasutamisest (vt ka märkus veeru I kohta).

Veerg E

„Eriheite sihttase“ – heite sihttase, mis on arvatud kõigi tootjaga seostatud sõidukite keskmise massi põhjal, kasutades määruse (EÜ) nr 443/2009 I lisas sätestatud valemite.

Veerg F

„Kaugus sihttasemest“ – vahe veerus D esitatud keskmise CO₂-eriheite ja veerus E esitatud eriheite sihttaseme vahel. Kui veerus F esitatud väärtus on positiivne, on keskmine CO₂-eriheide suurem kui eriheite sihttase.

Veerg G

„Korrigeeritud kaugus sihttasemest“ – kui selles veerus esitatud väärtused erinevad veerus F esitatud väärtustest, on veerus F esitatud väärtusi korrigeeritud, et võtta arvesse lubatavat viga. Lubatavat viga kohaldatakse ainult juhul, kui tootja on teatanud komisjonile kannetest, mille komisjoni määruse (EL) nr 1014/2010 (1) artikli 9 lõike 3 kohane weakood on B. Lubatav viga arvutatakse järgmise valemi põhjal:

lubatav viga = [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)] absoluutväärtus;

AC1 = keskmine CO₂-eriheide, k.a identifitseerimata sõidukid (vastavalt veerule D);

TG1 = eriheite sihttase, k.a identifitseerimata sõidukid (vastavalt veerule E);

(1) Komisjoni 10. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1014/2010 uute sõiduautode registreerimisandmete seire ja esitamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 443/2009 (ELT L 293, 11.11.2010, lk 15).

AC2 = keskmine CO₂-eriheide, v.a identifitseerimata sõidukid;

TG2 = eriheite sihttase, v.a identifitseerimata sõidukid.

Veerg H

„Keskmine mass“ – tootjaga seostatud sõidukite keskmine mass (kilogrammides).

Veerg I

„Ökoinnovatsioonist tulenev CO₂-heite vähenemine“ – heite vähenemine, mida võetakse arvesse veerus D esitatud keskmise CO₂-eriheite arvutamisel, mis tuleneb uuenduslike tehnoloogiate kasutamisest, mis annavad kontrollitud panuse CO₂-heite vähenemisse ja mille komisjon on heaks kiitnud määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 12 kohaselt.

Veerg J

„Keskmine CO₂-heide (100 %)“ – keskmine CO₂-eriheide, mis on arvatud kõigi (100 %) tootjaga seostatud sõidukite põhjal. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad sõiduki massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust, kuid mis ei sisalda määruse (EÜ) nr 443/2009 artiklis 12 osutatud uuenduslikest tehnoloogiatest tulenevat heite vähendamist.

II LISA

Tabel 1

VW GROUP PC heiteühendusse kuuluvate tootjate andmed 2016. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 8 lõike 5 teisele lõigule

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
AUDI AG	P14	783 896	124,968	138,723	- 13,755	- 14,046	1 583,27	124,968
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	9 950	144,517	130,000	14,517	14,017	1 392,40	144,517
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	568,143	157,376	410,767	396,747	1 991,43	568,143
QUATTRO GMBH	P14	9 275	214,612	147,126	67,486	67,465	1 767,14	214,612
SEAT SA	P14	340 155	115,849	123,936	- 8,087	- 8,088	1 259,70	115,849
SKODA AUTO AS	P14	627 533	111,894	124,918	- 13,024	- 13,189	1 281,20	111,894
VOLKSWAGEN AG	P14	1 651 339	118,551	130,216	- 11,665	- 11,754	1 397,13	118,551

Tabel 2

VW GROUP PC heiteühendusse kuuluvate tootjate andmed 2015. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 8 lõike 5 teisele lõigule

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Keskmine CO ₂ -eriheide (100 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
AUDI AG	P14	717 933	126,245	139,941	- 13,696	- 13,696	1 589,53	126,834
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	11 710	142,770	131,387	11,383	11,383	1 402,36	142,770
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	541,857	160,959	380,898	380,898	2 049,43	541,857
QUATTRO GMBH	P14	6 313	224,593	149,793	74,800	74,800	1 805,11	224,593
SEAT SA	P14	332 980	116,577	124,324	- 7,747	- 7,747	1 247,79	116,577
SKODA AUTO AS	P14	585 553	115,511	125,552	- 10,041	- 10,041	1 274,68	115,511
VOLKSWAGEN AG	P14	1 655 305	118,259	130,864	- 12,605	- 12,605	1 390,90	118,853

Tabel 3

VW GROUP PC heiteühendusse kuuluvate tootjate andmed 2014. kalendriaasta kohta, mis on kinnitatud või mida on muudetud vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 8 lõike 5 teisele lõigule

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Tootja nimi	Heiteühendus ja erandid	Registreeritud sõidukite arv	Korrigeeritud keskmine CO ₂ -heide (80 %)	Eriheite sihttase	Kaugus sihttasemest	Korrigeeritud kaugus sihttasemest	Keskmine mass	Keskmine CO ₂ -heide (100 %)
AUDI AG	P12	683 752	121,362	138,499	- 17,137	- 17,137	1 557,98	131,253
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	5 018	145,034	131,858	13,176	13,176	1 412,66	151,730
BENTLEY MOTORS LTD	P12	2 249	285,434	181,668	103,766	103,670	2 502,60	301,128
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	17	552,846	160,388	392,458	392,458	2 036,94	558,647
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	510	317,490	144,398	173,092	173,092	1 687,06	328,422
QUATTRO GMBH	P12	4 874	225,943	153,011	72,932	72,932	1 875,52	236,635
SEAT SA	P12	316 545	110,877	124,039	- 13,162	- 13,164	1 241,57	117,265
SKODA AUTO AS	P12	546 133	114,628	125,591	- 10,963	- 11,034	1 275,52	120,968
VOLKSWAGEN AG	P12	1 549 589	113,030	130,532	- 17,502	- 17,605	1 383,64	123,868

Selgitavad märkused tabelite 1, 2 ja 3 kohta

Veerg A

„Tootja nimi“ – asjaomase tootja poolt komisjonile teatatud nimi või juhul, kui sellist teadet ei ole esitatud, liikmesriigi registreerimisametis registreeritud nimi.

Veerg B

Tootja kuulub VW GROUP PC heiteühendusse (P12 või P14), mis on moodustatud vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artiklile 7 ning ühise tegutsemise leping kehtis 2014., 2015. ja 2016. kalendriaastal. Ühegi kõnealuse kalendriaasta kohta ei ole aga võimalik kinnitada ega muuta VW GROUP PC heiteühenduse esialgseid andmeid.

Veerg C

„Registreeritud sõidukite arv“ – kalendriaasta jooksul liikmesriikides registreeritud uute sõidukite koguarv, kusjuures arvesse ei ole võetud selliseid registreerimisi, mis on seotud kannetega, kus sõiduki massi ja/või CO₂ väärtused puuduvad, ja selliste kannetega, mida tootja ei tunnista. Muul juhul ei või liikmesriikide teatatud registreeritud sõidukite arvu muuta.

Veerg D

Tabelid 1, 2 ja 3: „Keskmine CO₂-eriheide (100 %)“ – keskmine CO₂-eriheide (g CO₂/km), mis on arvutatud kõigi (100 %) tootjaga seostatud sõidukite põhjal. Vajaduse korral võetakse keskmine CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust. Keskmine CO₂-eriheite puhul võetakse arvesse heite vähendamist, mis tuleneb määruse (EÜ) nr 443/2009 artiklis 12 osutatud uuenduslike tehnoloogiate kasutamisest ning tabelis 2 ja 3 võetakse arvesse heite vähendamist, mis tulenevad määruse (EL) nr 443/2009 artikli 5 sätetes käsitletud erisoodustustest ja kõnealuse määruse artiklis 6 käsitletud E85 kasutamisest.

Tabel 3: „Korrigeeritud keskmine CO₂-heide (80 %)“ – keskmine CO₂ eriheide, mis on arvatud tootja autopargi 80 % kõige väiksema heitega sõiduki põhjal vastavalt määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 4 teise lõigu kolmandale taandele ja komisjoni teatise KOM(2010) 657 (lõplik) ⁽¹⁾ punktile 4.

Veerg E

„Eriheite sihttase“ – heite sihttase, mis on arvatud kõigi tootjaga seostatud sõidukite keskmise massi põhjal, kasutades määruse (EÜ) nr 443/2009 I lisas sätestatud valemite.

Veerg F

„Kaugus sihttasemest“ – vahe veerus D esitatud keskmise CO₂-eriheite ja veerus E esitatud eriheite sihttaseme vahel. Kui veerus F esitatud väärtus on positiivne, on keskmine CO₂-eriheide suurem kui eriheite sihttase.

Veerg G

„Korrigeeritud kaugus sihttasemest“ – kui selles veerus esitatud väärtused erinevad veerus F esitatud väärtustest, on veerus F esitatud väärtusi korrigeeritud, et võtta arvesse lubatavat viga. Veamäära kohaldatakse ainult juhul, kui tootja on teatanud komisjonile kannetest, mille määruse (EL) nr 1014/2010 artikli 9 lõike 3 kohane veakood on B. Lubatav viga arvutatakse järgmise valemi põhjal:

lubatav viga = [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)] absoluutväärtus;

AC1 = keskmine CO₂-eriheide, k.a identifitseerimata sõidukid (vastavalt veerule D);

TG1 = eriheite sihttase, k.a identifitseerimata sõidukid (vastavalt veerule E);

AC2 = keskmine CO₂-eriheide, v.a identifitseerimata sõidukid;

TG2 = eriheite sihttase, v.a identifitseerimata sõidukid.

Veerg H

„Keskmine mass“ – tootjaga seostatud sõidukite keskmine mass (kilogrammides).

Veerg I

Tabelid 1, 2 ja 3: „Keskmine CO₂-heide (100 %)“ – keskmine CO₂-eriheide, mis on arvatud kõigi (100 %) tootjaga seostatud sõidukite põhjal. Vajaduse korral võetakse keskmise CO₂-eriheite puhul arvesse vigu, millest on asjaomane tootja komisjonile teatanud. Arvutamisel on kasutatud kandeid, mis sisaldavad sõiduki massi ja CO₂-heite kehtivat väärtust, kuid mis ei sisalda määruse (EÜ) nr 443/2009 artiklis 12 osutatud uuenduslikest tehnoloogiatest tulenevat heite vähendamist. 2014. ja 2015. kalendriaastal (tabelid 2 ja 3) jäetakse arvestusest välja ka heite vähendamised, mis tulenevad määruse (EL) nr 443/2009 artikli 5 sätetes käsitletud erisoodustustest ja kõnealuse määruse artiklis 6 käsitletud E85 kasutamisest.

⁽¹⁾ Komisjoni 10. novembri 2010. aasta teatis uute sõiduautode registreerimisandmete seire ja esitamise kohta (KOM(2010) 657 lõplik).

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET